

# Display Side Hi-Fi Component System

---

Manual de instrucciones



**digipad**

\* DHC-FL7D solamente

*DHC-FL7D*  
*DHC-FL5D*

Nombre del producto:

Sistema AV Para su TV

Modelo: DHC-FL7D/FL5D

**POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO. RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.**

## ADVERTENCIA

**Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.**

Para evitar descargas eléctricas, no abra la caja. En caso de averías solicite los servicios de personal cualificado solamente.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

CLASS 1 LASER PRODUCT  
LUOKAN 1 LASERLAITE  
KLASS 1 LASERAPPARAT

Este aparato está clasificado como producto CLASS 1 LASER. Esta etiqueta se encuentra en la parte exterior posterior.

## PRECAUCIÓN

La utilización de instrumentos ópticos con este producto aumentará el riesgo de daño a sus ojos. Como el haz láser utilizado en este reproductor de discos CD/DVD es dañino para los ojos, no intente abrir la caja. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado solamente.

Modelo para EE.UU.

Esta etiqueta se encuentra en el interior de la unidad.

**CAUTION-**  
**Laser radiation when open.**  
**DO NOT STARE INTO BEAM.**

Modelo para Europa

En el interior del aparato se encuentra la etiqueta siguiente.

**CAUTION** : VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.  
**ADVARSEL** : SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDSK UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.  
**VORSICHT** : SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRALHUNG WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.  
**VARO!** : NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN AVÄTTÄESSÄ OLET ALTTIINA LASERITTEILLE JA KATSO SÄTEESSEN.  
**VARNING** : SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. STRÅLEN ÄR FARLIG.  
**ADVARSEL** : SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNES. UNNSK UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.  
**FIGYELEM** : A BUKKOLAT MEGBONTÁSÁKOR LÁTHATÓ ES LÁTHATATLAN LÉZERSUGÁR LEHET KI A KESZÜLEKBŐL. ÖVENDŐKÖZEL A KÖZVETLEN LÉZERSUGÁRTÓK!

Para evitar incendios, no cubra la ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. No coloque velas encendidas sobre el aparato.

Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no coloque recipientes con líquidos, como jarrones sobre el aparato.



No tire las pilas con la basura normal de la casa, sino deshágase de ellas correctamente como basura química.

Excepto el modelo para Europa



ENERGY STAR® es una marca comercial registrada de los EE.UU. Como asociado de ENERGY STAR®, Sony Corporation ha determinado que este producto cumple las directrices de ENERGY STAR® para un uso eficiente de la energía eléctrica.

Este sistema incorpora Dolby\* Digital, Pro Logic Surround, y el sistema DTS\*\* Digital Surround System.

- \* Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic", y el símbolo con una doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.
- \*\* Fabricado con licencia de Digital Theater Systems, Inc. "DTS" y "DTS Digital Surround" son marcas registradas de Digital Theater Systems, Inc.

Nota sobre la reproducción de audio DTS

Cuando reproduzca discos CD de formato DTS, puede oírse ruido excesivo a través de los altavoces si el formato de decodificación está ajustado a PCM (página 53) o a sonido monoaural (1/L, 2/R) (página 33). Ajuste el volumen al mínimo y tenga cuidado de no dañar el sistema de altavoces.

## AVISO IMPORTANTE

Precaución: Este sistema es capaz de mantener indefinidamente una imagen fija en la pantalla de su televisor. Si deja una imagen fija visualizada en la pantalla de su televisor durante mucho tiempo, existe el riesgo de que la pantalla se dañe. Los televisores de proyección son especialmente susceptibles a esto.

# Índice

Este sistema puede reproducir los discos siguientes .....	6
---	---

## Lista de la ubicación de los botones y páginas de referencia

Unidad principal .....	7
Mando a distancia .....	8
Operaciones con el digipad .....	9

## Procedimientos iniciales

Conexión del sistema .....	10
Inserción de tres pilas de tamaño AA (R6) en el mando a distancia .....	13
Disposición de sus altavoces .....	14
Especificación de los parámetros de los altavoces .....	15
Ajuste del reloj .....	16

## DVD/VIDEO CD/Super Audio CD/MP3

### Reproducción de discos:

Carga de un disco .....	17
Reproducción de un disco	
— Reproducción normal/Reproducción aleatoria/Reproducción repetida/Exploración/Cámara lenta .....	17
Reproducción de un disco con pistas de audio MP3 .....	19
Creación de su propio programa	
— Reproducción programada .....	22
Reanudación de la reproducción desde el punto en el que paró el disco	
— Reproducción con reanudación ...	23
Reproducción repetidamente	
— Reproducción repetida .....	24
Reproducción de discos DVD utilizando el menú .....	25
Reproducción de discos VIDEO CD con funciones PBC (Ver. 2.0)	
— Reproducción con PBC .....	25

### Configuración para discos DVD/VIDEO CD/CD:

Utilización de la visualización de configuración .....	26
Establecimiento del idioma de visualización o de la pista de sonido	
— LANGUAGE SETUP .....	27
Configuración de la pantalla	
— SCREEN SETUP .....	28
Configuración personalizada	
— CUSTOM SETUP .....	29
Ajustes de los altavoces	
— SPEAKER SETUP .....	30
Contemplación de la información sobre el disco:	
Comprobación del tiempo de reproducción y del restante .....	32
Ajuste del sonido:	
Cambio del sonido .....	33
Disfrute de películas:	
Búsqueda por título/capítulo/pista/índice .....	35
Cambio de los ángulos .....	36
Visualización de los subtítulos .....	36
Utilización de varias funciones adicionales:	
Bloqueo de discos	
— CUSTOM PARENTAL CONTROL/PARENTAL CONTROL .....	37

---

## Sintonizador

Memorización de emisoras de radio ....	41
Recepción de la radio .....	42
Uso del sistema de datos de radio (RDS)* .....	43

---

## Cinta

Inserción de un casete .....	44
Reproducción de una cinta .....	44
Grabación en una cinta — Grabación sincronizada con un disco CD/Duplicación a gran velocidad/Grabación manual/Edición de programa .....	45
Grabación de programas de radiodifusión con el temporizador .....	47

---

## Ajuste del sonido

Ajuste del sonido .....	48
Selección del efecto acústico .....	48
Disfrute de Dolby Pro Logic II (DHC-FL7D solamente) o Dolby Pro Logic .....	49
Ajuste de los efectos acústicos .....	50
Creación de un archivo de efectos acústicos personal — Archivo personal .....	51

---

## Visualizador

Desactivación del visualizador — Modo de ahorro de energía .....	52
Utilización del visualizador .....	52

---

## Otras características

Ajuste del brillo del visualizador .....	53
Escucha de sonido multicanal .....	53
Canto con acompañamiento musical: Karaoke** .....	54
Acerca de los indicadores .....	55
Para dormirse con música — Temporizador cronodesconector .....	55
Para despertarse con música — Temporizador diario .....	56

---

## Componentes opcionales

Conexión de componentes opcionales	57
Escucha de audio a través de un componente conectado .....	58
Grabación de audio de un componente conectado .....	59
Grabación en un componente conectado .....	59

---

## Localización de averías

Problemas y soluciones .....	60
------------------------------	----

---

## Información adicional

Precauciones .....	65
Especificaciones .....	67
Glosario .....	70
Lista de códigos de idiomas .....	73
Lista de los elementos del menú de control .....	74
Lista de los elementos de la visualización de configuración .....	75

\* Modelo para Europa solamente.

\*\* Excepto los modelos para Norteamérica y Europa.

## Este sistema puede reproducir los discos siguientes

Formatos de discos	Logotipo del disco
Discos DVD VIDEO*	
Discos Super Audio CD**	 SUPER AUDIO CD
Discos VIDEO CD	
Discos CD de música	

\* El logotipo "DVD VIDEO" es marca comercial.

\*\* DHC-FL7D solamente

### Discos que no puede reproducir este sistema

- Discos CD-ROM (incluyendo PHOTO CD)
- Todos los discos CD-R que no sean de música y CD-R de formato VCD
- Parte de datos de discos CD-Extras
- DVD-ROM
- Discos de audio DVD


#### Nota

Algunos discos CD-R/CD-RW o DVD-R/DVD-RW no podrán reproducirse con este sistema dependiendo del formato o de la calidad de grabación o de la condición física del disco, o de las características del dispositivo de grabación.

Además, el disco no se reproducirá si no se ha finalizado correctamente. Para más información, consulte el manual de instrucciones del dispositivo de grabación.

### Código de región de los discos DVD que podrá reproducir con este sistema

Su sistema posee un código de región impreso en la parte posterior de la unidad y solamente reproducirá discos DVD etiquetados con el mismo código de región.

Con este sistema podrá reproducir también discos DVD que posean la etiqueta .

Si intenta reproducir cualquier otro disco DVD, en la pantalla de su televisor aparecerá el mensaje "Playback prohibited by area limitations".

Dependiendo del disco DVD, es posible que no haya indicación del código de región incluso aunque la reproducción de tal disco esté prohibida por las restricciones de área.

El código de región se encuentra debajo de las tomas COMPONENT VIDEO OUT del panel posterior.

Nota sobre las operaciones de reproducción de discos DVD y VIDEO CD  
Algunas operaciones de reproducción de discos DVD y VIDEO CD pueden estar intencionadamente fijadas por los productores de software. Como este sistema reproduce los discos DVD y VIDEO CD de acuerdo con el contenido del disco que han diseñado los productores del software, es posible que no estén disponibles algunas funciones de reproducción. Además, consulte las instrucciones suministradas con los discos DVD o VIDEO CD.

### Nota sobre el control de operación (PBC) (discos VIDEO CD)

Este sistema está de acuerdo con Ver. 1.1 y Ver. 2.0 de las normas sobre discos VIDEO CD. Usted podrá disfrutar de dos tipos de reproducción dependiendo del tipo de disco.

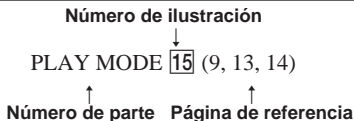
Tipo de disco	Usted podrá
VIDEO CD sin funciones de PBC (discos Ver. 1.1)	Disfrutar de reproducción de vídeo (imágenes móviles) así como de música.
VIDEO CD con funciones de PBC (discos Ver. 2.0)	Reproducir software interactivo utilizando las pantallas de menús visualizadas en la pantalla del televisor (reproducción con PBC), además de funciones de reproducción de vídeo de discos Ver. 1.1. Además, podrá reproducir imágenes fijas de gran definición, si están incluidas en el disco.

### Derechos de autor

Este producto incorpora la tecnología de protección de derechos de autor mediante el método de ciertas patentes de EE.UU., y otros derechos de propiedad intelectual de Macrovision Corporation, y otros propietarios de derechos. La utilización de esta tecnología de protección de derechos de autor deberá estar autorizada por Macrovision Corporation, y está destinada solamente a la contemplación en el hogar y otros usos limitados a menos que lo autorice Macrovision Corporation. Está prohibida la alteración y la anulación de esta tecnología.

## Cómo utilizar esta página

Utilice esta página para encontrar la ubicación de los botones y demás partes del sistema mencionados en el texto.



## Unidad principal

### ORDEN ALFABÉTICO

#### A - G

- 2.1CH/MULTI (Modelos para Norteamérica y Europa solamente) **19** (16, 48, 53, 59, 61)
- CD SYNC HI-DUB **13** (45, 47)
- DIGITAL **24** (57)
- DISC SELECT **4** (17, 18)
- DISPLAY **22** (32, 43, 52, 53, 60, 64)
- DVD **33** (18, 19, 21, 45)
- DVD MENU **12** (25, 27)
- DVD TOP MENU **11** (25)
- ECHO LEVEL (Modelo para Asia solamente) **21** (54)
- EFFECT (Modelos para Norteamérica y Europa solamente) **20** (48, 50, 59)
- GROOVE (Modelos para Norteamérica y Europa solamente) **21** (48, 64)

#### I - T

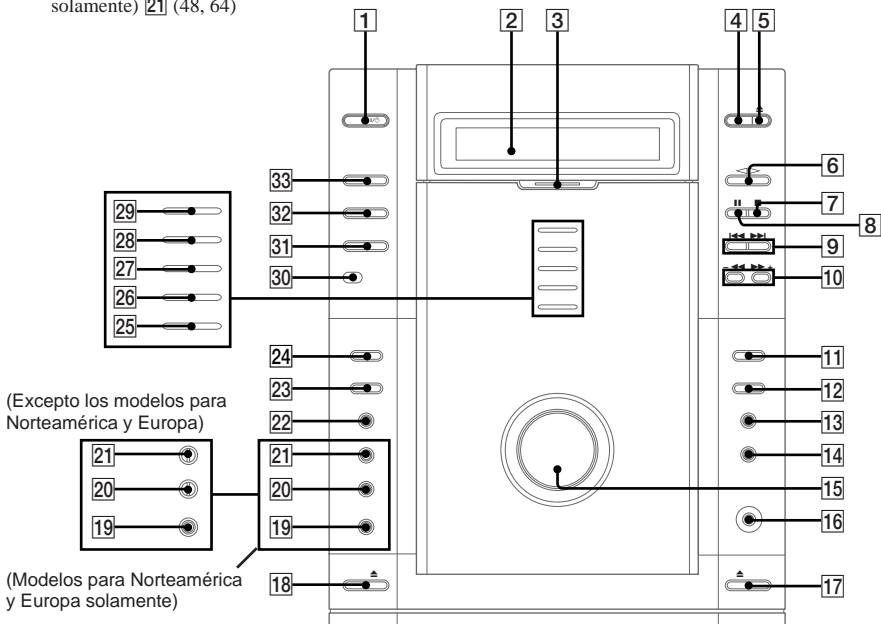
- Indicador DISC 1 **29** (17)
- Indicador DISC 2 **28** (17)
- Indicador DISC 3 **27** (17)
- Indicador DISC 4 **26** (17)
- Indicador DISC 5 **25** (17)
- Indicador MULTI CHANNEL DECODING **3**
- MD (VIDEO) (Excepto el modelo para Norteamérica) **23** (59)
- MIC LEVEL (Excepto los modelos para Norteamérica y Europa) **20** (54)
- REC PAUSE/START **14** (45, 46)
- Sensor de control remoto **30**
- Toma MIC (Excepto los modelos para Norteamérica y Europa) **19** (54)
- Toma PHONES **16**

#### T - V

- TAPE A/B **31** (44, 45, 54)
- TUNER/BAND **32** (41, 42)
- VIDEO (MD) (Modelo para Norteamérica solamente) **23** (58)
- Visualizador **2**
- VOLUME **15**

### DESCRIPCIONES DE LOS BOTONES

- I/⏻ (alimentación) **1**
- ▲ (bandeja de discos) **5**
- ▲ A (platina A) **18**
- ▲ B (platina B) **17**
- ◀▶ (reproducción) **6**
- ⏸ (pausa) **8**
- (parada) **7**
- ◀▶▶▶ (retroceso/avance) **9**
- /◀◀, ▶▶/+(rebobinado, avance rápido) **10**



# Mando a distancia

## ORDEN ALFABÉTICO

### A - E

- 2.1CH/MULTI\* **30** (16, 48, 53, 59, 61)
- ALBUM +/- **33** (20)
- AMP MENU **9** (14, 15, 31, 49, 53)
- ANGLE **38** (36, 62)
- AUDIO **39** (27, 29, 33)
- CLEAR **19** (21-24, 30, 35)
- CLOCK/TIMER SELECT\* **24** (47, 56)
- CLOCK/TIMER SET **24** (16, 47, 56)
- D.SKIP **5** (18, 21, 46)
- digipad **7** (9)
- DISPLAY **4** (32, 43, 52, 53, 60, 64)
- DSP EDIT\* **37** (50, 51)
- DVD **16** (17, 18, 21, 25, 29, 32-36, 40, 45, 52, 57, 59, 61-64, 66, 70)
- DVD DISPLAY **11** (20, 23, 24, 26, 32, 33, 35-39)
- DVD MENU **15** (25, 27)
- DVD SETUP\* **9** (26, 31, 38)
- DVD TOP MENU **17** (25)
- EFFECT\* **32** (48, 50, 59)
- ENTER **6** (14-16, 18, 20, 21, 23-26, 33, 35-41, 46, 47, 49-51, 53, 56, 64)

### F - S

- FUNCTION **10** (19, 45, 54, 58, 59, 63)
- GAME MODE **36** (48)
- GROOVE\* **34** (48)
- KARAOKE PON\* **36** (54)
- MOVIE MODE **32** (48)
- MUSIC MODE **37** (48)
- P FILE\* **39** (51)
- PLAY MODE/DIRECTION **20** (17, 19, 21, 22, 44-46, 54, 62)
- PRESET +/- **27**
- PREV/NEXT **27**
- REPEAT/FM MODE **22** (18, 20, 22, 64)
- RETURN **30** (25, 35, 38, 39)
- SCAN/SLOW **41** (18)
- SELECT **28**
- SHIFT **13**
- SLEEP **25** (55)
- SUBTITLE **31** (27, 36)

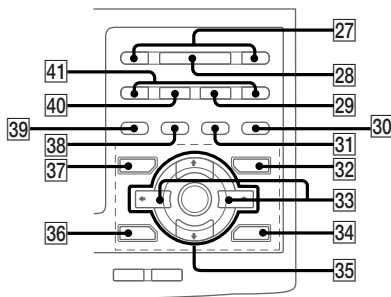
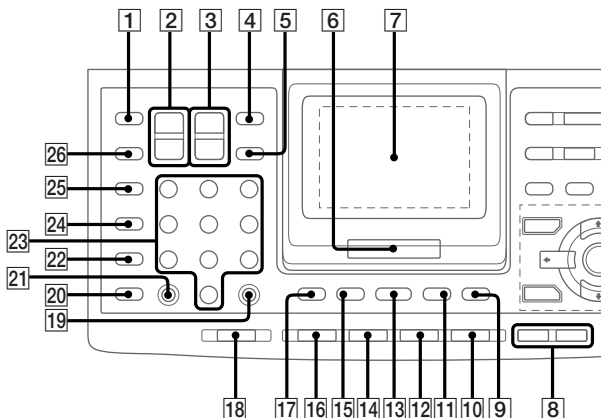
### T - V

- TAPE A/B **12** (44, 45, 54)
- Teclas numéricas **23** (18, 22, 25, 35, 38-40, 42)
- TOOL MODE **34** (48)
- TUNER MEMORY\* **20** (41)
- TUNER/BAND **14** (41, 42)
- TUNING +/- **41**
- TV/VIDEO **26** (13)
- TV I/II **1** (13)
- TV CH +/- **3** (13)
- TV VOL +/- **2** (13)
- VOLUME +/- **8**

## DESCRIPCIONES DE LOS BOTONES

- I/II (alimentación) **18**
- <> (reproducción) **28**
- II (pausa) **40**
- (parada) **29**
- ◀◀ (retroceso) **27**
- ▶▶ (avance) **27**
- ◀◀ (rebobinado) **41**
- ▶▶ (avance rápido) **41**
- ⬆/⬇/⬅/➡/ENTER **35**
- >10 **21**

\* Para utilizar estas funciones, presione el botón manteniendo presionado SHIFT.





# Operaciones con el digipad

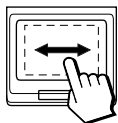
El mando a distancia dispone de un dispositivo de control múltiple sensible al tacto (digipad) exclusivo. Usted podrá controlar varias operaciones con este digipad. Para tocar el digipad, no utilice utensilios puntiagudos. Cuando esta unidad no responda a las operaciones del digipad, ejerza más presión sobre el mismo.



## Funciones DVD, TUNER, TAPE A/B

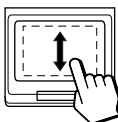
Operación básica	DVD, TUNER, TAPE A/B
Un toque	◀▶ (Inicio de la reproducción)*
Dos toques	■ (Parada de la reproducción)

\* Cuando toque el digipad durante la reproducción de un disco CD, la reproducción entrará en pausa. Si vuelve a tocarlo, la reproducción se reanudará.



Deslizamiento de izquierda a derecha ▶▶ (AMS +, preajuste +)\*\*

Deslizamiento de derecha a izquierda ◀◀ (AMS -, preajuste -)\*\*



Deslizamiento de la parte inferior a la superior ▶▶ (Avance rápido, sintonía +)\*\*

Deslizamiento de la parte superior a la inferior ◀◀ (Rebobinado, sintonía -)\*\*

\*\* Si continúa el deslizamiento obtendrá el mismo resultado que si mantiene presionados estos botones.



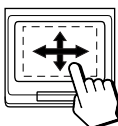
Ajuste de la curva del ecualizador en las operaciones de EQ EDIT (página 50)

La curva trazada deslizando su dedo se reflejará en el visualizador.



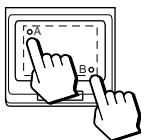
Selección de parámetros en DSP EDIT y otros ajustes (página 50)

Deslice su dedo en el sentido que le ofrezca el valor deseado (consulte cada una de las operaciones).



Ajuste de la posición del digipad

Cuando la operación del digipad no se realice adecuadamente, o después de haber reemplazado las pilas, realice el procedimiento siguiente. Cuando realice este procedimiento, cerciórese de apuntar con el mando a distancia hacia la unidad principal.



1 Conecte la alimentación del sistema.

2 Presione simultáneamente DISPLAY y ◀◀ del mando a distancia. En el visualizador parpadeará "CALIBRATION".

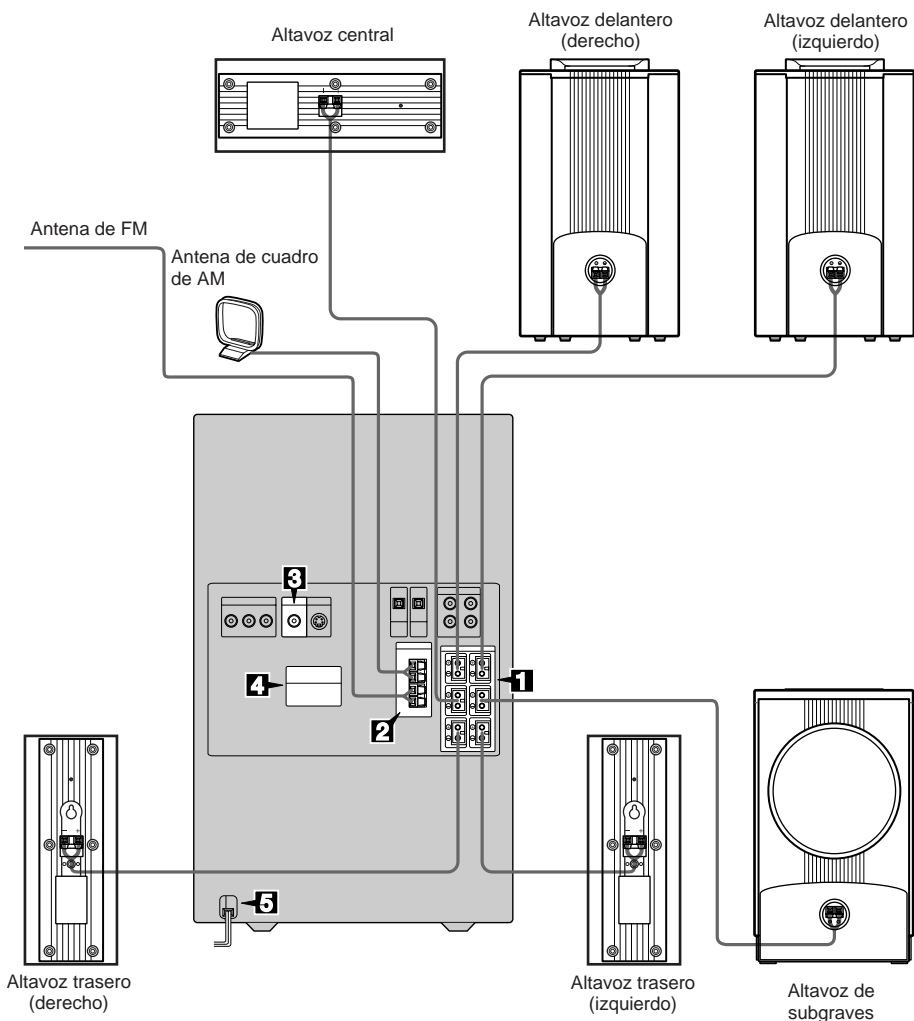
3 Toque el punto de la esquina superior del digipad. En el visualizador aparecerá "A PUSHED", y después parpadeará "CALIBRATION".

4 Toque el punto de la esquina inferior derecha del digipad. En el visualizador aparecerá "B PUSHED", y después parpadeará "CALIBRATION".

5 Presione ENTER del mando a distancia. En el visualizador aparecerá "CAL END".

## Conexión del sistema

Realice los pasos **1** a **6** del procedimiento indicado a continuación para conectar su sistema utilizando los cables y accesorios suministrados.

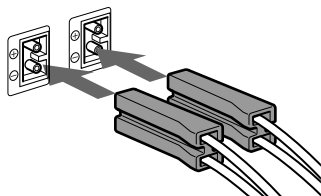


Conecte	al (a los)
Los altavoces delanteros	terminales SPEAKER FRONT L (blanco) y R (negro)
Los altavoces traseros	terminales SPEAKER REAR L (azul) y R (gris)
El altavoz central	terminal SPEAKER CENTER (verde)
El altavoz de subgraves	terminal SPEAKER WOOFER (púrpura)

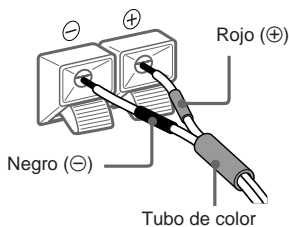
### 1 Conecte los altavoces.

Conexión de los cables de los altavoces

Unidad principal



Altavoz

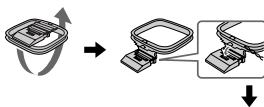


#### Nota

Cerciórese de hacer coincidir el conductor con el terminal apropiado de los componentes: ⊕ con ⊕ y ⊖ con ⊖. Si invirtiese los conductores, el sonido se distorsionaría y se produciría carencia de graves.

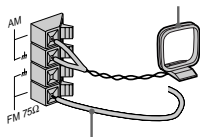
### 2 Conecte las antenas de FM y AM.

Prepare la antena de cuadro de AM antes de conectarla.



Tipo de toma (A)

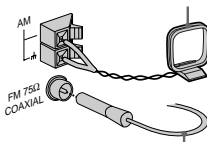
Antena de cuadro de AM



Alargue la antena monofilar de FM horizontalmente.

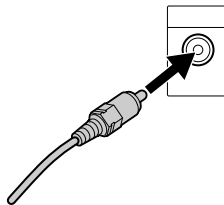
Tipo de toma (B)

Antena de cuadro de AM



Alargue la antena monofilar de FM horizontalmente.

### 3 Conecte la toma de entrada de vídeo de su televisor a la toma VIDEO OUT con el cable de vídeo.



Cuando utilice un televisor

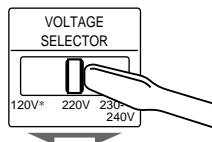
Conecte la alimentación del televisor y seleccione la entrada de vídeo a fin de poder ver las imágenes procedentes de este sistema.

#### Sugerencias

- Para obtener imágenes de vídeo de mayor calidad:
  - Utilice un cable de componentes de vídeo opcional para conectar las tomas de entrada COMPONENT VIDEO de su televisor a las tomas COMPONENT VIDEO OUT de este sistema. Si su televisor es compatible con señales de archivo de formato progresivo, utilice esta conexión y ajuste “COMPONENT OUT” a “PROGRESSIVE” en “SCREEN SETUP” (página 28).
  - Utilice un cable de vídeo S opcional para conectar la toma de entrada S VIDEO de su televisor a la toma S VIDEO OUT de este sistema.
- Si conecta una platina de vídeo entre esta unidad y el televisor, es posible que experimente fuga de vídeo cuando contemple la señal de vídeo procedente de esta unidad. No conecte una platina de vídeo entre esta unidad y el televisor.

### 4 Para los modelos con selector de voltaje, ajuste el VOLTAGE SELECTOR a la tensión de la red local.

Con respecto a los ajustes disponibles, consulte las indicaciones impresas en VOLTAGE SELECTOR de su sistema.



\* Modelo para Arabia Saudita: 120 -127 V

continúa

## Conexión del sistema (continuación)

### 5 Conecte el cable de alimentación en un tomacorriente de la red.

En el visualizador aparecerá la demostración. Cuando presione I/⏻, se conectará la alimentación del sistema y la demostración finalizará automáticamente. Si el adaptador de enchufe suministrado no encaja en el tomacorriente de la red, sepárelo del enchufe (solamente para los modelos suministrados con adaptador).

### 6 (Excepto los modelos para Pan América y Europa) Ajuste el sistema de color de acuerdo con su televisor.

El sistema de color ha sido ajustado en la fábrica a NTSC para 3 modelos de código de región, y a PAL para otros modelos de código de región. Cada vez que realice el procedimiento siguiente, el sistema de color cambiará de la forma siguiente:

NTSC ↔ PAL

Utilice los botones de la unidad.

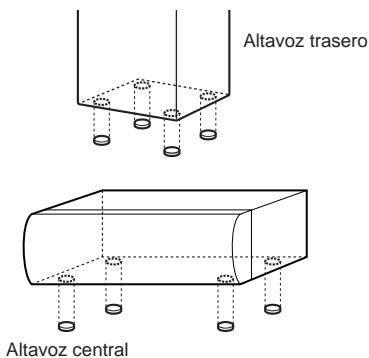
1 Presione I/⏻ para desconectar la alimentación del sistema.

2 Presione I/⏻ mientras mantenga presionado III.

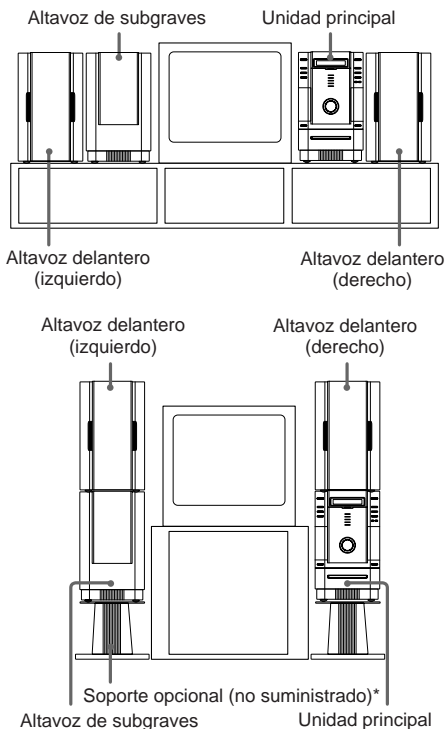
La alimentación del sistema se conectará y el sistema de color habrá cambiado.

Antes de conectar los altavoces central y traseros

Pegue los amortiguadores para los altavoces suministrados en la base del altavoz central y de los altavoces traseros para estabilizarlos e impedir que se deslicen.

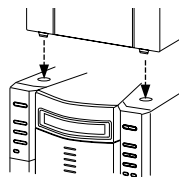


Después de haber conectado el sistema, le recomendamos que los disponga de la forma siguiente:



\* Los soportes opcionales se suministran con el modelo para EE.UU..

Cuando coloque los altavoces sobre el altavoz de subgraves y la unidad principal, cerciórese de colocar las patas de los mismos de forma que encajen en las hendiduras de la parte superior del altavoz de subgraves y de la unidad principal.



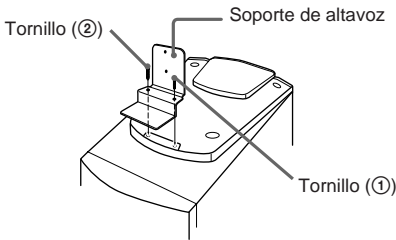
## Notas

- Mantenga los altavoces alejados de antenas para evitar ruidos.
- No coloque los altavoces traseros sobre un televisor. Esto podría causar la distorsión de los colores en la pantalla de televisión.
- Cerciórese de conectar ambos altavoces, izquierdo y derecho. De lo contrario, no oiría sonido.

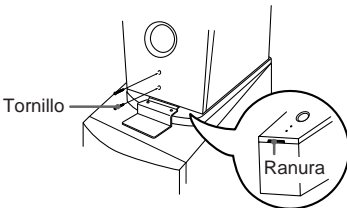
Para evitar que los altavoces se caigan

Cuando coloque los altavoces sobre el altavoz de subgraves y la unidad principal, realice lo siguiente:

- 1 Coloque los soportes de altavoces en el altavoz de subgraves y en la unidad principal. Apriete ligeramente uno de los tornillos (1) para fijar temporalmente los soportes de altavoces, apriete fijamente el otro tornillo (2), y después apriete firmemente el primer tornillo (1). Apriete los tornillos enroscándolos en los paneles superiores del altavoz de subgraves y de la unidad principal.



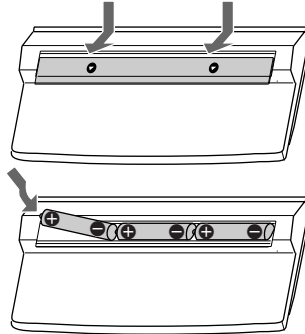
- 2 Inserte los soportes de los altavoces en las ranuras de los altavoces delanteros. Apriete los dos tornillos enroscándolos en los paneles traseros de los altavoces delanteros.



## Nota

Cuando transporte el sistema, no levante solamente los altavoces delanteros.

## Inserción de tres pilas de tamaño AA (R6) en el mando a distancia



### Utilización de un televisor Sony

Usted podrá utilizar las teclas siguientes del mando a distancia para controlar un televisor Sony.

Para	Presione
Conectar o desconectar la alimentación del televisor	TV I/⏻.
Cambiar la entrada de vídeo del televisor	TV/VIDEO.
Cambiar los canales de televisión	TV CH +/-.
Ajustar el volumen del altavoz (o los altavoces) del televisor	TV VOL +/-.

### Sugerencia

Cuando el mando a distancia no pueda controlar el sistema, reemplace todas las pilas por otras nuevas.

### Nota

Si no va a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, retire las pilas para evitar posibles daños por fugas y corrosión.

### Aviso para el transporte de este sistema

Realice lo siguiente para proteger el mecanismo del reproductor de discos DVD:

- 1 Conecte la alimentación del sistema, y después presione DVD. Cerciórese de que no haya ningún disco en la unidad.
- 2 Mantenga presionada DVD, y después presione I/⏻ hasta que aparezca "LOCK".
- 3 Suelte en primer lugar I/⏻, y después DVD.
- 4 Desenchufe el cable de alimentación de CA.

## Disposición de sus altavoces

### Ubicación de los altavoces

Para obtener el mejor sonido perimétrico posible, todos los altavoces, excepto el de subgraves, deberán estar a la misma distancia de la posición de escucha (A).

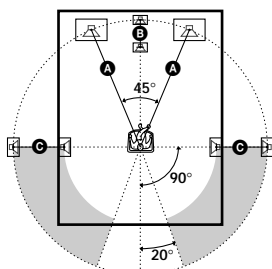
Sin embargo, si es necesario, este sistema le permitirá colocar el altavoz central hasta 1,5 metros (5 pies) (B) y los altavoces traseros hasta 4,5 metros (15 pies) (C) más cerca de la posición de escucha.

Los altavoces delanteros podrán colocarse de 1,0 a 12,0 metros (3 a 40 pies) (A) de la posición de escucha.

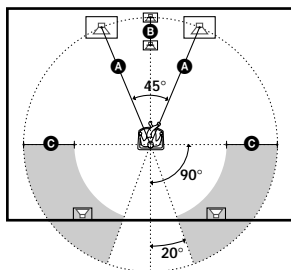
Usted podrá colocar el altavoz de subgraves en cualquier posición.

Usted podrá colocar los altavoces traseros detrás o a ambos lados de usted, dependiendo de la forma de su sala, etc.

Cuando coloque los altavoces traseros a ambos lados de usted



Cuando coloque los altavoces traseros detrás de usted



Nota

No coloque el altavoz central ni los altavoces traseros más alejados de la posición de escucha que los altavoces delanteros.

Especificación del tamaño, la distancia, la ubicación, y la altura de los altavoces

Para la operación, utilice el mando a distancia.

- 1 **Presione repetidamente AMP MENU hasta que aparezca "AMP MENU".**
- 2 **Presione ENTER.**
- 3 **Siéntese en la posición de escucha y presione repetidamente  $\uparrow$  o  $\downarrow$  para seleccionar los elementos que desee ajustar.**
  - Elementos ajustables
    - Distancia desde los altavoces delanteros, traseros, y central
    - Ubicación y altura de los altavoces traseros
- 4 **Presione repetidamente  $\leftarrow$  o  $\rightarrow$  para seleccionar el parámetro deseado.**

El parámetro deseado aparecerá.
- 5 **Repita los pasos 3 y 4 para ajustar otros parámetros.**
- 6 **Presione ENTER.**

Sugerencia

Usted podrá utilizar el digipad en vez de las teclas del cursor ( $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$ ).

#### ■ DISTANCE (Distancia)

Usted podrá variar la distancia de cada altavoz de la forma siguiente. El ajuste predeterminado está subrayado.

- **FRONT 2.4 m** (8 pies) (distancia hasta los altavoces delanteros)  
La distancia hasta los altavoces delanteros podrá ajustarse en pasos de 0,1 m (1 pies) de 1,0 a 12,0 m (3 a 40 pies).
- **CENTER 2.4 m** (8 pies) (distancia hasta el altavoz central)  
La distancia hasta el altavoz central podrá ajustarse en pasos de 0,1 m (1 pies) desde la distancia de los altavoces delanteros hasta 1,5 m (5 pies) más cerca de su posición de escucha.
- **REAR 1.5 m** (5 pies) (distancia hasta los altavoces traseros)  
La distancia hasta los altavoces traseros podrá ajustarse en pasos de 0,1 m (1 pies) desde una distancia igual a la de los altavoces delanteros hasta 4,5 m (15 pies) más cerca de su posición de escucha.

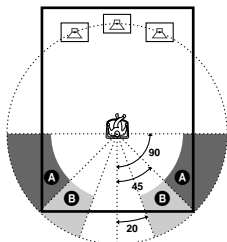
Nota

Si cada uno de los altavoces delanteros o traseros no está colocado a igual distancia de su posición de escucha, ajuste la distancia del altavoz más cercano.

## ■ Ubicación y altura de los altavoces traseros

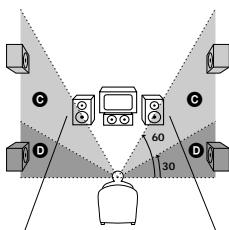
Especifique la ubicación y la altura de los altavoces. Los ajustes predeterminados están subrayados.

Diagrama de ubicación



- R. PL. BEHIND  
Seleccione esto si los altavoces traseros están situados en la sección **B**.
- R. PL. SIDE  
Seleccione esto si los altavoces traseros están situados en la sección **A**.

Diagrama de altura



- R. HGT. LOW  
Seleccione esto si los altavoces traseros están situados en la sección **D**.
- R. HGT. HIGH  
Seleccione esto si los altavoces están situados en la sección **C**.

## Especificación de los parámetros de los altavoces

Para la operación, utilice el mando a distancia.

- 1 Desde su posición de escucha, presione **AMP MENU**.  
A continuación se describen los menús y los parámetros ajustables.
- 2 Presione repetidamente **▲** o **▼** hasta que aparezca **"LEVEL MENU"**.
- 3 Presione **ENTER**.
- 4 Presione repetidamente **▲** o **▼** para seleccionar el parámetro.
- 5 Presione repetidamente **◀** o **▶** para seleccionar el ajuste deseado.
- 6 Repita los pasos 4 y 5 para ajustar otros parámetros.
- 7 Presione **ENTER**.

Sugerencias

- Usted podrá utilizar el digipad en vez de las teclas del cursor (**▲/▼/◀/▶**).
- Usted podrá utilizar "SPEAKER SETUP" en la visualización de configuración para especificar los parámetros del equilibrio, el nivel, y el tono de prueba (página 30).

Parámetros ajustables

Los ajustes predeterminados están entre paréntesis.

### ■ BALANCE (Equilibrio)

- FRNT L\_\_R: (centro)  
Equilibrio entre los altavoces izquierdo y derecho delanteros.
- REAR L\_\_R: (centro)  
Equilibrio entre los altavoces izquierdo y derecho traseros.

Margen: 6 pasos hacia la izquierda y 6 pasos hacia la derecha (13 pasos)

continúa

## Especificación de los parámetros de los altavoces (continuación)

### ■ LEVEL (Nivel)

- CENTER: (0 dB)  
Nivel del altavoz central (-6 dB a +6 dB, pasos de 1 dB).
- REAR: (0 dB)  
Nivel de los altavoces traseros (-6 dB a +6 dB, pasos de 1 dB)
- SUB W.: (0 dB)  
Nivel del altavoz de subgraves (-6 dB a +6 dB, pasos de 1 dB)

### ■ D.COMP. (Compresión dinámica)

- D.COMP.: (OFF)  
Compresión de la gama dinámica.  
Margen: OFF, 0,1 a 0,9, STD, MAX  
“OFF” no comprime la gama dinámica. Los ajustes de “0,1” a “0,9” le permitirán comprimir el margen de la gama dinámica en pasos pequeños. “STD” reproduce la pista de sonido con el margen dinámico pretendido por el ingeniero de grabación. “MAX” proporciona una gran compresión de la gama dinámica.

### ■ TEST TONE (Tono de prueba)

- TEST TONE: (OFF)  
Salida del tono de prueba.  
Margen: OFF, ON  
“ON” da salida al tono de prueba a través de cada altavoz en secuencia. Ajuste los parámetros LEVEL y BALANCE de forma que el nivel de volumen del tono de prueba procedente de cada altavoz suene igual utilizando el mando a distancia desde su posición de escucha. Seleccione “OFF” para desactivar el tono de prueba.

### Notas

- Cuando 2.1CH/MULTI esté ajustado a “2.1CH” (página 53), no podrá ajustar el equilibrio entre los altavoces traseros, el nivel del altavoz central, ni el nivel de los altavoces traseros.
- La compresión de la gama dinámica solamente será posible con fuentes Dolby Digital.

## Ajuste del reloj

- 1 Conecte la alimentación del sistema.
- 2 Presione **CLOCK/TIMER SET** del mando a distancia.
- 3 Presione repetidamente **◀◀** o **▶▶** para ajustar la hora.
- 4 Presione **ENTER** del mando a distancia.
- 5 Presione repetidamente **◀◀** o **▶▶** para ajustar los minutos.
- 6 Presione **ENTER** del mando a distancia.

Para ajustar el reloj

- 1 Presione **CLOCK/TIMER SET** del mando a distancia.
- 2 Presione **◀◀** o **▶▶** para seleccionar “**CLOCK SET?**”, y después presione **ENTER** del mando a distancia.
- 3 Realice los mismos procedimientos que en los pasos 3 a 6 anteriores.

### Nota

Los ajustes del reloj se cancelarán cuando desconecte el cable de alimentación o si se produce un corte del suministro eléctrico.



Reproducción de discos

## Carga de un disco

**1 Presione repetidamente DISC SELECT para seleccionar la bandeja de discos que desee abrir**

**2 Presione ▲.**

El panel frontal se deslizará hacia abajo y la bandeja de discos saldrá hacia fuera.

**3 Coloque el disco con la etiqueta hacia arriba en la bandeja de discos.**

Para reproducir un disco de 8 cm, colóquelo en el círculo interior de la bandeja.



**4 Presione ▲ para cerrar la bandeja de discos.**

Para insertar otros discos, repita el mismo procedimiento.

Cuando inserte un disco en la bandeja, el indicador del disco correspondiente (1 a 5 desde arriba) se encenderá.

**Nota**

Cuando el disco se deslice hacia fuera, no podrá abrir la platina de casetes.

**1 Cuando la reproducción esté parada, presione repetidamente PLAY MODE/DIRECTION del mando a distancia hasta que en el visualizador aparezca el modo deseado.**

Seleccione	Para reproducir
ALL DISCS (Reproducción normal)	Continuamente todos los discos de la bandeja de discos.
1 DISC (Reproducción normal)	Las pistas del disco seleccionado en el orden original.
ALBUM (Reproducción normal)	Todas las pistas de audio MP3 del álbum del disco seleccionado en el orden original.
ALL DISCS SHUF (Reproducción aleatoria)	Las pistas de todos los discos en orden aleatorio.
1 DISC SHUF (Reproducción aleatoria)	Las pistas del disco seleccionado en orden aleatorio.
ALBUM SHUF (Reproducción aleatoria)	Todas las pistas de audio MP3 del álbum del disco seleccionado en orden aleatorio.
PGM (Reproducción programada)	Las pistas de todos los discos en el orden en el que desee reproducirlas (consulte "Creación de su propio programa" de la página 22).

**2 Presione repetidamente DISC SELECT para seleccionar el disco que desee reproducir.**

**3 Presione ◀▶.**

Si presiona ◀▶ cuando haya seleccionado DVD como función (presione DVD) y la bandeja de discos esté cerrada, se iniciará la reproducción.

**Notas**

- Usted no podrá cambiar el modo de reproducción durante la reproducción.
- Usted no podrá utilizar la reproducción aleatoria 1 DISC SHUF ni ALBUM SHUF con discos DVD. Podrá utilizar ALL DISCS SHUF excepto para discos DVD.

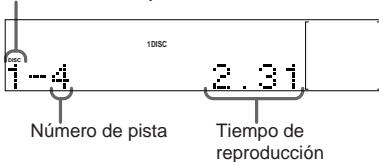
## Reproducción de un disco

- **Reproducción normal/ Reproducción aleatoria/ Reproducción repetida/ Exploración/Cámara lenta**

Antes de reproducir un disco DVD o VIDEO CD, desconecte la alimentación de su televisor y seleccione la entrada de vídeo.

Dependiendo del disco DVD o VIDEO CD, algunas operaciones pueden ser diferentes o estar restringidas. Consulte las instrucciones de operación suministradas con el disco.

Número de bandeja de disco



continúa

## Reproducción de un disco (continuación)

### Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
Parar la reproducción	Presione <b>■</b> .
Realizar una pausa	Presione <b>■</b> . Para reanudar la reproducción, vuelva a presionarla.
Seleccionar una pista	Durante la reproducción o en el modo de pausa, presione <b>▶▶</b> (para avanzar) o <b>◀◀</b> (para retroceder).
Buscar un punto de una pista (Función de búsqueda con bloqueo) (Excepto para MP3)	Presione <b>▶▶</b> o <b>◀◀</b> durante la reproducción. Para volver a la reproducción normal, presione <b>▷</b> . Para discos DVD, VIDEO CD, o Super Audio CD, presione una vez <b>◀◀</b> o <b>▶▶</b> para iniciar la exploración. Presiónelo de nuevo para aumentar la velocidad de búsqueda. Cada vez que presione y suelte la tecla, la velocidad cambiará secuencialmente: <b>▶▶</b> : FF1 → FF2 → FF1 <b>◀◀</b> : FR1 → FR2 → FR1
Seleccionar un disco	Presione D.SKIP del mando a distancia.
Cambiar a otros discos durante la reproducción	Presione repetidamente DISC SELECT para seleccionar la bandeja de discos que contenga el disco CD que desee cambiar, y después presione <b>▲</b> . Para cerrar la bandeja, vuelva a presionar <b>▲</b> .
Extraer un disco	Presione repetidamente DISC SELECT para seleccionar la bandeja de discos que contenga el disco que desee extraer, y después presione <b>▲</b> .

Para	Haga lo siguiente
Reproducir repetidamente*1 (Reproducción repetida)	Presione repetidamente REPEAT/FM MODE durante la reproducción hasta que en el visualizador aparezca "REP" o "REP1". El alcance la reproducción variará de acuerdo con el modo de reproducción: • <b>ALL</b> : Para todas las pistas o títulos de todos los discos hasta 5 veces. • <b>1 DISC</b> : Para todas las pistas o títulos de un solo disco. • <b>ALBUM</b> : Para todas las pistas de un solo álbum (MP3 solamente). • <b>REPI</b> : Para un solo título, capítulo o pista. Usted no podrá utilizar esta función con ciertos discos DVD ni cuando reproduzca discos VIDEO CD con funciones PBC. "ALL DISCS SHUF" sólo está disponible cuando aparece "REP". Para cancelar la reproducción repetida, presione repetidamente REPEAT/FM MODE hasta que "REP" y "REP1" desaparezcan del visualizador.
Localización rápida de un punto con avance o retroceso rápido (exploración)	Durante la reproducción, presione SCAN/SLOW <b>◀◀</b> o <b>▶▶</b> del mando a distancia. Para volver a la reproducción normal, presione <b>◀▷</b> . Para discos DVD, VIDEO CD, o Super Audio CD, están disponibles dos velocidades. Cada vez que presione la tecla, la indicación cambiará cíclicamente de la forma siguiente: Dirección de reproducción: FF 1 <b>▶▶</b> *2 → FF 2 <b>▶▶</b> *2 Dirección opuesta: FR 1 <b>◀◀</b> *2 → FR 2 <b>◀◀</b> *2
Cambiar la velocidad de reproducción*3 (Reproducción a cámara lenta)	Durante el modo de pausa, presione SCAN/SLOW <b>◀◀</b> o <b>▶▶</b> del mando a distancia. Para volver a la reproducción normal, presione <b>◀▷</b> . Tiene disponibles dos velocidades. Cada vez que presione la tecla, la indicación cambiará cíclicamente de la forma siguiente: Dirección de reproducción: SLOW 2 <b>▶▶</b> *4 ↔ SLOW1 <b>▶▶</b> *4 Dirección opuesta (sólo discos DVD): SLOW 2 <b>◀◀</b> *4 ↔ SLOW1 <b>◀◀</b> *4

## Reproducción de un disco con pistas de audio MP3

- \*1 Usted no podrá seleccionar “REP1” durante la reproducción programada.
- \*2 La velocidad de reproducción de FF 2▶▶/FR 2◀◀ es más rápida que la de FF 1▶▶/FR 1◀◀.
- \*3 Discos DVD y VIDEO CD solamente. La reproducción en inversión a cámara lenta para discos DVD solamente.
- \*4 La velocidad de reproducción de SLOW 2▶▶/SLOW 2◀◀ es más lenta que la de SLOW 1▶▶/SLOW 1◀◀.

### Sugerencias

- Usted podrá utilizar el digipad para las operaciones de discos.
- Si presiona DVD cuando la alimentación esté desconectada, ésta se conectará automáticamente.
- Dependiendo del disco, puede aparecer un menú en la pantalla del televisor. Cuando reproduzca un disco interactivamente siguiendo las instrucciones del menú (consulte la página 25 para discos DVD y la página 25 para discos VIDEO CD).
- Usted podrá utilizar el menú de control para reproducir repetidamente (página 24).

Para introducir el número de pista utilizando el mando a distancia  
Usted también podrá seleccionar la pista deseada utilizando el mando a distancia durante la reproducción normal.

Presione las teclas numéricas, y después ENTER. La reproducción se iniciará automáticamente.

### Acerca de MP3

MP3 (capa 3 de audio de MPEG 1) es una tecnología y un formato estándar para comprimir una secuencia de sonido. La canción se comprime hasta aproximadamente 1/10 de su tamaño original. Los sonidos fuera de la gama de audición humana se comprimen, mientras que los sonidos audibles no se comprimen.

### Notas sobre los discos

Usted podrá reproducir las pistas de audio MP3 grabadas en discos CD-ROM, CD-R (discos CD grabables), o CD-RW (discos CD reescribibles). El disco deberá estar en el formato ISO 9660\* nivel 1, nivel 2, o Joliet.

### \*Formato ISO 9660

Ésta es la norma internacional más común para el formato lógico de canciones y álbumes de un CD-ROM.

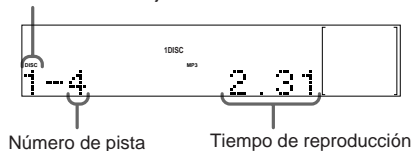
Existen varios niveles de especificación. En el nivel 1, los nombres de las pistas deberán estar en el formato 8,3 (no más de ocho caracteres en el nombre, no más de tres caracteres en la extensión “.MP3”) y en mayúsculas. Los nombres de los álbumes no podrán tener más de ocho niveles de álbumes anidados. Las especificaciones del nivel 2 permiten nombres de álbumes y de canciones de hasta 31 caracteres de longitud.

## Reproducción de un disco

### — Reproducción normal/ Reproducción aleatoria/ Reproducción repetida

Este sistema le permitirá reproducir discos con pistas de audio MP3 en diferentes modos de reproducción.

Número de bandeja de discos





continúa



















## Reproducción de un disco con pistas de audio MP3 (continuación)

- 1 Presione DVD (o repetidamente **FUNCTION** del mando a distancia hasta que en el visualizador aparezca “DVD”).
- 2 Cuando la reproducción esté parada, presione repetidamente **PLAY MODE/ DIRECTION** del mando a distancia hasta que en el visualizador aparezca el modo deseado.

Seleccione	Para reproducir
ALL DISCS (Reproducción normal)	Continuamente todos los discos de la bandeja de discos.
1 DISC (Reproducción normal)	Las pistas del disco seleccionado en el orden original.
ALBUM (Reproducción normal)	Todas las pistas de audio MP3 del álbum del disco seleccionado en el orden original.
ALL DISCS SHUF (Reproducción aleatoria)	Las pistas de todos los discos en orden aleatorio.
1 DISC SHUF (Reproducción aleatoria)	Las pistas del disco seleccionado en orden aleatorio.
ALBUM SHUF (Reproducción aleatoria)	Todas las pistas de audio MP3 del álbum del disco seleccionado en orden aleatorio.
PGM (Reproducción programada)	Las pistas de todos los discos en el orden en el que desee reproducirlas (consulte “Creación de su propio programa” de la página 22).

- 3 Presione repetidamente **DISC SELECT** para seleccionar el disco que desee reproducir.
- 4 Presione  .

## Otras operaciones

Para	Realice lo siguiente
Parar la reproducción	Presione <b>■</b> .
Realizar una pausa en la reproducción	Presione <b>■</b> . Para reanudar la reproducción, vuelva a presionarla.
Seleccionar un álbum de pistas MP3	<p>1 Presione DVD DISPLAY. En la visualización en pantalla aparecerá el menú de control.</p> <p>2 Presione repetidamente  o  para seleccionar  (ALBUM), y después presione ENTER o . Aparecerá la lista de todos los álbumes contenidos en el disco.</p> <p>3 Presione repetidamente  o  para seleccionar el álbum que desee reproducir, y después presione ENTER. Usted podrá seleccionar un álbum presionando  o  manteniendo pulsada SHIFT, o simplemente presionando ALBUM + o -. </p> <p>4 Presione repetidamente  o  para seleccionar  (TRACK), y después presione ENTER. Aparecerá la lista de pistas contenidas en el álbum actual. Cuando la lista de todas las pistas o álbumes no pueda visualizarse en la ventana, aparecerá la barra de salto. Presione  para seleccionar el icono de la barra de salto, y después desplace la barra de salto para hacer que se visualice el resto de la lista utilizando  / .</p> <p>5 Presione repetidamente  o  para seleccionar una pista, y después presione ENTER.</p>
Seleccionar una pista	Durante la reproducción o en el modo de pausa, presione  (para avanzar) o  (para retroceder).

Para	Realice lo siguiente
Reproducir repetidamente (Reproducción repetida)	<p>Presione REPEAT/FM MODE del mando a distancia durante la reproducción hasta que aparezca "REP"* o "REP1".</p> <p>El alcance la reproducción variará de acuerdo con el modo de reproducción:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ALL:</b> Para todas las pistas de todos los discos hasta 5 veces.</li> <li>• <b>1 DISC:</b> Para todas las pistas de un solo disco hasta 5 veces.</li> <li>• <b>ALBUM:</b> Para todas las pistas de un solo álbum hasta 5 veces (MP3 solamente).</li> <li>• <b>REP 1:</b> Para una sola pista.</li> </ul> <p>Para cancelar la reproducción repetida, presione REPEAT/FM MODE del mando a distancia hasta que desaparezcan "REP" y "REP1".</p>

\* Usted no podrá seleccionar "REP" ni "ALL DISCS SHUF" al mismo tiempo, but you can select "REP1".

#### Sugerencia

Usted podrá iniciar la reproducción desde la pista deseada en reproducción normal o reproducción programada. Después del paso 1, seleccione el álbum utilizando DVD DISPLAY, y después presione repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca el número de la pista deseada.

#### Notas

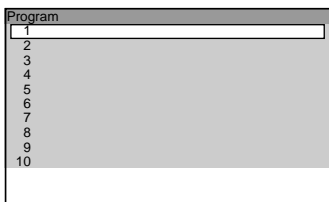
- Con formatos que no sean ISO 9660 nivel 1, nivel 2, y Joliet, los nombres de álbumes y los nombres de pistas pueden visualizarse incorrectamente.
- Cuando asigne un nombre a una pista, cerciórese de añadir la extensión ".MP3" al nombre.
- Si utiliza la extensión ".MP3" para un archivo que no sea MP3, el reproductor no reconocerá adecuadamente el archivo y generará ruido aleatorio que puede dañar sus altavoces.
- Un disco grabado con una estructura de árbol complicada tardará más tiempo en comenzar a reproducirse.
- Cuando inserte un disco, el reproductor leerá todos los archivos de tal disco. Si hay muchas carpetas o archivos no MP3 en el disco, el reproductor puede tardar mucho tiempo en iniciar la reproducción de los archivos MP3.
- Le recomendamos que no almacene otros tipos de pistas ni álbumes innecesarios, excepto pistas de audio MP3, en el disco a utilizarse para la escucha de MP3.
- Un álbum que no incluya pistas de audio MP3 se saltará.
- Número máximo de álbumes de un disco: 99 (El número máximo de pistas de audio MP3 que podrá contener un álbum es de 250.)
- Las pistas y los álbumes se reproducirán en el orden de grabación en el disco.
- Para los nombres de pistas y álbumes solamente podrán utilizarse caracteres alfabéticos y numéricos. El resto de los caracteres se visualizarán como espacios.
- Las etiquetas ID3 no podrán visualizarse en el modo de parada.
- El reproductor no podrá reproducir pistas de audio de formato MP3PRO.

# Creación de su propio programa

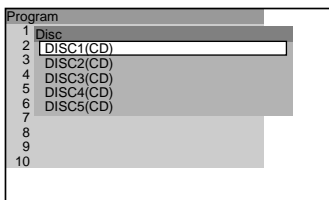
## — Reproducción programada

Usted podrá confeccionar un programa de hasta 25 pistas de todos los discos en el orden en el que desee reproducirlas.

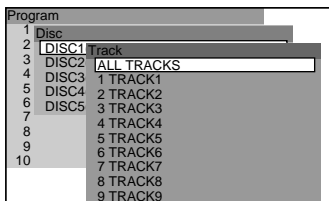
- 1 Presione DVD cuando la reproducción esté detenida.
- 2 Presione repetidamente PLAY MODE/DIRECTION del mando a distancia hasta que en la visualización en pantalla aparezca "PROGRAM". En la pantalla aparecerá la visualización de programación.



- 3 Presione  $\blacktriangleright$ , y después presione repetidamente  $\blacktriangleup$  o  $\blacktriangledown$  para seleccionar el disco. El cursor se moverá hasta el disco (en este caso, "DISC1(CD)").



- 4 Presione  $\blacktriangleright$ . El cursor se moverá hasta el álbum o la pista (en este caso, "ALL TRACKS").

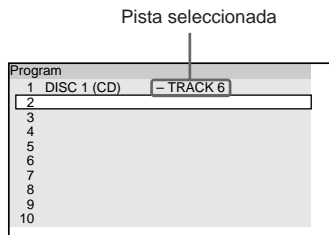


Cuando la lista de todas las pistas o álbumes no pueda visualizarse en la ventana, aparecerá la barra de salto. Presione  $\blacktriangleright$  para seleccionar el icono de la barra de salto, y después desplace la barra de salto para hacer que se visualice el resto de la lista utilizando  $\blacktriangleup/\blacktriangledown$ .

- 5 Seleccione el álbum o la pista que desee programar.

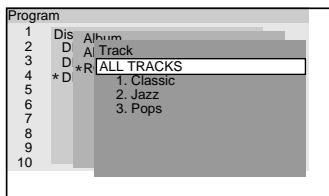
### ■ Cuando programe un disco VIDEO CD o CD

Por ejemplo, para seleccionar la pista "6". Presione  $\blacktriangleup/\blacktriangledown$  o las teclas numéricas para seleccionar "6", y después presione ENTER.

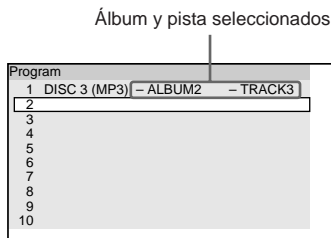


### ■ Cuando programe MP3

Por ejemplo, seleccione la pista "3" del álbum "2". Presione  $\blacktriangleup/\blacktriangledown$  para seleccionar "2", y después presione  $\blacktriangleright$ .



A continuación, presione  $\blacktriangleup/\blacktriangledown$  o las teclas numéricas para seleccionar "3", y después presione ENTER.



- 6 Para programar otras canciones, repita los pasos 3 a 5.

Las pistas programadas se visualizarán en el orden seleccionado.

- 7 Para iniciar la reproducción programada, presione  $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ .

Se iniciará la reproducción programada. Cuando finalice el programa, podrá reiniciarlo presionando  $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$  del mando a distancia.

Para	Realice lo siguiente
Volver a la reproducción normal	Presione CLEAR del mando a distancia durante la reproducción.
Desactivar el menú del programa	En el modo de parada, presione PLAY MODE/DIRECTION del mando a distancia para desactivar el menú del programa.
Borrar la última canción del programa	Presione CLEAR en el paso 6. El programa se borrará desde la última pista programada.

### Sugerencias

- Usted podrá realizar la reproducción repetida de las pistas programadas. Presione REPEAT/FM MODE, o ajuste "REPEAT" a "on" en la visualización del menú de control durante la reproducción programada.
- El programa que haya confeccionado se conservará en la memoria del sistema incluso después de haberse reproducido. Para volver a reproducir el mismo programa, presione ◀▶.

### Notas

- El número visualizado de las pistas será el mismo que el grabado en el disco.
- Usted no podrá utilizar la reproducción programada con discos DVD.

## Reanudación de la reproducción desde el punto en el que paró el disco

### — Reproducción con reanudación

Este sistema memorizará el punto en el que haya parado el disco a fin de poder reanudar la reproducción desde tal punto.

#### 1 Durante la reproducción de un disco, presione ■ para parar la reproducción.

En el visualizador aparecerá "RESUME". Si no aparece "RESUME", no estará disponible la reproducción con reanudación.

#### 2 Presione ◀▶.

El reproductor iniciará la reproducción desde el punto en el que paró el disco en el paso 1.

Para reproducir desde el comienzo del disco

Presione ■ dos veces, y después presione ◀▶.

Para un disco que contenga pistas de audio MP3, presione ■ una vez más para volver al primer álbum.

### Notas

- Dependiendo de dónde haya parado el disco, el sistema puede no reanudar la reproducción exactamente desde el mismo punto.
- La reproducción con reanudación se cancelará cuando:
  - abra la bandeja del disco.
  - cambie el modo de reproducción.

# Reproducción repetidamente

## — Reproducción repetida

Usted podrá reproducir todos los títulos/pistas o un título/capítulo/pista solamente de un disco.

En el modo de reproducción aleatoria o programada, el sistema repetirá los títulos o pistas, en orden aleatorio o en el programado.

Para la operación, utilice el mando a distancia.

### 1 Presione DVD DISPLAY durante la reproducción.

Aparecerá el menú de control.

### 2 Presione repetidamente $\uparrow$ o $\downarrow$ para seleccionar (REPEAT), y después presione ENTER.

Si no selecciona "OFF", el indicador de "REPEAT" se encenderá en verde.

### 3 Presione repetidamente $\uparrow$ o $\downarrow$ para seleccionar el ajuste de reproducción repetida.

#### ■ Durante la reproducción de un disco DVD

- OFF: La reproducción repetida no se realizará.
- ALL: Se repetirán todos los títulos.
- TITLE: Se repetirá el título actual de un disco.
- CHAPTER: Se reproducirá el capítulo actual.

#### ■ Cuando reproduzca un disco VIDEO CD/CD/Super Audio CD/MP3 y cuando la reproducción programada esté ajustada a OFF

- OFF: La reproducción repetida no se realizará.
- ALL: Se repetirán todas las pistas.\*
- TRACK: Se repetirá la pista o canción actual.

#### ■ Cuando la reproducción programada esté activada (ON)

- OFF: La reproducción no se repetirá.
- ALL: Se repetirá la reproducción programada.

\* Cuando el modo de reproducción esté ajustado a "ALBUM" o "ALBUM SHUF", se repetirán todas las canciones del álbum actual.

## Notas

- Cuando el modo de reproducción esté ajustado a "ALL DISCS SHUF", solamente podrá seleccionar la reproducción repetida de "TITLE", "TRACK", o "CHAPTER".
- Usted podrá realizar la reproducción repetida para títulos de discos DVD que contengan capítulos.

Para cancelar la reproducción repetida

Seleccione CLEAR del mando a distancia.

Para desactivar el menú de control Presione repetidamente DVD DISPLAY hasta que desaparezca el menú de control.



## Reproducción de discos DVD utilizando el menú

Algunos discos DVD poseen menús para ayudarle a disfrutar de tales discos DVD. Usted podrá reproducir discos DVD utilizando estos menús.

### Utilización del menú superior de DVD

Un disco DVD se divide en secciones largas de imágenes o música denominadas "títulos". Cuando reproduzca un disco DVD que contenga varios títulos, podrá seleccionar el título deseado utilizando el menú.

#### 1 Presione DVD TOP MENU.

En la pantalla del televisor aparecerá el menú. El contenido del menú puede variar de disco a disco.

#### 2 Presione $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$ o las teclas numéricas del mando a distancia para seleccionar el título que desee reproducir.

#### 3 Presione ENTER.

La reproducción se iniciará desde el título seleccionado.

### Utilización del menú DVD

Algunos discos DVD le permitirán seleccionar el contenido de los mismos utilizando un menú. Cuando reproduzca estos discos DVD, podrá seleccionar elementos tales como el idioma para los subtítulos y para el sonido utilizando el menú DVD.

#### 1 Presione DVD MENU.

En la pantalla del televisor aparecerá el menú. El contenido del menú puede variar de disco a disco.

#### 2 Presione $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$ o las teclas numéricas del mando a distancia para seleccionar el elemento que desee reproducir.

#### 3 Para cambiar otros elementos, repita el paso 2.

#### 4 Presione ENTER.

## Reproducción de discos VIDEO CD con funciones PBC (Ver. 2.0)

### — Reproducción con PBC

Usted podrá utilizar los menús de la pantalla de su televisor para disfrutar del software interactivo de los discos. El formato y la estructura de los menús puede diferir dependiendo de cada disco.

#### 1 Presione $\triangleleft/\triangleright$ para iniciar la reproducción de un disco VIDEO CD con funciones PBC (Ver. 2.0).

En la pantalla del televisor aparecerá el menú PBC.

#### 2 Presione repetidamente $\uparrow/\downarrow$ o las teclas numéricas del mando a distancia para seleccionar el número de elemento deseado.

#### 3 Presione ENTER del mando a distancia.

#### 4 Continúe la reproducción de acuerdo con las instrucciones de los menús para disfrutar de la reproducción interactiva.

Consulte el manual de instrucciones suministrado con el disco, ya que el procedimiento de operación puede diferir de acuerdo con el disco VIDEO CD.

Para volver al menú

Presione RETURN  $\curvearrowright$  del mando a distancia.

Para cancelar la reproducción con funciones de PBC

Cuando la reproducción esté parada, presione  $\blacktriangleleft$  o  $\blacktriangleright$ , o las teclas numéricas del mando a distancia para seleccionar una pista, y después  $\triangleleft/\triangleright$ .

En la pantalla del televisor aparecerá "Play without PBC" y la reproducción se iniciará desde la pista seleccionada. Las imágenes fijas, como las pantallas de menús, no aparecerán.

Para volver a la reproducción de PBC, presione dos veces  $\blacksquare$  y después presione  $\triangleleft/\triangleright$ .

Nota

Dependiendo del disco VIDEO CD, en el paso 3 "Press ENTER" puede aparecer como "Press SELECT" en el manual de instrucciones suministrado con el disco. En este caso, presione  $\triangleleft/\triangleright$ .

## Utilización de la visualización de configuración

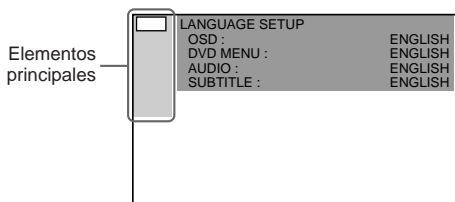
Utilizando la visualización de configuración, usted podrá ajustar varios elementos, tales como la imagen y el sonido. Usted también podrá determinar el idioma para los subtítulos y la visualización de configuración, entre otras cosas. Con respecto a los detalles sobre cada elemento de la visualización de configuración, consulte las páginas 27–29. Para ver la lista global de los elementos de la visualización de configuración, consulte la página 75.

Las indicaciones en pantalla (OSD) varían ligeramente dependiendo del área.

Para la operación, utilice el mando a distancia.

### 1 Cuando la reproducción esté parada, presione DVD SETUP manteniendo presionada SHIFT.

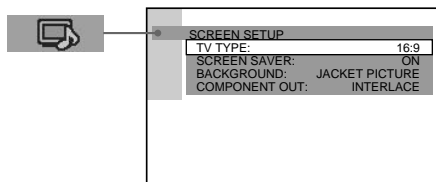
Aparecerá la visualización de configuración



### 2 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar el elemento de configuración de la lista visualizada, y después presione ENTER.

Aparecerá el elemento de configuración seleccionado.

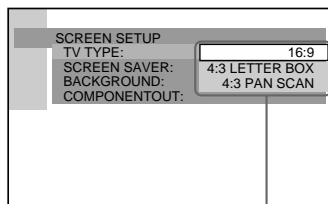
Ejemplo: “SCREEN SETUP”



### 3 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar un elemento, y después presione ENTER.

Aparecerán las opciones para el elemento seleccionado.

Ejemplo: “TV TYPE”

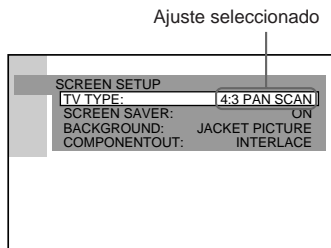


Opciones

### 4 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar un ajuste, y después presione ENTER.

El ajuste se seleccionará y habrá finalizado la configuración.

Ejemplo: “4: PAN SCAN”



Ajuste seleccionado

Para desactivar la visualización de configuración

Presione repetidamente DVD SETUP manteniendo presionada SHIFT, o presione repetidamente DVD DISPLAY hasta que desaparezca la visualización de configuración.

#### Sugerencia

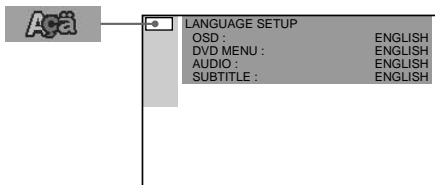
Si usted selecciona “RESET” en el paso 2, podrá reponer todos los ajustes de “SETUP” de las páginas 26–29 (excepto para PARENTAL CONTROL) a los predeterminados. Después de haber seleccionado “RESET” y de haber presionado ENTER, seleccione “YES” y presione ENTER para reponer los ajustes (se tardarán algunos segundos en finalizar). No presione I/⏻ mientras esté reponiéndose el sistema.

# Establecimiento del idioma de visualización o de la pista de sonido

## — LANGUAGE SETUP

“LANGUAGE SETUP” le permitirá establecer varios idiomas para la visualización de indicaciones en pantalla o para la pista de sonido.

Seleccione “LANGUAGE SETUP” en la visualización de configuración.



### ■ OSD (Indicaciones en pantalla)

Cambia el idioma visualizado en la pantalla. Seleccione el idioma de la lista visualizada.

### ■ DVD MENU (DVD solamente)

Seleccione el idioma para el menú de discos DVD.\*

### ■ AUDIO (DVD solamente)

Cambia el idioma de la pista de sonido. Seleccione el idioma de la lista visualizada.\*

### ■ SUBTITLE (DVD solamente)

Cambia el idioma de los subtítulos. Seleccione el idioma de la lista visualizada.\*

\* Si selecciona “OTHERS →” en “DVD MENU”, “AUDIO”, o “SUBTITLE”, seleccione e introduzca el idioma desde la lista utilizando las teclas numéricas (página 73). Después de la selección, el código del idioma (4 dígitos) se visualizará la próxima vez que usted seleccione “OTHERS →”.

### Nota

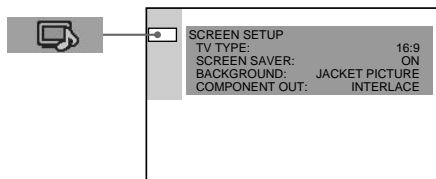
Si selecciona un idioma que no esté grabado en el disco DVD, se elegirá automáticamente uno de los grabados (excepto para “OSD”).

# Configuración de la pantalla

## — SCREEN SETUP

Seleccione los ajustes de acuerdo con el televisor conectado.

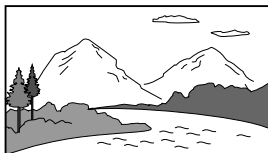
Seleccione “SCREEN SETUP” en la visualización de configuración.



### ■ TV TYPE (DVD solamente)

Seleccione la relación de aspecto del televisor conectado.

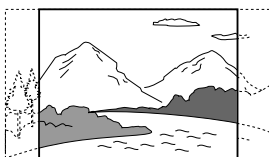
- **16:9:** Seleccione esto cuando haya conectado un televisor de pantalla panorámica, o un televisor con función de modo panorámico.



- **4:3 LETTER BOX:** Seleccione esto cuando haya conectado un televisor de pantalla de 4:3. Este ajuste mostrará imágenes panorámicas con bandas en las partes superior e inferior de la pantalla.



- **4:3 PAN SCAN:** Seleccione esto cuando haya conectado un televisor de pantalla de 4:3. Este ajuste mostrará imágenes panorámicas en toda la pantalla y cortará las partes que no encajen.



Nota

Dependiendo del disco DVD, es posible que se seleccione automáticamente “4:3 LETTER BOX” en vez de “4:3 PAN SCAN”, o viceversa.

### ■ SCREEN SAVER

Active y desactive el protector de pantalla. Si activa el protector de pantalla, la imagen del mismo aparecerá cuando deje el reproductor en el modo de pausa o el de parada durante más de 15 minutos o cuando reproduzca un disco CD durante más de 15 minutos. El protector de pantalla evitará que su monitor se dañe (queme). Para desactivar el protector de pantalla, presione ◀▶.

- **ON:** Activa el protector de pantalla.
- **OFF:** Desactiva el protector de pantalla.

### ■ BACKGROUND

Seleccione el color o la imagen de fondo de la pantalla del televisor cuando la reproducción esté parada o durante la reproducción de un disco CD.

- **JACKET PICTURE:** En el fondo aparecerá la imagen de la funda (imagen fija), pero solamente cuando tal imagen esté grabada en el disco (CD-EXTRA, etc.). Si el disco no posee imagen de funda, aparecerá la imagen de “GRAPHICS”.
- **GRAPHICS:** La imagen preajustada almacenada en el sistema aparecerá en el fondo.
- **BLUE:** El color de fondo será azul.
- **BLACK:** El color de fondo será negro.

### ■ COMPONENT OUT

Esto cambiará el tipo de señal de salida a través de las tomas COMPONENT VIDEO OUT del reproductor.

- **INTERLACE:** Seleccione este ajuste cuando haya realizado la conexión a un televisor estándar (formato de entrelace).
- **PROGRESSIVE:** Seleccione este ajuste cuando posea un televisor que pueda aceptar señales progresivas.

Para forzar al sistema a que cambie el entrelace cuando haya seleccionado PROGRESSIVE

Cerciórese de que la función esté ajustada a DVD, mantenga presionada DVD FUNCTION, y presione DVD MENU.

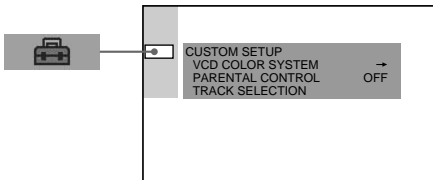
Notas

- Cuando se seleccione “PROGRESSIVE” en “SCREEN SETUP” y el sistema de color del televisor sea PAL, la señal se cambiará automáticamente a señal del formato entrelazado.
- Cuando haya seleccionado “PROGRESSIVE” en “SCREEN SETUP”, no saldrá señal a través de las tomas VIDEO OUT ni S VIDEO OUT.

# Configuración personalizada

## — CUSTOM SETUP

Seleccione “CUSTOM SETUP” en la visualización de configuración.



### ■ COLOR SYSTEM (Excepto los modelos para Pan América y Europa)

Seleccione el sistema de color cuando reproduzca un disco VIDEO CD.

- **AUTO**: Da salida a las señales de vídeo en el sistema del disco, PAL o NTSC. Si su televisor utiliza un sistema doble (DUAL), seleccione AUTO.
- **PAL**: Cambia la señal de vídeo de un disco NTSC y le da salida en el sistema PAL.
- **NTSC**: Cambia la señal de vídeo de un disco PAL y le da salida en el sistema NTSC.

Nota

Usted no podrá cambiar el sistema de color del propio disco.

### ■ PARENTAL CONTROL (DVD solamente)

Introduzca una contraseña y un nivel de limitación para reproducir discos DVD con limitación de reproducción para niños. Con respecto a los detalles, consulte “Limitación de la reproducción a los niños (Censura de los padres)” de la página 38.

### ■ TRACK SELECTION (DVD solamente)

Ofrece prioridad a la pista de sonido que contenga el número más alto de canales cuando reproduzca un disco DVD con múltiples formatos de audio (formato PCM, DTS o Dolby Digital) grabados.

- **OFF**: Sin prioridad.
- **AUTO**: Con prioridad.

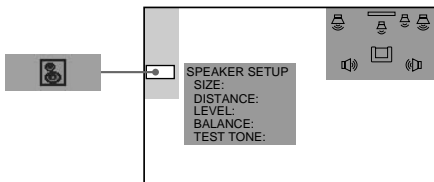
Notas

- Cuando haya establecido “AUTO”, el ajuste del idioma puede cambiar. El ajuste de “TRACK SELECTION” tiene más prioridad que el de “AUDIO” en “LANGUAGE SETUP” (página 27).
- Si las pistas de sonido de PCM, DTS y Dolby Digital poseen el mismo número de canales, el sistema seleccionará PCM, DTS y Dolby Digital por este orden.
- Dependiendo del disco DVD, el canal de audio con prioridad podrá determinarse. En este caso, usted no podrá dar prioridad al formato de audio, DTS ni Dolby Digital seleccionando “AUTO”.

# Ajustes de los altavoces

## — SPEAKER SETUP

Seleccione “SPEAKER SETUP” en la visualización de configuración.



Para volver al ajuste predeterminado seleccione el elemento, y después presione CLEAR.

### ■ SIZE

Cuando mueva los altavoces traseros, ajuste los parámetros para REAR. Como los ajustes para los altavoces delanteros y el altavoz de subgraves son fijos, usted no podrá cambiarlos. Los ajustes predeterminados están subrayados.

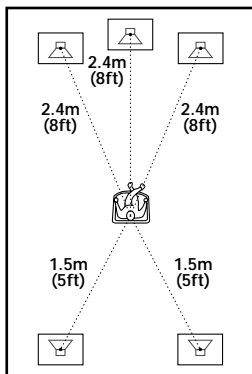
- FRONT  
— YES
- CENTER  
— YES
- REAR  
— BEHIND (LOW), BEHIND (HIGH), SIDE (LOW), SIDE (HIGH): Especifique la posición y la altura (consulte la página 14).

#### Notas

- Cuando seleccione un elemento, el sonido se cortará durante un momento.
- Dependiendo de los ajustes de otros altavoces, el altavoz de subgraves puede dar salida a sonido excesivo.

### ■ DISTANCE

A continuación se muestran los ajustes de distancia predeterminados para los altavoces en relación con la posición de escucha.



Cerciórese de cambiar el valor en la visualización de confirmación cuando mueva los altavoces.

- FRONT: La distancia de los altavoces delanteros desde la posición de escucha podrá ajustarse en pasos de 0,1 m de 1,0 a 12,0 m (o en pasos de 1 pie de 3 a 40 pies).
- CENTER: La distancia del altavoz central desde la posición de escucha podrá moverse hasta 1,5 m (5 pies) más cerca a la posición de escucha desde los altavoces delanteros en pasos de 0,1 m (o en pasos de 1 pie).
- REAR: La distancia de los altavoces traseros podrá moverse hasta 4,5 m (15 pies) más cerca de la de la posición de escucha desde los altavoces delanteros en pasos de 0,1 m (o en pasos de 1 pie).

#### Notas

- Cuando seleccione un elemento, el sonido se cortará durante un momento.
- Si cada uno de los altavoces delanteros o traseros no está colocado a igual distancia de su posición de escucha, ajuste la distancia del altavoz más cercano.
- No coloque los altavoces traseros más alejados de su posición de escucha que los altavoces delanteros.

## ■ BALANCE

Usted podrá variar el equilibrio entre los altavoces izquierdo y derecho de la forma siguiente. Cercíorese de ajustar “TEST TONE” a “ON” para facilitar el ajuste.

- **FRONT (CENTER)**: Ajuste el equilibrio entre los altavoces delanteros izquierdo y derecho. (Usted podrá ajustar en 6 pasos hacia la izquierda o la derecha desde la posición central.)
- **REAR (CENTER)**: Ajuste el equilibrio entre los altavoces traseros izquierdo y derecho. (Usted podrá ajustar en 6 pasos hacia la izquierda o la derecha desde la posición central.)

## ■ LEVEL

Usted podrá variar el nivel de cada uno de los altavoces de la forma siguiente. Cercíorese de ajustar “TEST TONE” a “ON” para facilitar el ajuste.

- **CENTER (0 dB)**: Ajuste el nivel del altavoz central (-6 dB a +6 dB, pasos de 1 dB).
- **REAR (0 dB)**: Ajuste el nivel de los altavoces traseros (-6 dB a +6 dB, pasos de 1 dB).
- **SUBWOOFER (0 dB)**: Ajuste el nivel del altavoz de subgraves (-6 dB a +6 dB, pasos de 1 dB).

## ■ TEST TONE

Los altavoces emitirán un tono de prueba para ajustar “BALANCE” y “LEVEL”.

- **OFF**: El tono de prueba no se emitirá a través de los altavoces.
- **ON**: El tono de prueba se emitirá a través de cada altavoz en secuencia durante el ajuste del equilibrio o el nivel. Cuando seleccione uno de los elementos de “SPEAKER SETUP”, el tono de prueba se emitirá simultáneamente a través los altavoces izquierdo y derecho.

Para ajustar el volumen de todos los altavoces a la vez

Gire VOLUME (o presione VOLUME +/- del mando a distancia).

Ajuste del volumen y del nivel de los altavoces

**1 Presione DVD SETUP manteniendo presionada SHIFT en el modo de parada, y después seleccione “SPEAKER SETUP”.**

**2 Seleccione “TEST TONE” y ajuste “TEST TONE” a “ON”.**

Usted oírá secuencialmente el tono de prueba a través de cada altavoz.

**3 Desde su posición de escucha, seleccione “BALANCE” o “LEVEL”, después presione repetidamente ◀ o ▶ para ajustar el valor de “BALANCE”, o presione repetidamente ▲ o ▼ para ajustar el valor de “LEVEL”.**

El tono de prueba se emitirá simultáneamente a través de los altavoces izquierdo y derecho.

**4 Seleccione “TEST TONE” y ajuste “TEST TONE” a “OFF” para desactivar el tono de prueba.**

Notas

- Cuando realice los ajustes de los altavoces, el sonido se cortará durante un momento.
- Si ajusta estos parámetros utilizando OSD mientras ajuste los parámetros de los altavoces utilizando AMP MENU o SPEAKER LEVEL (páginas 14–16), la visualización de la unidad se desactivará.

## Comprobación del tiempo de reproducción y del restante

Usted podrá comprobar el tiempo de reproducción y el tiempo restante del título, capítulo, o pista actual, y el tiempo de reproducción total del disco.

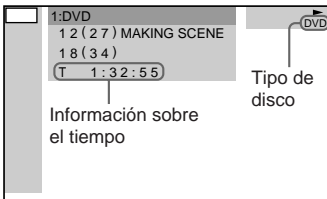
Para la operación, utilice el mando a distancia.

### 1 Presione DVD DISPLAY durante la reproducción.

Aparecerá el menú de control.

### 2 Presione repetidamente DISPLAY para cambiar la información de tiempo.

La visualización y los tipos de tiempo que usted podrá cambiar dependerán del disco que esté reproduciendo.



### ■ Cuando reproduzca un disco DVD

- T \*\*:\*\*\*:\*\*\*  
Tiempo de reproducción del título actual
- T-\*\*:\*\*\*:\*\*\*  
Tiempo restante del título actual
- C \*\*:\*\*\*:\*\*\*  
Tiempo de reproducción del capítulo actual
- C-\*\*:\*\*\*:\*\*\*  
Tiempo restante del capítulo actual

### ■ Cuando reproduzca un disco VIDEO CD (con funciones de PBC)

- \*\*:\*\*\*  
Tiempo de reproducción de la escena actual

### ■ Cuando reproduzca un disco VIDEO CD (sin funciones de PBC) o CD

- T \*\*:\*\*\*  
Tiempo de reproducción de la pista actual
- T-\*\*:\*\*\*  
Tiempo restante de la pista actual
- D \*\*:\*\*\*  
Tiempo de reproducción del disco actual
- D-\*\*:\*\*\*  
Tiempo restante del disco actual

### ■ Cuando reproduzca un archivo MP3

- T \*\*:\*\*\*  
Tiempo de reproducción de la pista actual
- T-\*\*:\*\*\*  
Tiempo restante de la pista actual

Para desactivar el menú de control Presione repetidamente DVD DISPLAY hasta que se desactive el menú de control.



## Cambio del sonido

Si un disco DVD está grabado con pistas multilingües, usted podrá elegir el idioma que desee durante la reproducción del mismo. Si el disco DVD está grabado en múltiples formatos de audio, usted podrá seleccionar el formato de audio que desee durante la reproducción del mismo.

Con discos CD o VIDEO CD estéreo, usted podrá seleccionar el sonido del canal izquierdo o derecho y escucharlo a través de ambos altavoces, izquierdo y derecho. (En este caso, el sonido perderá el efecto estéreo.) Por ejemplo, cuando reproduzca un disco que contenga una canción con la parte vocal en el canal derecho y la instrumental en el izquierdo, podrá seleccionar el canal izquierdo y escuchar la parte instrumental solamente a través de ambos altavoces.

Para la operación, utilice el mando a distancia.

### 1 Presione DVD DISPLAY durante la reproducción.

Aparecerá el menú de control.

### 2 Presione repetidamente $\blacktriangle$ o $\blacktriangledown$ para seleccionar "AUDIO", y después presione ENTER.

Aparecerán las opciones para "AUDIO".

### 3 Presione repetidamente $\blacktriangle$ o $\blacktriangledown$ para seleccionar la señal de audio que desee.

#### ■ Cuando reproduzca un disco DVD

Dependiendo del disco DVD, la selección del idioma variará. Cuando se visualicen 4 dígitos, éstos representarán el código del idioma (consulte la lista de códigos de idiomas de la página 73). Cuando el mismo idioma se visualice dos o más veces, el disco DVD estará grabado en múltiples formatos de audio.

#### ■ Cuando reproduzca un disco VIDEO CD o CD

- STEREO: Sonido estéreo estándar.
- 1/L: Sonido del canal izquierdo (monoaural).
- 2/R: Sonido del canal derecho (monoaural).

El ajuste predeterminado es "STEREO".

#### Nota

Si selecciona 1/L o 2/R cuando esté reproduciendo discos CD de formato DTS, es posible que oiga ruido o que el sonido se silencie momentáneamente.

#### ■ Cuando reproduzca un disco Super Audio CD

En el modo de parada, dependiendo del disco Super Audio CD, la elección de ajustes variará.

- MULTI: El disco posee área de reproducción multicanal.
- 2CH: El disco posee área de reproducción de 2 canales.
- CD: Cuando desee reproducir el disco como disco CD convencional.

#### Nota

No todos los discos ofrecerán las tres opciones indicadas arriba en la reproducción de discos Super Audio CD. Todo dependerá de la configuración de capas del disco Super Audio CD que esté reproduciendo.

## 4 Presione ENTER.

Para desactivar el menú de control Presione repetidamente DVD DISPLAY hasta que se desactive el menú de control.

#### Sugerencia

Usted podrá seleccionar el ajuste de audio presionando AUDIO. Cada vez que presione la tecla, el ajuste cambiará.

#### Notas

- Para discos que no sean de formato de audio múltiple, usted no podrá cambiar el sonido.
- Dependiendo del disco DVD, es posible que no pueda cambiar el sonido aunque esté grabado en formato de audio múltiple.
- Para discos VIDEO CD, el ajuste volverá a "STEREO" cuando desconecte la alimentación del sistema o cuando abra la bandeja del disco.
- Durante la reproducción de un disco DVD, el sonido puede cambiar automáticamente.

continúa

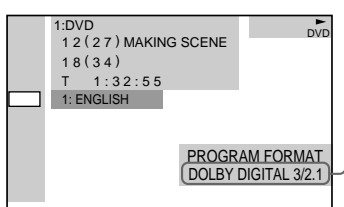
## Cambio del sonido (continuación)

### Visualización de la información de audio del disco

(DVD solamente)

Cuando seleccione “AUDIO”, los canales reproducidos se visualizarán en la pantalla.

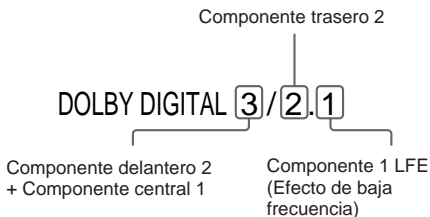
Formato de audio actual\*



\* Se visualizará “PCM”, “DTS”, o “DOLBY DIGITAL”.

Para “DOLBY DIGITAL”, los canales de la pista o canción en reproducción se visualizarán numéricamente de la forma siguiente:

Para Dolby Digital 5.1 ch:



Los ejemplos de visualización son los siguientes:

- PCM (estéreo)

PROGRAM FORMAT  
PCM 48kHz 24bit

- Dolby Surround

PROGRAM FORMAT  
DOLBY DIGITAL 2/0  
DOLBY SURROUND

- Dolby Digital 5.1ch

PROGRAM FORMAT  
DOLBY DIGITAL 3/2.1

- DTS

PROGRAM FORMAT  
DTS 3/2.1

## Búsqueda por título/ capítulo/pista/índice

Usted podrá buscar un título (DVD), un capítulo (DVD), una pista (CD, VIDEO CD, Super Audio CD, MP3), un índice (VIDEO CD, Super Audio CD), y un álbum (MP3). Puesto que los títulos, pistas y álbumes tienen asignados nombres exclusivos en el disco, podrá seleccionar el que desee en el Menú de control. Adicionalmente, los capítulos y los índices tienen asignados números exclusivos en el disco, por lo que usted podrá seleccionar el que desee introduciendo su número. También podrá buscar un punto en particular empleando el código de tiempo (TIME SEARCH).

Para la operación, utilice el mando a distancia.

### 1 Presione DVD DISPLAY.

Aparecerá el menú de control.




### 2 Presione repetidamente o para seleccionar el método de búsqueda.

#### ■ Cuando reproduzca un disco DVD




 (TITLE),  (CHAPTER), o  (TIME)

Seleccione TIME para TIME SEARCH.



#### ■ Cuando reproduzca un disco Super Audio CD

 (TRACK),  (INDEX) o  (TIME)




#### ■ Cuando reproduzca un disco VIDEO CD (PBC OFF)

 (TRACK),  (INDEX) o  (TIME)

#### ■ Cuando reproduzca un disco CD

 (TRACK) o  (TIME)

#### ■ Cuando reproduzca un MP3

 (TRACK),  (ALBUM) o  (TIME)

### 3 Presione ENTER.

“\*\* (\*\*)” cambiará a “-- (\*\*)”.

El número entre paréntesis indica el número total de títulos, capítulos, pistas, o de índices.

### 4 Presione repetidamente o , o presione las teclas numéricas para seleccionar el número del título, del capítulo, de la pista, o del índice que desee buscar.

#### Si comete un error

Presione CLEAR para cancelar el número, y después seleccione otro número.

### 5 Presione ENTER.

La reproducción comenzará desde el número seleccionado.

Para buscar una escena utilizando el código de tiempo (TIME SEARCH)

### 1 En el paso 2, seleccione “TIME”.

Se seleccionará “T \*\*:\*\*\*:\*\*\*” (tiempo de reproducción del título actual).

### 2 Presione ENTER.

“T \*\*:\*\*\*:\*\*\*” cambiará a “--:--:--”.

### 3 Introduzca el código de tiempo utilizando las teclas numéricas, y después presione ENTER.

Por ejemplo, para buscar la escena de 2 horas, 10 minutos, y 20 segundos después del comienzo, introduzca simplemente “2:10:20”.

Para cancelar

Presione RETURN .

Para desactivar el menú de control Presione repetidamente DVD DISPLAY hasta que se desactive el menú de control.

Notas

- El número visualizado de títulos, capítulos, o pistas será el mismo que el de títulos, capítulos, o pistas almacenados en el disco.
- Cuando reproduzca un disco VIDEO CD con funciones PBC, no aparecerá el número de índice.
- La búsqueda por tiempo no podrá utilizarse durante la reproducción con PBC de discos VIDEO CD.
- Cuando no aparezca el número de capítulo, usted no podrá buscar en el disco por capítulos.
- El número entre paréntesis no aparecerá cuando sea 100 o superior.

## Cambio de los ángulos

(DVD solamente)

Cuando reproduzca un disco DVD grabado con muchos ángulos (ángulos múltiples) para una escena, el indicador "ANGLE" se encenderá en verde. Esto significa que usted podrá cambiar el ángulo de visión. Por ejemplo, durante la reproducción de un tren en movimiento, podrá hacer que aparezca la vista de la parte frontal, de la ventanilla izquierda o derecha del tren sin interrumpir el movimiento del mismo.

Para la operación, utilice el mando a distancia.

### 1 Presione DVD DISPLAY durante la reproducción.

Aparecerá el menú de control.

### 2 Presione repetidamente o para seleccionar (ANGLE).

Aparecerá el número de ángulo. El número entre paréntesis indica el número total de ángulos.

### 3 Presione o ENTER.

El número de ángulo cambiará a "-".

### 4 Seleccione el ángulo que desee utilizar utilizando las teclas numéricas o /, y después presione ENTER.

El ángulo cambiará al seleccionado.

Para desactivar el menú de control Presione repetidamente DVD DISPLAY hasta que se desactive el menú de control.

Sugerencia

Usted podrá seleccionar el ángulo presionando ANGLE. Cada vez que presione la tecla, el ángulo cambiará.

Nota

Dependiendo del disco DVD, quizás no pueda cambiar los ángulos incluso aunque tal disco haya sido grabado con múltiples ángulos.

## Visualización de los subtítulos

(DVD solamente)

Con discos DVD que tengan grabados subtítulos multilingües, usted podrá cambiar el idioma de los mismos durante la reproducción de tales discos, o activar y desactivar los subtítulos cuando lo desee. Por ejemplo, usted podrá seleccionar el idioma que desee aprender y activar los subtítulos para entender mejor el contenido.

Para la operación, utilice el mando a distancia.

### 1 Presione DVD DISPLAY durante la reproducción.

Aparecerá el menú de control.

### 2 Presione repetidamente o para seleccionar (SUBTITLE), y después presione ENTER.

Aparecerán las opciones para "SUBTITLE".

### 3 Presione repetidamente o para seleccionar el idioma deseado, y después presione ENTER.

Los subtítulos se visualizarán en el idioma seleccionado.

Para cancelar el ajuste de SUBTITLE Seleccione "OFF" en el paso 3.

Para desactivar el menú de control Presione repetidamente DVD DISPLAY hasta que se desactive el menú de control.

Sugerencia

Usted podrá seleccionar el subtítulo presionando SUBTITLE. Cada vez que presione la tecla, el idioma cambiará.

Notas

- Cuando se visualicen 4 dígitos en el paso 3, éstos indicarán el código del idioma. Para ver el idioma que representa el código, consulte la lista de códigos de idiomas de la página 73.
- Dependiendo del disco DVD, quizás no pueda cambiar los subtítulos aunque haya subtítulos multilingües grabados en el mismo.

## Bloqueo de discos

### — CUSTOM PARENTAL CONTROL/ PARENTAL CONTROL

Usted podrá establecer dos tipos de restricciones para los discos.

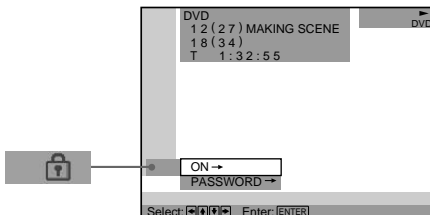
- Censura personalizada de los padres  
Usted podrá establecer restricciones de reproducción para que el sistema no reproduzca discos inapropiados. Podrá establecer la misma contraseña de censura de los padres para hasta 25 discos. Cuando introduzca el disco 26, se cancelará la restricción para el primero.
- Censura de los padres  
Usted podrá limitar la reproducción de algunos discos DVD de acuerdo con un nivel predeterminado, como la edad de los usuarios. La escena limitada no se reproducirá, o se reemplazará por otra diferente.

Para la censura personalizada de los padres y para la censura de los padres se utiliza la misma contraseña.

Para la operación, utilice el mando a distancia.

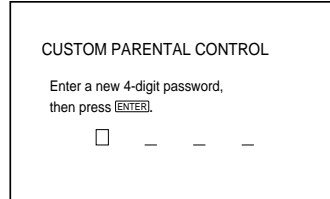
### Censura personalizada de los padres

- 1 Inserte el disco que desee bloquear.**  
Si el disco está reproduciéndose, presione **■** para parar la reproducción.
- 2 Cuando la reproducción esté parada, presione DVD DISPLAY.**  
Aparecerá el menú de control.
- 3 Presione repetidamente  $\uparrow$  o  $\downarrow$  para seleccionar “CUSTOM PARENTAL CONTROL”, y después presione ENTER.**  
Se seleccionará “CUSTOM PARENTAL CONTROL”.



- 4 Presione repetidamente  $\uparrow$  o  $\downarrow$  para seleccionar “ON →”, y después presione ENTER.**

■ **Si no ha introducido una contraseña**  
Aparecerá la visualización para registro de una nueva contraseña.

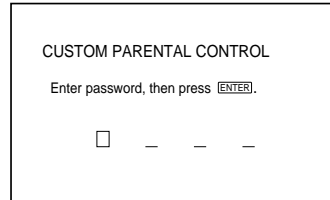


Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando las teclas numéricas, y después presione ENTER.

Aparecerá la visualización para confirmación de la contraseña.

- **Cuando ya haya registrado una contraseña**

Aparecerá la visualización para introducir la contraseña.



- 5 Introduzca o reintroduzca su contraseña de 4 dígitos utilizando las teclas numéricas, y después presione ENTER.**

Aparecerá “Custom parental control is set.” y la pantalla volverá a la visualización del menú de control.

**Si comete un error al introducir su contraseña**

Presione  $\leftarrow$  antes de presionar ENTER e introduzca el número correcto.

continúa

## Bloqueo de discos (continuación)

Si comete un error

Presione RETURN ↵, y vuelva a comenzar desde el paso 3.

Para desactivar el menú de control

Presione RETURN ↵, y después presione repetidamente DVD DISPLAY hasta que se desactive el menú de control.

Para desactivar la función de censura personalizada de los padres

**1** En el paso 4, seleccione “OFF →”, y después presione ENTER.

**2** Introduzca su contraseña de 4 dígitos utilizando las teclas numéricas, y después presione ENTER.

Para cambiar la contraseña

**1** En el paso 4, seleccione “PASSWORD →”, y después presione ENTER. Aparecerá la visualización para introducción de la contraseña.

**2** Introduzca su contraseña de 4 dígitos utilizando las teclas numéricas, y después presione ENTER.

**3** Introduzca una nueva contraseña de 4 dígitos utilizando las teclas numéricas, y después presione ENTER.

**4** Para confirmar su contraseña, reintrodúzcala utilizando las teclas numéricas, y después presione ENTER.

Reproducción de un disco que tenga establecida la censura personalizada de los padres

**1** Inserte el disco que tenga establecida la censura personalizada de los padres.

Aparecerá la visualización de “CUSTOM PARENTAL CONTROL”.

**2** Introduzca su contraseña de 4 dígitos utilizando las teclas numéricas, y después presione ENTER.

El sistema estará listo para la reproducción.

Sugerencia

Si se olvidó de su contraseña, introduzca el número de 6 dígitos “199703” utilizando las teclas numéricas cuando la visualización de “CUSTOM PARENTAL CONTROL” le solicite su contraseña, y después presione ENTER. La visualización le solicitará la introducción de una nueva contraseña de 4 dígitos.

Limitación de la reproducción a los niños (Censura de los padres)

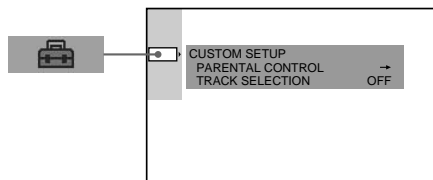
(DVD solamente)

**1** Cuando la reproducción esté parada, presione DVD SETUP manteniendo presionada SHIFT.

Aparecerá la visualización de configuración.

**2** Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar “CUSTOM SETUP”, y después presione ENTER.

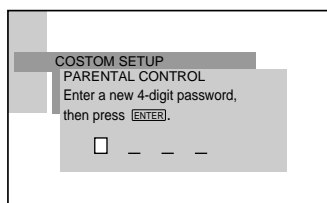
Aparecerá la visualización de “CUSTOM SETUP”.



**3** Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar “PARENTAL CONTROL →”, y después presione ENTER.

■ Si no ha introducido una contraseña

Aparecerá la visualización para registro de una nueva contraseña.

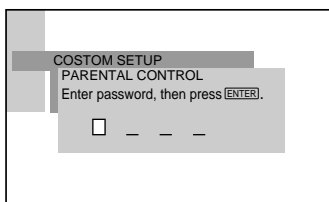


Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando las teclas numéricas, y después presione ENTER.

Aparecerá la visualización para confirmación de la contraseña.

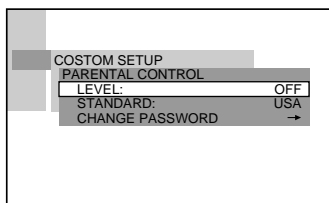
## ■ Cuando ya haya registrado una contraseña

Aparecerá la visualización para introducir la contraseña.



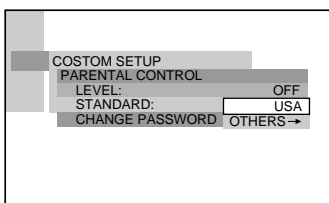
## 4 Introduzca o reintroduzca su contraseña de 4 dígitos utilizando las teclas numéricas, y después presione ENTER.

Aparecerá la visualización para establecer el nivel de restricción de la reproducción y cambiar la contraseña.



## 5 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar "STANDARD", y después presione ENTER.

Aparecerán las opciones para "STANDARD".



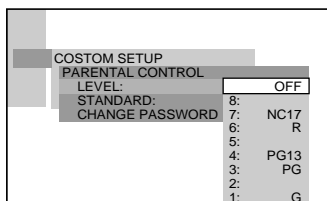
## 6 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar un área geográfica como nivel de limitación de reproducción, y después presione ENTER.

El área se seleccionará.

Cuando seleccione "OTHERS →", elija e introduzca el código estándar de la página 40 utilizando las teclas numéricas.

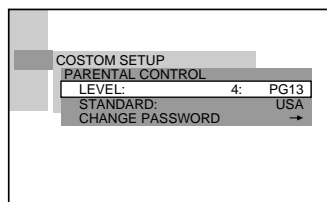
## 7 Presione ENTER.

Aparecerán las opciones para "LEVEL".



## 8 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar el nivel deseado, y después presione ENTER.

El ajuste de la censura de los padres habrá finalizado.



Cuando menor sea el valor, más estricta será la limitación.

Si comete un error

Presione RETURN ↵ para volver a la pantalla anterior.

Para desactivar el menú de control Presione repetidamente DVD DISPLAY hasta que desaparezca el menú de control.

continúa

## Bloqueo de discos (continuación)

Para desactivar la función de censura de los padres y reproducir un disco DVD después de haber introducido su contraseña

Ajuste “LEVEL” a “OFF” en el paso 8.

Para cambiar la contraseña

**1** En el paso 5, presione  $\blacktriangledown$  para seleccionar “CHANGE PASSWORD  $\rightarrow$ ”, y después presione ENTER.

Aparecerá la visualización para introducción de la contraseña.

**2** Realice el paso 3 para introducir una nueva contraseña.

Reproducción de un disco que tenga establecida la censura de los padres

**1** Inserte el disco y presione  $\triangleleft \triangleright$ .

Aparecerá la visualización de “PARENTAL CONTROL”.

**2** Introduzca su contraseña de 4 dígitos utilizando las teclas numéricas, y después presione ENTER.

Se iniciará la reproducción.

Sugerencia

Si se olvidó de su contraseña, extraiga el disco y repita los pasos 1 a 3 de “Limitación de la reproducción a los niños”. Cuando se le solicite introducir su contraseña, introduzca “199703” utilizando las teclas numéricas, después presione ENTER. La visualización le solicitará la introducción de una nueva contraseña de 4 dígitos. Después de haber introducido la nueva contraseña de 4 dígitos, vuelva a insertar el disco en el sistema y presione  $\triangleleft \triangleright$ . Cuando aparezca la visualización de “PARENTAL CONTROL”, introduzca su nueva contraseña.

Notas

- Cuando reproduzca discos DVD que no posean función de censura de los padres, la reproducción no podrá limitarse en este sistema.
- Dependiendo del disco DVD, es posible que se le solicite cambiar el nivel de censura de los padres durante la reproducción del mismo. En este caso, introduzca su contraseña, y después cambie el nivel.

Código de área

Estándar	Número de código	Estándar	Número de código
Alemania	2109	India	2248
Argentina	2044	Indonesia	2238
Australia	2047	Italia	2254
Austria	2046	Japón	2276
Bélgica	2057	Malasia	2363
Brasil	2070	México	2362
Canadá	2079	Noruega	2379
Chile	2090	Nueva Zelanda	2390
China	2092	Pakistán	2427
Corea	2304	Portugal	2436
Dinamarca	2115	Reino Unido	2184
España	2149	Rusia	2489
Filipinas	2424	Singapur	2501
Finlandia	2165	Suecia	2499
Francia	2174	Suiza	2086
Holanda	2376	Taiwan	2543
Hong Kong	2219	Tailandia	2528



## Memorización de emisoras de radio

Usted podrá memorizar hasta 20 emisoras de FM y 10 de AM. Después podrá sintonizarlas seleccionando simplemente el número de memorización correspondiente.

Existen dos formas de almacenar emisoras.

Para	Método
Sintonizar automáticamente todas las emisoras que puedan recibirse en su área y almacenarlas después manualmente	Memorización automática de emisoras
Sintonizar y almacenar manualmente la radiofrecuencia de sus emisoras favoritas	Memorización manual de emisoras

### Memorización de emisoras mediante sintonía automática

- 1 **Presione repetidamente TUNER/BAND para seleccionar FM o AM.**
- 2 **Mantenga presionada ◀◀ o ▶▶ hasta que comience a cambiar la indicación de la frecuencia, y después suéltela.**

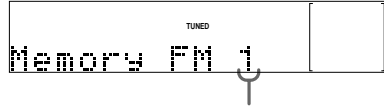
La frecuencia cambiará cuando el sistema busque una emisora. La búsqueda se detendrá automáticamente cuando se sintonice una emisora. En este momento aparecerá “TUNED” y “STEREO” (sólo para programas en estéreo).

#### **Si no aparece “TUNED” y la exploración no se detiene**

Introduzca la frecuencia de la emisora de radio deseada como se ha descrito en los pasos 2 a 4 de “Memorización de emisoras mediante la sintonía manual”.

- 3 **Presione TUNER MEMORY manteniendo presionada SHIFT del mando a distancia.**

En el visualizador aparecerá un número de memorización. Las emisoras se almacenarán desde el número de memorización 1.



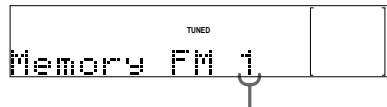
Número de memorización

- 4 **Presione ENTER del mando a distancia.** La emisora se almacenará.
- 5 **Repita los pasos 2 a 4 para memorizar otras emisoras.**

### Memorización de emisoras mediante la sintonía manual

- 1 **Presione repetidamente TUNER/BAND para seleccionar FM o AM.**
- 2 **Presione repetidamente ◀◀ o ▶▶ para sintonizar la emisora deseada.**
- 3 **Presione TUNER MEMORY manteniendo presionada SHIFT del mando a distancia.**

En el visualizador aparecerá un número de memorización. Las emisoras se almacenarán desde el número de memorización 1.



Número de memorización

- 4 **Presione ENTER del mando a distancia.** La emisora se almacenará.
- 5 **Repita los pasos 2 a 4 para memorizar otras emisoras.**

continúa

## Memorización de emisoras de radio (continuación)

### Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
Sintonizar una emisora con señal débil	Realice el procedimiento descrito en “Memorización de emisoras mediante la sintonía manual”.
Para almacenar otra emisora en un número de memorización existente	Comience de nuevo desde el paso 1. Después del paso 3, presione repetidamente <b>◀◀</b> o <b>▶▶</b> para seleccionar el número de memorización en el que desee almacenar la nueva emisora, y después vaya al paso 4.

Para cambiar el intervalo de sintonía AM (Excepto para los modelos para Europa y Oriente Medio)

El intervalo de sintonía de AM está ajustado de fábrica a 9 kHz (o 10 kHz para algunas regiones). Para cambiar el intervalo de sintonía de AM, sintonice primero una emisora de AM y, a continuación, desconecte el sistema. Manteniendo presionadas **▶▶** y **I/⏏**, vuelva a conectar la alimentación del sistema. Cuando cambie el intervalo, todas las emisoras memorizadas de AM se borrarán. Para volver al intervalo anterior, repita el mismo procedimiento.

#### Nota

Usted no podrá cambiar el intervalo de sintonía de AM en el modo de ahorro de energía.

#### Sugerencias

- Si presiona TUNER/BAND cuando la alimentación esté desconectada, ésta se conectará automáticamente.
- Las emisoras memorizadas se conservarán durante medio día aunque desenchufe el cable de alimentación o se produzca un corte del suministro eléctrico.
- Para mejorar la recepción, ajuste las antenas suministradas o conecte una antena exterior.

## Recepción de la radio

Usted podrá escuchar una emisora de radiodifusión seleccionándola con la sintonía memorizada o la manual.

### Escucha de una emisora Memorizada

#### — Sintonía memoriza

Almacene en primer lugar las emisoras en la memoria del sintonizador (consulte “Memorización de emisoras de radio” de la página 41).

**1 Presione repetidamente TUNER/BAND para seleccionar FM o AM.**

**2 Presione repetidamente ◀◀ o ▶▶ para seleccionar la emisora memorizada deseada.**

Para seleccionar el número de deseado utilizando las teclas numéricas del mando a distancia Presione las teclas numéricas en vez de realizar el paso 2. Para introducir el número memorización 10 u otro superior, presione >10 y después la tecla numérica correspondiente. Para introducir 0, presione 10/0.

Ejemplo:

Para introducir el número memorización 20, presione >10, y después 2 y 10/0.

### Escucha de una emisora no memorizada

#### — Sintonía manual

**1 Presione repetidamente TUNER/BAND para seleccionar FM o AM.**

**2 Presione repetidamente ◀◀ o ▶▶ para sintonizar la emisora deseada.**

#### Sugerencias

- Para mejorar la radiorecepción, oriente las antenas suministradas o conecte una antena exterior adquirida en un establecimiento del ramo.
- Cuando un programa de FM estéreo contenga ruido estático, presione repetidamente REPEAT/FM MODE del mando a distancia hasta que aparezca “MONO”. No habrá efecto estéreo, pero la recepción mejorará.
- Mantenga presionada ◀◀ o ▶▶ en el paso 2 anterior. La indicación de la frecuencia cambiará y la exploración se detendrá cuando el sistema sintonice una emisora (Sintonía automática).

## Uso del sistema de datos de radio (RDS)

(Modelo para Europa solamente)

### ¿Qué es el sistema de datos de radio?

El sistema de datos de radio (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de radio enviar información adicional junto con la señal de programa normal. RDS solamente estará disponible para emisoras de FM.\*

#### Nota

El RDS puede no funcionar correctamente si la emisora sintonizada no transmite la señal RDS de forma adecuada o si la señal es débil.

\* No todas las emisoras de FM proporcionan el servicio de RDS ni ofrecen los mismos tipos de servicios. Si no está familiarizado con el sistema RDS, consulte con sus emisoras de radio locales para más detalles sobre los servicios RDS en la zona.

### Recepción de radiodifusiones RDS

#### **Simplemente seleccione una emisora de la banda de FM.**

Cuando sintonice una emisora que proporcione servicios RDS, el nombre de la misma aparecerá en el visualizador.

Para comprobar la información de RDS

Cada vez que presione DISPLAY del mando a distancia, la indicación cambiará cíclicamente de la siguiente forma:

Nombre de la emisora\* → Frecuencia → Tipo de programa\*\* → Indicación del reloj → Estado del efecto

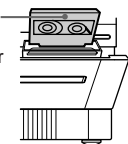
\* Si las radiodifusiones RDS no se reciben bien, el nombre de la emisora puede no aparecer en el visualizador.

\*\* Los tipos de programa incluyen los de NEWS (noticias), AFFAIRS (noticias actuales), INFO (información), SPORT (deportes), EDUCATE (programas educativos), DRAMA (seriales), CULTURE (cultura), SCIENCE (ciencias), VARIED (entrevistas, concursos, y comedia), POP M (música pop), ROCK M (música rock), EASY M (música de verano), LIGHT M (música ligera), CLASSICS (música clásica), OTHER M (otros tipos de música), WEATHER (el tiempo), FINANCE (economía), CHILDREN (niños), SOCIAL (asuntos sociales), RELIGION (religión), PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ (música jazz), COUNTRY (música country), NATION M (música popular nacional), OLDDIES (música de décadas anteriores), FOLK M (música folclórica), DOCUMENT (documentales de investigación), TEST (señal de prueba para difusiones de emergencia), ALARM (difusiones de emergencia), y NONE (ninguno de los tipos de programa arriba mencionados).

## Inserción de un casete

- 1 Presione **▲ A** o **▲ B**.
- 2 Inserte un casete en la platina A o B

Inserte con la cara que desee reproducir/grabar hacia delante.



### Nota

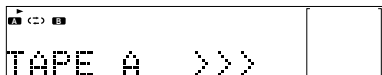
Cuando la platina de casetes esté abierta, la bandeja de discos no se deslizará hacia fuera.

## Reproducción de una cinta

Usted podrá utilizar cintas TYPE I (normal).

- 1 Cargue un casete.
- 2 Presione repetidamente **TAPE A/B** para seleccionar la platina A o B.
- 3 Presione repetidamente **PLAY MODE/DIRECTION** del mando a distancia para seleccionar **↔** a fin de reproducir una cara, **↔** para reproducir ambas caras, o **RELAY\*** (Reproducción con relevo) para que ambas platinas reproduzcan en sucesión.
- 4 Presione **<▶**.

Para reproducir la cara opuesta, vuelva a presionar **<▶**. Cuando haya seleccionado **↔** o **RELAY\***, la platina se parará automáticamente después de haber repetido la secuencia 5 veces.



\* La reproducción con relevo seguirá siempre esta secuencia cíclica: Platina A (cara frontal) → Platina A (cara posterior) → Platina B (cara frontal) → Platina B (cara posterior) →

Para	Realice lo siguiente
Parar la reproducción	Presione <b>■</b> .
Para realizar una pausa en la grabación	Presione <b>■</b> . Para reanudar la reproducción, vuelva a presionarla.
Hacer que la cinta avance rápidamente	Presione <b>▶▶</b> durante la reproducción de la cara frontal, o presione <b>◀◀</b> durante la reproducción de la cara posterior.
Rebobinar la cinta	Presione <b>◀◀</b> durante la reproducción de la cara frontal, o presione <b>▶▶</b> durante la reproducción de la cara posterior.

### Sugerencias

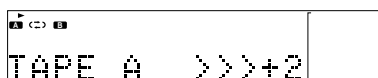
- Usted podrá utilizar el digipad para las operaciones de la cinta.
- Si presiona **TAPE A/B** cuando la alimentación esté desconectada, ésta se conectará automáticamente.

### Búsqueda del comienzo de una canción (AMS\*)

Durante la reproducción, presione repetidamente **◀◀** o **▶▶** el número de canciones que desee saltar hacia delante (o hacia atrás).

El sentido de búsqueda, + (hacia adelante) o - (hacia atrás), y el número de canciones a saltarse (1-9) aparecerá en el visualizador.

Ejemplo: búsqueda saltando hacia delante 2 canciones



\* Automatic Music Sensor: Sensor automático de canciones

### Nota

La función del AMS puede no funcionar correctamente en las circunstancias siguientes:

- Cuando el espacio sin grabar entre las canciones sea inferior a 4 segundos de longitud.

# Grabación en una cinta

## — Grabación sincronizada con un disco CD/Duplicación a gran velocidad/ Grabación manual/Edición de programa

Usted podrá grabar de un disco, una cinta (o componentes conectados), o la radio. Usted podrá utilizar cintas TYPE I (normal).

Pasos	Grabación de un disco VIDEO CD/ CD/Super Audio CD/archivo MP3 (Grabación sincronizada con disco CD)	Grabación de una cinta (Duplicación a gran velocidad)	Grabación manual
1	Inserte un casete grabable en la platina B.		
2	Presione DVD.	Presione repetidamente TAPE A/B para seleccionar la función TAPE A.	Presione una tecla de función para la fuente de grabación.
3	Inserte el disco que desee grabar.	Inserte el casete que desea grabar en la platina A.	Cargue el disco/casete (u otra fuente de audio), o sintonice la emisora que desee grabar.
4	Presione CD SYNC HI-DUB.  La platina B esperará por la grabación. “REC” parpadeará.		Presione REC PAUSE/ START.
5	Presione repetidamente PLAY MODE/DIRECTION del mando a distancia para seleccionar $\rightleftarrows$ a fin de grabar en una cara. Seleccione $\leftrightarrow$ (o RELAY) para grabar en ambas caras.		
6	Presione REC PAUSE/START. Se iniciará la grabación.		
7			Inicie la reproducción de la fuente para grabación.

Para	Presione
Parar la grabación	■.
Realizar una pausa en la grabación*	REC PAUSE/START.

\* Solamente cuando grabe manualmente.

### Sugerencias

- Si desea grabar desde la cara posterior, presione TAPE A/B para seleccionar la platina B y presione  $\triangleleft \triangleright$  para iniciar la reproducción de la cara posterior después del paso 1. Presione ■ cuando desee iniciar la grabación.
- Para grabar en ambas caras, cerciórese de comenzar por la frontal. Si comienza por la cara posterior, la grabación se parará al final de tal cara.
- (Duplicación a gran velocidad solamente)  
Si ajusta el sentido a  $\leftrightarrow$  cuando las cintas posean diferentes longitudes, las caras en cada platina se invertirán independientemente. Si selecciona RELAY, las cintas de ambas platinas se invertirán juntas.

### Notas

- Usted no podrá abrir la bandeja de discos y la platina de casetes al mismo tiempo.
- Usted no podrá escuchar otras fuentes durante la grabación.
- Usted no podrá utilizar el digipad durante la grabación.
- Si inicia la grabación con 2.1CH/MULTI ajustado al modo MULTI, el ajuste cambiará automáticamente al modo 2.1CH en el paso 4.

continúa

## Grabación en una cinta (continuación)

Grabación de un disco VIDEO CD/CD/ Super Audio CD/MP3 especificando el orden de las pistas

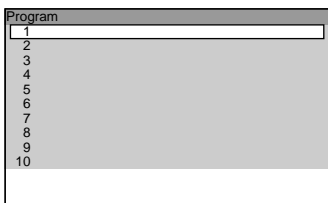
### — Edición de programa

Cuando programe, cerciórese de que los tiempos de grabación para cada cara no sobrepasen la longitud de una cara del casete.

**1** Inserte un casete grabable en la platina B, y después presione DVD cuando la reproducción esté parada.

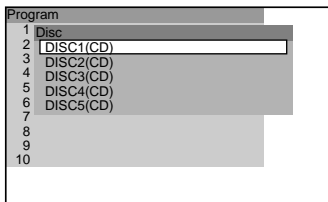
**2** Presione repetidamente PLAY MODE/DIRECTION del mando a distancia hasta que en la visualización en pantalla aparezca "PROGRAM".

En la pantalla aparecerá la visualización de programación.



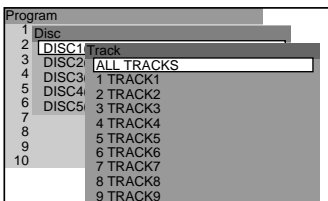
**3** Presione  $\rightarrow$ , y después presione repetidamente  $\uparrow$  o  $\downarrow$  para seleccionar el disco.

El cursor se moverá hasta el disco (en este caso, "DISC1(CD)").



**4** Presione  $\rightarrow$ .

El cursor se moverá hasta la pista (en este caso, "ALL TRACKS").

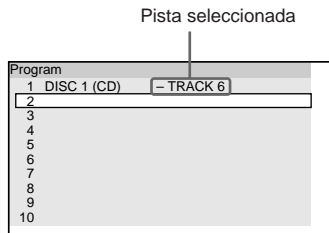


**5** Seleccione el álbum o la pista que desee programar.

### ■ Cuando programe un disco VIDEO CD o CD

Por ejemplo, para seleccionar la pista "6".

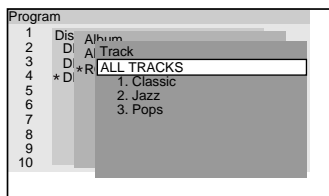
Presione  $\uparrow/\downarrow$  o las teclas numéricas para seleccionar "6", y después presione ENTER.



### ■ Cuando programe MP3

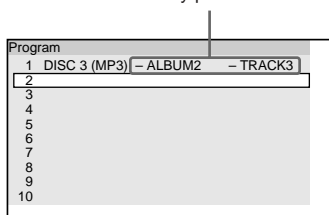
Por ejemplo, seleccione la pista "3" del álbum "2".

Presione  $\uparrow/\downarrow$  para seleccionar "2", y después presione  $\rightarrow$ .



A continuación, presione  $\uparrow/\downarrow$  o las teclas numéricas para seleccionar "3", y después presione ENTER.

Álbum y pista seleccionados



**6** Para programar canciones adicionales, repita los pasos 3 a 5.

Para seleccionar canciones del mismo disco, salte el paso 3.

## 7 Presione CD SYNC HI-DUB.

“REC” parpadeará, y “SYNC” aparecerá en el visualizador.

## 8 Presione repetidamente PLAY MODE/DIRECTION del mando a distancia para seleccionar $\rightleftarrows$ a fin de grabar en una cara. Seleccione $\rightleftarrows$ (o RELAY) para grabar en ambas caras.

## 9 Presione REC PAUSE/START.

Se iniciará la grabación.

Para cancelar la edición de programa en el modo de parada Presione repetidamente PLAY MODE/DIRECTION del mando a distancia hasta que en el visualizador aparezca “1 DISC” o “ALL DISCS”.

## Grabación de programas de radiodifusión con el temporizador

Para grabar con el temporizador tendrá que ajustar el reloj (consulte “Ajuste del reloj” de la página 16) y memorizar las emisoras (consulte “Memorización de emisoras de radio” de la página 41) con antelación.

### 1 Sintonice la emisora memorizada (consulte “Recepción de la radio” de la página 42).

### 2 Presione CLOCK/TIMER SET del mando a distancia.

Aparecerá “DAILY SET?”.

### 3 Presione repetidamente $\lll$ o $\ggg$ para seleccionar “REC SET?”, y después presione ENTER del mando a distancia.

Aparecerá “ON” y la indicación de la hora parpadeará.

### 4 Programe la hora de comienzo de la grabación.

Presione repetidamente  $\lll$  o  $\ggg$  para ajustar la hora, y después presione ENTER del mando a distancia.

Parpadeará la indicación de los minutos.

Presione repetidamente  $\lll$  o  $\ggg$  para ajustar los minutos, y después presione ENTER del mando a distancia.

Parpadeará la indicación de la hora.

### 5 Programe la hora de finalización de la grabación siguiendo el paso 4.

Aparecerá la hora de comienzo, seguida por la de finalización, la emisora memorizada a grabarse (p. ej., “TUNER FM 5”), y después aparecerá la visualización original.

### 6 Inserte un casete grabable en la platina B.

### 7 Desconecte la alimentación.

Cuando comience la grabación, el nivel del volumen se ajustará al mínimo.

Para	Realice lo siguiente
Comprobar los ajustes	Presione CLOCK/TIMER SELECT manteniendo presionada SHIFT del mando a distancia, presione repetidamente $\lll$ o $\ggg$ para seleccionar “REC SELECT?”, y presione ENTER del mando a distancia.
Cambiar los ajustes	Comience de nuevo desde el paso 1.
Cancelar la grabación con el temporizador	Presione CLOCK/TIMER SELECT manteniendo presionada SHIFT del mando a distancia, presione repetidamente $\lll$ o $\ggg$ para seleccionar “TIMER OFF?”, y presione ENTER del mando a distancia.

#### Notas

- Si la alimentación está conectada a la hora programada, la grabación con el temporizador no trabajará.
- Cuando utilice el temporizador cronodesconector, la grabación con el temporizador no conectará la alimentación del sistema hasta que la desconecte el temporizador cronodesconector.
- La alimentación se conectará 15 segundos antes de la hora programada.
- Usted no podrá activar simultáneamente el temporizador diario y la grabación con el temporizador.

## Ajuste del sonido

### Nota

Cuando seleccione o reproduzca un disco Super Audio CD:

- Los efectos acústicos se desactivarán automáticamente (excepto la ecualización).
- El efecto acústico del archivo personal no podrá seleccionarse. Usted no podrá almacenar el archivo personal.

## Ajuste del sonido

### En el mando a distancia, presione repetidamente GROOVE manteniendo presionada SHIFT.

Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

GROOVE ON → V-GROOVE ON → GROOVE OFF

**GROOVE:** El volumen cambiará al modo de potencia y la curva del ecualizador cambiará para adecuarse a la fuente de música.

**V-GROOVE:** El volumen cambiará al modo de potencia y la curva del ecualizador cambiará para adecuarse a la fuente de película.

## Selección del efecto acústico

### Presione repetidamente una de las teclas del DSP (MUSIC MODE, MOVIE MODE, GAME MODE, o TOOL MODE) del mando a distancia para seleccionar el efecto acústico deseado.

En el visualizador aparecerá el nombre del efecto acústico.

Consulte “Opciones de efectos acústicos” más abajo.

Para cancelar

En el mando a distancia, presione repetidamente EFFECT manteniendo presionada SHIFT para seleccionar “EFFECT OFF”. Todos los parámetros pasarán a respuesta plana.

Opciones de efectos acústicos

Usted podrá disfrutar de sonido perimétrico seleccionando simplemente uno de los efectos acústicos de acuerdo con el programa que desee escuchar.

DSP MODE	Opciones
MUSIC MODE	LIVE HOUSE HALL S.ENHANCE (SOUND ENHANCE) RADIO SOUND
MOVIE MODE	C.STUDIO EX A (CINEMA STUDIO EX A) <b>DCS</b> * C.STUDIO EX B (CINEMA STUDIO EX B) <b>DCS</b> * C.STUDIO EX C (CINEMA STUDIO EX C) <b>DCS</b> * NORMAL SURR (NORMAL SURROUND)
GAME MODE	ARCADE RACING ADVENTURE BATTLE
TOOL MODE	PAN** FLANGER KEY CONTROL EXCITER COMPRESSOR REVERB EARLY RFLC. (EARLY REFLECTION)

\* Efectos acústicos con altavoces virtuales.

\*\* Efectos visuales con “2.1CH” o “AUTO” con “2.1CH” solamente.

Acerca del sonido de cine digital (DCS)

Los efectos de sonido con marcas **DCS** emplean tecnología DCS.

En colaboración con Sony Pictures Entertainment, Sony midió el entorno acústico de sus estudios e integró los datos de la medición y la tecnología de proceso de señales digitales (DSP) propia de Sony para desarrollar el “Sonido de cine digital”. El “Sonido de cine digital” simula en un cine para el hogar un entorno acústico de cine ideal basado en las preferencias del director de la película.



## Disfrute de películas con Cinema Studio EX

Cinema Studio EX es ideal para disfrutar de software de películas codificado con formato multicanal, como Dolby Digital DVD. Este modo reproduce las características del sonido de estudios de Sony Pictures Entertainment.

### ■ C.STUDIO EX A (Cinema Studio EX A)

Reproduce las características acústicas del estudio de producción de cine “Cary Grant Theater” de Sony Pictures Entertainment. Éste es un modo estándar, excelente para contemplar la mayoría de los tipos de películas.

### ■ C.STUDIO EX B (Cinema Studio EX B)

Reproduce las características acústicas del estudio de producción de cine “Kim Novak Theater” de Sony Pictures Entertainment. Este modo es ideal para contemplar películas de ciencia ficción o de acción con gran cantidad de efectos acústicos.

### ■ C.STUDIO EX C (Cinema Studio EX C)

Reproduce las características acústicas del escenario de orquestación de Sony Pictures Entertainment. Este modo es ideal para contemplar películas musicales o clásicas en las que la música figura en la pista de sonido.

## Acerca de Cinema Studio EX

Cinema Studio EX consta de los tres elementos siguientes:

- Dimensión múltiple virtual  
Crea 5 juegos de altavoces virtuales que rodean al oyente desde un solo par de altavoces traseros reales.
- Adaptación a la profundidad de pantalla  
En una sala de cine, el sonido parece proceder del interior de la imagen reflejada en la pantalla. Este elemento crea la misma sensación en su laca de escucha desplazando el sonido de los altavoces delanteros “en” la pantalla.
- Reverberación de Cinema Studio  
Reproduce las reverberaciones peculiares de un cine.

Cinema Studio EX es el modo integrado que opera simultáneamente estos elementos.

### Nota

Los efectos proporcionados por los altavoces virtuales pueden causar el incremento del ruido en la señal de reproducción.

## Disfrute de Dolby Pro Logic II (DHC-FL7D solamente) o Dolby Pro Logic

Este sistema puede reproducir sonido de 2 canales en canales múltiples a través de Dolby Pro Logic II o Dolby Pro Logic. Usted también podrá utilizar esta función para discos DVD cuando haya seleccionado Dolby Surround en la pantalla de configuración de audio.

**1 Presione 2.1CH/MULTI mientras mantenga presionada SHIFT del mando a distancia para seleccionar “MULTI”.**

**2 Presione MOVIE del mando a distancia para seleccionar “NORMAL SURROUND”.**

En el visualizador aparecerá “PRO LOGIC”.

Escucha de audio sin utilizar Dolby Pro Logic II (DHC-FL7D solamente) ni Dolby Pro Logic

Con “NORMAL SURROUND” seleccionado, presione 2.1CH/MULTI manteniendo presionada SHIFT del mando a distancia para seleccionar “2.1CH”.

Utilización del menú para seleccionar Dolby Pro Logic II ni Dolby Pro Logic (DHC-FL7D solamente)

**1 Ajuste 2.1CH/MULTI a “MULTI”, y después seleccione “EFFECT OFF” a “NORMAL SURROUND”.**

**2 Presione AMP MENU.**

**3 Presione repetidamente  $\blacktriangle$  or  $\blacktriangledown$  para seleccionar “DOLBY PL MENU”.**

**4 Presione ENTER.**

**5 Presione repetidamente  $\blacktriangleleft$  o  $\blacktriangleright$  para seleccionar el modo.**

**6 Presione ENTER.**

El modo seleccionado aparecerá en el visualizador.

continúa

## Disfrute de Dolby Pro Logic II (DHC-FL7D solamente) o Dolby Pro Logic (continuación)

Modos de decodificación de 2 canales

Pro Logic II solamente trabajará con fuentes 2.1CH (digitales) y 2CH. Todas las demás fuentes recibirán decodificación Pro Logic.

- **PRO LOGIC**  
Realiza la decodificación Pro Logic. La fuente grabada en 2 canales se decodifica en 4,1 canales.
- **PL II MOVIE**  
Realiza la decodificación del modo de películas de Pro Logic II. Este ajuste es ideal para películas codificadas en Dolby Surround. Además, este modo puede reproducir sonido en 5,1 canales cuando se contemplen cintas de vídeo repetidamente duplicadas o películas antiguas.
- **PL II MUSIC**  
Realiza la decodificación del modo de música de Pro Logic II. Este ajuste es ideal para fuentes estéreo normales, tales como discos CD.

## Ajuste de los efectos acústicos

Antes de la operación, seleccione el efecto acústico que desee para su sonido básico.

### 1 En el mando a distancia, presione repetidamente DSP EDIT manteniendo presionada SHIFT.

Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

DSP EDIT\* (para ajustar DSP) → EQ EDIT (para ajustar el ecualizador)

\* Este menú no aparecerá dependiendo del efecto de audio.

### 2 Utilice el digipad para ajustar los parámetros.

El parámetro se ajustará de acuerdo con la curva que usted trace con su dedo en el digipad.

Los parámetros ajustables se describen en esta página. Después de que se haya visualizado durante un momento la curva trazada con su dedo, se visualizará la curva automáticamente ajustada por la unidad. Para DSP EDIT, los parámetros ajustables variarán dependiendo del efecto preajustado.

### 3 Presione ENTER del mando a distancia.

Para cancelar

En el mando a distancia, presione repetidamente EFFECT manteniendo presionada SHIFT para seleccionar "EFFECT OFF". El ajuste para el parámetro seleccionado se cancelará.

### Parámetros ajustables

Menú	Derecha/izquierda (X)	Arriba/abajo (Y)
DSP EDIT	(Consulte la tabla siguiente.)	
EQ EDIT	Frecuencia	Nivel

### Parámetros de DSP ajustables

Opciones de efectos acústicos	Derecha/izquierda (X)	Arriba/abajo (Y)
LIVE HOUSE	Tiempo	Tipo de pared
HALL	Tiempo	Tipo de pared
S.ENHANCE	Tiempo	Nivel
RADIO SOUND	Tiempo	Nivel
C.ST.EX A	Nivel	—
C.ST.EX B	Nivel	—
C.ST.EX C	Nivel	—
NORMAL SURR	—	—
ARCADE	Tiempo	Nivel
RACING	Forma	—
ADVENTURE	Frecuencia	Nivel
BATTLE	Tiempo	Tipo de pared
PAN	Posición	Posición
FLANGER	Frecuencia	Nivel
KEY CONTROL	Clave	Tiempo
EXCITER	Frecuencia	Nivel
COMPRESSOR	Tiempo	Nivel
REVERB	Tiempo	Tipo de pared
EARLY RFLC.	Forma	—

Tipo de pared: Este parámetro le permitirá controlar el nivel de las altas frecuencias para alterar el carácter acústico de su entorno de escucha simulando una pared más suave o más rígida.

Posición: Este parámetro le permitirá controlar la posición de la que procede el sonido.

### Sugerencias

- Usted podrá utilizar las teclas del cursor (▲/▼/◀/▶) del mando a distancia en vez del digipad.
- Usted podrá almacenar el efecto ajustado en un archivo personal (consulte "Creación de un archivo de efectos acústicos personal" de la página 51).

# Creación de un archivo de efectos acústicos personal

## — *Archivo personal*

Usted podrá almacenar los efectos acústicos ajustados en la memoria del sistema. Usted podrá crear hasta 5 archivos de efectos acústicos.

- 1 Obtenga el efecto acústico que desee almacenar en P FILE.**
- 2 Mantenga presionada SHIFT y presione P FILE del mando a distancia.**  
El número de archivo personal aparecerá en el visualizador.
- 3 Deslice el dedo por el digipad para seleccionar el número de archivo en el que desea almacenar el efecto.**
- 4 Presione ENTER del mando a distancia.**

Para invocar un archivo personal

En el mando a distancia, presione repetidamente P FILE manteniendo presionada SHIFT para seleccionar el archivo.

### Sugerencia

Usted podrá utilizar el digipad en vez de las teclas del cursor (▲/▼/◆/◆) del mando a distancia.

### Nota

Cuando utilice un archivo personal, los parámetros ajustables de DSP EDIT dependerán del efecto acústico original.

## Desactivación del visualizador

### — Modo de ahorro de energía

La visualización de demostración (visualizador y teclas encendidos y parpadeando incluso cuando la alimentación esté desconectada) y la visualización del reloj podrán desactivarse para reducir al mínimo la cantidad de energía consumida durante la espera (Modo de ahorro de energía).

**Presione repetidamente DISPLAY mientras la alimentación del sistema esté desconectada hasta que desaparezca la visualización de demostración o la del reloj.**

Para cancelar el modo de ahorro de energía

Presione DISPLAY mientras a alimentación del sistema esté desconectada. Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

Visualización de demostración →  
Visualización del reloj\* → Sin visualización (Modo de ahorro de energía)

\* El reloj solamente se visualizará si lo ha ajustado.

Sugerencia

El temporizador continuará funcionando en el modo de ahorro de energía.

Nota

Durante el modo de ahorro de energía, no podrá activar las funciones siguientes:

- Ajuste de la hora.
- Cambio del intervalo de sintonización de AM.
- Conexión de la alimentación presionando una tecla de función.
- Cambio de la función de VIDEO (MD) (modelo para Norteamérica) o MD (VIDEO) (otros modelos)

## Utilización del visualizador

Comprobación del tiempo restante/títulos (discos DVD/VIDEO CD/CD/Super Audio CD/archivo MP3)

Cuando cargue un disco DVD/CD/Super Audio CD TEXT, podrá comprobar la información almacenada en el disco, como los títulos. Cuando la unidad detecte discos DVD/CD/Super Audio CD TEXT, en el visualizador aparecerá la indicación "TEXT".

**Presione DISPLAY durante la reproducción.**

Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

### ■ Cuando reproduzca un disco DVD

Número del título actual y tiempo de reproducción → Número del título actual y tiempo restante → Número del capítulo actual y tiempo de reproducción → Número de capítulo actual y tiempo restante → Texto del título → Visualización del reloj (durante 8 segundos) → Estado del efecto

### ■ Cuando reproduzca un disco VIDEO CD/CD/Super Audio CD

Número de la pista actual y tiempo de reproducción\*<sup>1</sup> → Número de la pista actual y tiempo restante\*<sup>1</sup> → Tiempo de reproducción del disco actual\*<sup>2</sup> → Tiempo restante del disco restante\*<sup>2</sup> → Título de la pista → Estado del reloj (durante 8 segundos) → Estado del efecto

### ■ Cuando reproduzca un MP3

Número de la pista actual y tiempo de reproducción → Número de la pista actual y tiempo restante → Título de la pista (y etiqueta ID3 cuando el archivo contenga datos de etiqueta ID3) → Título del álbum → Visualización del reloj → Estado del efecto (durante 8 segundos)

\*<sup>1</sup> Cuando reproduzca discos VIDEO CD con funciones de PBC, solamente se visualizarán el tiempo de reproducción.

\*<sup>2</sup> Esto no se visualizará durante la reproducción aleatoria o la reproducción programada. Esta información se saltará cuando reproduzca un disco VIDEO CD con funciones PBC.

Comprobación del tiempo de reproducción total/títulos (discos DVD/VIDEO CD/CD/Super Audio CD)

**Presione DISPLAY en el modo de parada.**

Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

Número total de canciones y tiempo total de reproducción\*<sup>3</sup> → Título del disco → Visualización del reloj (durante 8 segundos) → Estado del efecto

\*<sup>3</sup> Cuando reproduzca un disco DVD, se visualizará el número de títulos.

## Ajuste del brillo del visualizador

Para la operación, utilice el mando a distancia.

- 1 Presione AMP MENU.
- 2 Presione ENTER.
- 3 Presione repetidamente  $\uparrow$  o  $\downarrow$  para seleccionar "DIMMER".
- 4 Presione repetidamente  $\leftarrow$  o  $\rightarrow$  para seleccionar el ajuste deseado.  
DIMMER 1  $\leftrightarrow$  DIMMER 2  $\leftrightarrow$   
DIMMER 3
- 5 Presione ENTER.

## Escucha de sonido multicanal

En el amando a distancia, presione repetidamente 2.1CH/MULTI manteniendo presionada SHIFT.

Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:

2.1CH  $\rightarrow$  MULTI  $\rightarrow$  AUTO

**2.1CH:** El sonido saldrá en forma estéreo de 2 canales y el altavoz de subgraves.

**MULTI:** El sonido saldrá en forma multicanal.

**AUTO:** Cambiará automáticamente entre 2.1CH u MULTI de acuerdo con el tipo de disco que esté utilizándose.

2.1CH: para discos CD, dts-CD, SACD, y MP3

MULTI: Para discos DVD y VCD

Notas

- Cuando utilice auriculares, el ajuste se fijará a "2.1CH".
- Cuando seleccione "AUTO" en la función DIGITAL, el sonido saldrá en 2,1 canales.

Para ajustar el modo de formato de decodificación

Esta operación le permitirá especificar el tipo de decodificación para la señal de entrada a través de las tomas de audio digital y la función DVD.

- 1 Presione AMP MENU.
- 2 Presione repetidamente  $\uparrow$  o  $\downarrow$  para seleccionar "DECODE FORMAT".
- 3 Presione ENTER.
- 4 Presione repetidamente  $\leftarrow$  o  $\rightarrow$  para seleccionar el modo de formato de decodificación.
- 5 Presione ENTER.
  - "AUTO MODE" cambiará automáticamente entre la decodificación DTS, Dolby Digital, o PCM.
  - "PCM MODE" decodificará todas las señales de entrada como señales PCM. Si se introducen señales Dolby Digital, DTS, o MPEG (etc.), no se oirá sonido. Ajuste a "PCM MODE" si, cuando haya ajustado a "AUTO MODE", el sonido a través de las tomas de audio digital (para discos CD, etc) se interrumpe al iniciar la reproducción.

## Canto con acompañamiento musical: Karaoke

(Excepto los modelos para  
Norteamérica y Europa)

Usted podrá cantar con acompañamiento de cualquier disco CD o casete estéreo reduciendo la voz del cantante. Usted tendrá que conectar un micrófono opcional.

- 1 Gire MIC LEVEL hasta MIN para reducir el volumen del altavoz.**
- 2 Conecte un micrófono opcional a la toma MIC.**
- 3 En el mando a distancia, presione repetidamente KARAOKE PON manteniendo presionada SHIFT.**

Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

KARAOKE PON → MPX R → MPX L  
→ Estado del efecto\*

\* KARAOKE PON se cancelará.


Para cantar con karaoke reduciendo el nivel vocal de un disco CD o un casete, seleccione “KARAOKE PON”. Para cantar con karaoke utilizando un disco CD múltiplex, seleccione “MPX R” o “MPX L”.

- 4 Inicie la reproducción de la música y ajuste el volumen.**
- 5 Ajuste el volumen del micrófono girando MIC LEVEL.**

Para ajustar el nivel del eco (modelo para Asia solamente)

Gire ECHO LEVEL para ajustar el nivel del eco.

Después de haber finalizado

Gire MIC LEVEL hasta MIN, desconecte el micrófono de la toma MIC, y después presione repetidamente KARAOKE PON manteniendo presionada SHIFT hasta que desaparezca “”.



### Notas



- Con algunas canciones, es posible que no pueda cancelarse la voz seleccionando “KARAOKE PON”.
- Si invoca un efecto acústico, el modo karaoke se cancelará.
- Durante “KARAOKE PON”, “MPX R”, o “MPX L”, la tecla EFFECT no funcionará.
- Durante “KARAOKE PON”, “MPX R”, o “MPX L”, el efecto del DSP cambiará a “KEY CONTROL”. Cuando cancele el efecto de karaoke, se volverá a aplicar efecto del DSP existente antes de haber entrado en karaoke.
- El sonido instrumental puede reducirse junto la voz del cantante cuando el sonido esté grabado en forma monoaural.
- La voz del cantante puede no reducirse cuando:
  - solamente se estén reproduciendo pocos instrumentos
  - esté cantando un dúo
  - la fuente posea ecos fuertes o coro
  - la voz del cantante se desvíe del centro
  - la voz de la fuente sea canto en soprano alto o tenor
- Cuando seleccione o reproduzca un disco Super Audio CD, el modo de karaoke se cancelará automáticamente. Usted no podrá seleccionar el modo de karaoke cuando seleccione o reproduzca un disco Super Audio CD.

### Mezcla y grabación de sonido

- 1 Realice el procedimiento para “Canto con acompañamiento musical” (pasos 1 a 5). Después cargue un casete grabable en la platina B.**
- 2 Presione la tecla de función correspondiente a la fuente que desee grabar (p. ej., DVD).**

Si desea grabar desde TAPE A, presione repetidamente TAPE A/B hasta seleccionar TAPE A.
- 3 Presione REC PAUSE/START.**

La platina B esperará por la grabación.
- 4 Presione repetidamente PLAY MODE/ DIRECTION del mando a distancia para seleccionar  a fin de grabar en una cara. Seleccione  (o RELAY) para grabar en ambas caras.**
- 5 Presione REC PAUSE/START.**

Se iniciará la grabación.
- 6 Presione   para iniciar la reproducción de la fuente que desee grabar.**

Comience a cantar con la música.

Para parar la grabación

Presione .

## Sugerencias

- Si se produce retroalimentación acústica (aullido), aleje el micrófono de los altavoces o cambie la orientación del micrófono.
- Si desea grabar solamente su voz a través del micrófono, podrá hacerlo seleccionando la función DVD y no reproduciendo un disco.
- Cuando introduzca señales de audio de alto nivel, la unidad ajustará automáticamente el nivel de grabación de la señal de audio para evitar la distorsión de la señal grabada (Función de control automático del nivel).

## Acerca de los indicadores

### Indicador MULTI CHANNEL DECODING:

Se encenderá excepto cuando se esté reproduciendo una fuente de 2 canales con la función DVD o DIGITAL.

### Indicador PRO LOGIC (en el visualizador):

Se encenderá cuando la unidad aplique el proceso Dolby Pro Logic a las señales de 2 canales a fin de dar salida a las señales de los canales central y traseros.

### Indicador DIGITAL (en el visualizador):

Se encenderá cuando la unidad esté decodificando señales grabadas en el formato Dolby Digital.

**Indicador dts** (en el visualizador): Se encenderá cuando estén entrando señales DTS.

## Para dormirse con música

### — Temporizador cronodesconector

Usted podrá disponer el sistema para que se desconecte a la hora programada para dormirse escuchando música.

### Presione SLEEP del mando a distancia.

Cada vez que presione este botón, la visualización de los minutos cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

AUTO\* → 90 → 80 → 70 → ... → 10 → OFF

\* La alimentación se desconectará cuando finalice la reproducción del disco o de la cinta actual (durante hasta 100 minutos).

Para	Presione
Comprobar el tiempo restante**	SLEEP del mando a distancia una vez.
Cambiar el tiempo hasta la desconexión	SLEEP del mando a distancia repetidamente para seleccionar el tiempo deseado.
Cancelar el temporizador cronodesconector	SLEEP del mando a distancia repetidamente hasta que aparezca "SLEEP OFF".

\*\* Si ha seleccionado "AUTO", no podrá comprobar el tiempo restante.

# Para despertarse con música

## — Temporizador diario

Usted podrá despertarse con música diariamente a la hora programada. Cerciórese de que el reloj esté ajustado (consulte “Ajuste del reloj” de la página 16).

### 1 Prepare la fuente de música que desee reproducir.

- Disco DVD/VIDEO CD/CD/Super Audio CD/MP3: Cargue un disco. Para comenzar desde una pista o una canción específica, confeccione un programa (consulte “Creación de su propio programa” de la página 22).
- Casete: Cargue un casete con la cara que desee reproducir hacia delante.
- Radio: Sintonice la emisora memorizada deseada (consulte “Recepción de la radio” de la página 42).

### 2 Ajuste el volumen.

### 3 Presione CLOCK/TIMER SET del mando a distancia.

“SET” appears.

### 4 Presione repetidamente ◀◀ o ▶▶ para seleccionar “DAILY SET?”, y después presione ENTER del mando a distancia.

Aparecerá “ON” y la indicación de la hora parpadeará.

### 5 Ajuste la hora de inicio de la reproducción.

Presione repetidamente ◀◀ o ▶▶ para ajustar la hora, y después presione ENTER del mando a distancia.

Parpadeará la indicación de los minutos.

Presione repetidamente ◀◀ o ▶▶ para ajustar los minutos, y después presione ENTER del mando a distancia.

Parpadeará la indicación de la hora.

### 6 Ajuste la hora de parada de la reproducción realizando el paso 5.

### 7 Presione repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca la fuente de música deseada.

El indicador cambiará de la forma siguiente:



### 8 Presione ENTER del mando a distancia.

Aparecerá el tipo de temporizador (“DAILY TIMER”), seguido por la hora de comienzo, la hora de finalización, y la fuente de música, y después aparecerá la visualización original.

### 9 Desconecte la alimentación.

Para	Realice lo siguiente
Comprobar los ajustes	Presione CLOCK/TIMER SELECT manteniendo presionada SHIFT del mando a distancia, presione repetidamente ◀◀ o ▶▶ para seleccionar “DAILY SELECT?”, y presione ENTER del mando a distancia.
Cambiar los ajustes	Comience de nuevo desde el paso 1.
Cancelar el temporizador diario	Presione CLOCK/TIMER SELECT manteniendo presionada SHIFT del mando a distancia, presione repetidamente ◀◀ o ▶▶ para seleccionar “TIMER OFF?”, y presione ENTER del mando a distancia.

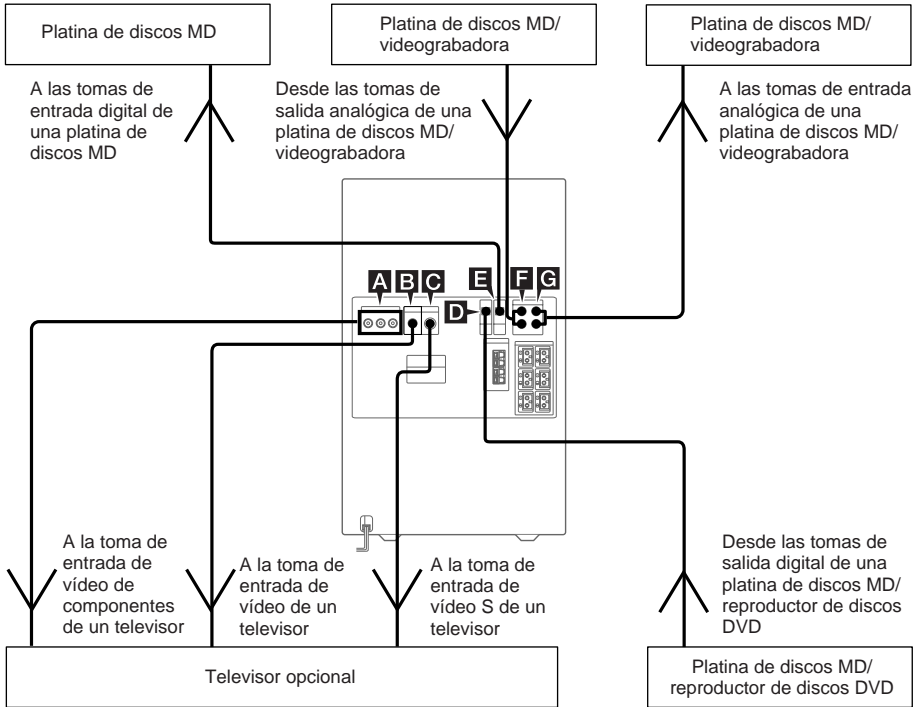
#### Notas

- Si la alimentación está conectada a la hora programada, el temporizador diario no trabajará.
- Cuando utilice el temporizador cronodesconectador, el temporizador diario no conectará la alimentación del sistema hasta que la desconecte el temporizador cronodesconectador.
- La alimentación se conectará 15 segundos antes de la hora programada.
- Usted no podrá activar simultáneamente el temporizador diario y la grabación con el temporizador.



## Conexión de componentes opcionales

Para mejorar su sistema, podrá conectar componentes opcionales. Consulte el manual de instrucciones suministrado con cada componente.



Componentes opcionales

### **A** Tomas COMPONENT VIDEO OUT

Utilice los cables de vídeo (no suministrado) para conectar un componente opcional (como un televisor) a estas tomas.

Si su televisor acepta señales de archivo de formato progresivo, tendrá que utilizar esta conexión y ajustar "COMPONENT OUT" a "PROGRESSIVE" en "SCREEN SETUP" (página 28).

### **B** Toma VIDEO OUT

Utilice el cable de vídeo (suministrado) para conectar un componente opcional (como un televisor) a esta toma. De esta forma podrá dar salida a vídeo desde esta unidad al componente, y disfrutar de imágenes de discos DVD, etc.

### **C** Toma S VIDEO OUT

Utilice un cable de vídeo S (no suministrado) para conectar un componente opcional (como un televisor) a esta toma. De esta forma podrá dar salida a vídeo desde esta unidad al componente, y disfrutar de imágenes de mayor calidad.

### **D** Toma DIGITAL OPTICAL IN

Utilice un cable óptico digital (cuadrado, no suministrado) para conectar una platina de discos MD o un reproductor de discos DVD a esta toma. De esta forma podrá grabar o escuchar sonido digital de la platina de discos MD o del reproductor de discos DVD a través de este sistema.

continúa

## Conexión de componentes opcionales (continuación)

**E** Toma OPTICAL DVD DIGITAL OUT  
Utilice un cable óptico digital (cuadrado, no suministrado) para conectar una platina de discos MD a esta toma. De esta forma podrá dar salida a audio digital desde este sistema a la platina de discos MD.

**F** Tomas VIDEO (MD) IN  
(modelo para Norteamérica solamente)

Tomas MD (VIDEO) OUT  
(otros modelos)

Utilice cables de audio (no suministrados) para conectar una platina de discos MD o a una videograbadora. De esta forma podrá escuchar sonido analógico de la platina de discos MD o de la videograbadora a través de este sistema.

**G** Toma VIDEO (MD) OUT  
(modelo para Norteamérica solamente)

Tomas MD (VIDEO) OUT  
(otros modelos)

Utilice cables de audio (no suministrados) para conectar una platina de discos MD o a una videograbadora. De esta forma podrá dar salida a audio desde este sistema a la platina de discos MD o de la videograbadora a través de este sistema.

Sugerencia

Cuando extraiga la cubierta óptica, guárdela para poder utilizarla en el futuro.

## Escucha de audio a través de un componente conectado

Escucha de audio digital procedente de la platina de discos MD o del reproductor de discos DVD conectado

### 1 Conecte el cable óptico digital.

Consulte “Conexión de componentes opcionales” de la página 57.

### 2 Presione DIGITAL (o repetidamente FUNCTION del mando a distancia hasta que aparezca “DIGITAL”).

Inicie la reproducción en el componente conectado.

Escucha de audio analógico procedente de la platina de discos MD o de la videograbadora conectada

### 1 Conecte los cables de audio.

Consulte “Conexión de componentes opcionales” de la página 57.

### 2 (Modelo para Norteamérica)

Para escuchar el sonido procedente de la videograbadora conectada:

**Presione VIDEO (MD) (o repetidamente FUNCTION del mando a distancia hasta que aparezca “VIDEO (MD)”).**

Inicie la reproducción en el componente conectado.

Para escuchar el sonido de la platina de discos MD conectada:

Mantenga presionada VIDEO (MD) y presiona I/⏏ mientras la alimentación esté conectada. Suelte en primer lugar I/⏏, y después suelte VIDEO (MD). Esto cambiará la función de VIDEO a MD.

Después de que la función haya cambiado a MD, presione simplemente VIDEO (MD).

Inicie la reproducción en el componente conectado.

**(Otros modelos)**

Para escuchar el sonido de la platina de discos MD conectada:

**Presione MD (VIDEO) (o repetidamente FUNCTION del mando a distancia hasta que aparezca “MD (VIDEO)”).**

Inicie la reproducción en el componente conectado.

Para escuchar el sonido de la videograbadora conectada: Mantenga presionada MD (VIDEO) y presione I/⏏ mientras la alimentación esté conectada. Suelte en primer lugar I/⏏, y después suelte MD (VIDEO). Esto cambiará la función de MD a VIDEO. Después de que la función haya cambiado a VIDEO, presione simplemente MD (VIDEO).

Inicie la reproducción en el componente conectado.

**Nota**

Si el sonido se oye distorsionado o es demasiado fuerte cuando haya seleccionado VIDEO, o cuando desee volver a la función MD, repita la operación descrita arriba para cambiar a la función MD.

**Grabación de audio de un componente conectado**

- 1 Conecte los cables de audio.**  
Consulte “Conexión de componentes opcionales” de la página 57.
- 2 Inicie manualmente la grabación.**  
Consulte “Grabación en una cinta” de la página 45.

**Grabación en un componente conectado**

- 1 Conecte los cables de audio para grabación analógica, o el cable óptico digital para la grabación digital.**
- 2 En el mando a distancia, presione repetidamente EFFECT manteniendo presionada SHIFT para seleccionar “EFFECT OFF”.**
- 3 En el mando a distancia, presione repetidamente 2.1CH/MULTI manteniendo presionada SHIFT para seleccionar “2.1CH”.**
- 4 Inicie la grabación.**  
Consulte el manual de instrucciones suministrado con el componente conectado.

**Notas**

- Las señales digitales saldrán a través de la toma OPTICAL DVD DIGITAL OUT durante solamente la función DIGITAL. Además, el sonido de salida a través de la toma OPTICAL DVD DIGITAL OUT no se verá afectado por el ajuste del sonido. Las señales digitales de discos Super Audio CD no saldrán a través de OPTICAL DVD DIGITAL OUT (DHC-FL7D solamente).
- Esta unidad no es compatible con las frecuencias de muestreo de 96 kHz ni con el formato Super Audio CD.
- Durante la grabación, no cambie el ajuste de 2.1CH/MULTI.

### Problemas y soluciones

Si surge algún problema al utilizar este sistema, use la lista de comprobaciones siguiente.

En primer lugar, compruebe si el cable de alimentación está firmemente conectado y si los altavoces están correcta y firmemente conectados.

Si el problema persiste, consulte a su proveedor Sony.

#### Generales

**Aunque la alimentación está desconectada, la visualización y las teclas se encienden y parpadean.**

- Con la alimentación desconectada, presione repetidamente DISPLAY para entrar en el modo de reloj o en el de ahorro de energía.

**En el visualizador se enciende "--.--".**

- Se ha producido una interrupción de la alimentación. Ajuste el reloj y vuelva a realizar los ajustes.

**El visualizador comienza a parpadear al conectar el cable de alimentación incluso aunque no se ha conectado la alimentación.**

- Se ha iniciado el modo de demostración. Presione I/⏻ (consulte el paso 5 de la página 12).

**Se ha cancelado el ajuste del reloj/temporizador.**

- Se ha desconectado el cable de alimentación o se ha producido una interrupción de la alimentación. Vuelva a realizar el "Ajuste del reloj" (página 16). Si había programado el temporizador, vuelva a realizar "Para despertarse con música" (página 56) y/o "Grabación de programas de radiodifusión con el temporizador" (página 47).

**Las emisoras memorizadas se han borrado.**

- El cable de alimentación se ha desconectado o se ha interrumpido la alimentación durante más de medio día. Vuelva a realizar "Memorización de emisoras de radio" (página 41).

**No hay sonido.**

- Gire VOLUME hacia la derecha.
- Los auriculares están conectados.
- Inserte solamente la parte pelada de los cables de los altavoces en las tomas SPEAKER. Si inserta la parte de plástico de los cables, no se producirá contacto.
- El dispositivo protector del amplificador se ha activado debido a un cortocircuito. ("PROTECT" y "PUSH POWER" parpadearán alternativamente.) Desconecte la alimentación, elimine el problema de cortocircuito y vuelva a conectar la alimentación.
- Durante la grabación con el temporizador no habrá salida de audio.

**Hay zumbido o ruido intenso.**

- Hay un televisor o una videograbadora cerca de la unidad. Aleje la unidad del televisor o la videograbadora.

**El sonido del componente conectado a las tomas VIDEO (MD) (modelo para Norteamérica solamente) o a las tomas MD (VIDEO) (otros modelos) se oye distorsionado.**

- Compruebe el ajuste de función de VIDEO (MD) (modelo para Norteamérica) o MD (VIDEO) (otros modelos) (consulte "Nota: Escucha de audio a través de un componente conectado" de la página 59).

**El temporizador no funciona.**

- Ajuste correctamente el reloj.

**"DAILY" o "REC" no aparece al presionar repetidamente CLOCK/TIMER SELECT mantenida presionada SHIFT del mando a distancia.**

- Programe correctamente el temporizador.
- Ajuste el reloj.

**El mando a distancia no funciona.**

- Entre el mando a distancia y el sistema existe un obstáculo.
- El mando a distancia no está apuntando hacia el sensor de control remoto del sistema.
- Las pilas del mando a distancia están agotadas. Reemplácelas.

**Se produce retroalimentación acústica.**

- Reduzca el nivel del volumen.
- Aleje el micrófono de los altavoces o cambie la orientación del micrófono.

**Los colores de una pantalla de televisión son irregulares.**

- Desconecte la alimentación del televisor, y vuelva a conectarla después de 15 a 30 minutos. Si la irregularidad de los colores persiste, aleje los altavoces del televisor.

---

### Aparecen alternativamente “PROTECT” y “PUSH POWER”.

- Está entrando una señal intensa. Desconecte la alimentación, deje el sistema con la alimentación desconectada durante cierto tiempo, y después vuelva a conectar la alimentación. Si “PROTECT” y “PUSH POWER” siguen apareciendo alternativamente, compruebe los cables de los altavoces.

---

### Aparece “DVD CLOSE!”.

- Ha intentado abrir la platina de casetes cuando estaba abierta la bandeja de discos. Presione ▲ para cerrar la bandeja de discos en primer lugar, y después abra la platina de casetes.

---

### Aparece “TAPE CLOSE!”.

- Ha intentado abrir la bandeja de discos cuando la platina de casetes estaba abierta. Empuje en primer lugar la platina de casetes para cerrarla, y después abra la bandeja de discos.

---

## Altavoces

---

### El sonido solamente sale a través de un canal o el volumen está desequilibrado entre los altavoces izquierdo y derecho.

- Compruebe la conexión y la ubicación de los altavoces.
- La fuente en reproducción es monoaural.
- Ajuste los parámetros de equilibrio (consulte la página 15).

---

### No hay sonido a través del altavoz central.

- Ajuste el nivel del altavoz central al nivel apropiado.
- 2.1CH/MULTI está ajustado a “2.1CH”.

---

### No ha sonido a través de los altavoces traseros

- Ajuste el nivel de los altavoces traseros al nivel apropiado.
- 2.1CH/MULTI está ajustado a “2.1CH”.
- El software que está reproduciendo posee efectos acústicos limitados. Compruebe el volumen con el tono de prueba.

---

### El sonido carece de graves.

- Compruebe si los terminales + y – están correctamente conectados.

---

## Reproductor de discos DVD/ VIDEO CD/CD/Super Audio CD/ MP3

---

### La bandeja del disco no se abre y en el visualizador del panel principal aparece “LOCKED”.

- Póngase en contacto con su proveedor Sony o con un centro de reparaciones autorizado por Sony.

---

### La bandeja del disco no se cierra.

- Coloque el disco correctamente en el centro de la bandeja.
- Cierre siempre la bandeja presionando ▲. Si intentase cerrar la bandeja empujándola, podría causar problemas en el reproductor.

---

### El disco no sale expulsado.

- Usted no podrá extraer el disco durante la grabación sincronizado con un disco CD. Presione ■ para cancelar la grabación sincronizada con el disco CD, y después presione ▲ para extraer el disco.
- Consulte a su proveedor Sony.

---

### La reproducción no se inicia.

- Abra la bandeja del disco y compruebe si hay disco cargado.
- Limpie el disco (página 65).
- Reemplace el disco.
- Coloque el disco correctamente en el centro de la bandeja.
- Coloque el disco en la bandeja con la cara de la etiqueta hacia arriba.
- Extraiga el disco, elimine su humedad, y después deje el sistema con la alimentación conectada durante algunas horas para que se evapore la humedad.
- Para iniciar la reproducción, presione ◀▶.
- El código de región del disco DVD no concuerda con el sistema.
- Cancele la función de control personalizado de los padres.

---

### El sonido salta.

- Limpie el disco (página 65).
- Reemplace el disco.
- Trate de colocar el sistema en un lugar sin vibraciones (p. ej. sobre un soporte estable).
- Trate de alejar los altavoces del sistema, o colóquelos en soportes separados.
- Cuando escuche una pista con sonidos graves a gran volumen, la vibración de los altavoces puede hacer que salte el sonido.

## **Problemas y soluciones (continuación)**

---

### **La reproducción no se inicia desde la primera pista o canción.**

- El reproductor está en el modo de reproducción programada o el de reproducción aleatoria. Presione repetidamente PLAY MODE/DIRECTION del mando a distancia hasta que aparezca "1 DISC" o "ALL DISCS".
  - Ha seleccionado la reproducción con reanudación. Cuando se pare la reproducción, presione ■, y después inicie la reproducción del disco DVD (página 17).
  - En la pantalla del televisor aparecerá automáticamente el menú de títulos, del disco DVD, o de PBC. Siga las instrucciones de la pantalla.
- 

### **No es posible reproducir la pista de audio de MP3.**

- El disco DATA CD no está grabado en el formato MP3 que está de acuerdo con ISO9660 Nivel 1/Nivel 2 o Joliet.
  - La pista de audio de MP3 no posee la extensión ".MP3".
  - Los datos no están formateados en MP3 aunque poseen la extensión ".MP3".
  - Los datos no son MPEG1 Capa de audio 3.
  - El reproductor no puede reproducir pistas de audio de formato MP3PRO.
- 

### **El título del álbum de audio o la pista de MP3 no se visualiza correctamente.**

- El reproductor solamente puede visualizar letras y números. Los demás caracteres se visualizarán como espacios.
- 

## **Imágenes**

---

### **La reproducción se inicia automáticamente.**

- Los discos DVD se caracterizan por una función de reproducción automática. Consulte las instrucciones de operación suministradas con el disco.
- 

### **La reproducción se para automáticamente.**

- Algunos discos pueden contener señal de pausa automática. Cuando reproduzca tales discos, la reproducción se parará en la señal de pausa automática. Consulte las instrucciones de operación suministradas con el disco.
- 

---

### **No es posible realizar algunas funciones tales como parada, exploración, reproducción a cámara lenta, reproducción repetida, reproducción aleatoria, o reproducción programada.**

- Dependiendo del disco, es posible que no pueda realizar alguna de las operaciones descritas anteriormente. Consulte las instrucciones de operación suministradas con el disco.
- 

### **Los mensajes no aparecen en la pantalla en el idioma deseado.**

- Seleccione el idioma deseado para las indicaciones en pantalla en "OSD" debajo de "LANGUAGE SETUP" de la visualización de configuración (consulte la página 27).
- 

### **No es posible cambiar el idioma de la pista de sonido.**

- En el disco DVD que está reproduciendo no están grabadas pistas multilingües.
  - El disco DVD prohíbe el cambio de idioma de la pista de sonido. Consulte las instrucciones de operación suministradas con el disco.
- 

### **No es posible cambiar el idioma de los subtítulos.**

- En el disco DVD que está reproduciendo no están grabados subtítulos multilingües.
  - El disco DVD prohíbe el cambio de subtítulos. Consulte las instrucciones de operación suministradas con el disco.
- 

### **No es posible eliminar los subtítulos.**

- El disco DVD prohíbe eliminar los subtítulos. Consulte las instrucciones de operación suministradas con el disco.
- 

### **No es posible cambiar los ángulos.**

- En el disco DVD que está reproduciendo no están grabados ángulos múltiples. El ángulo solamente podrá cambiarse cuando el indicador "ANGLE" esté encendido en el visualizador del panel principal (página 36).
  - El disco DVD prohíbe el cambio de ángulos. Consulte las instrucciones de operación suministradas con el disco.
-

---

### No hay imágenes.

- Presione DVD (o repetidamente FUNCTION del mando a distancia hasta que aparezca "DVD").
- Compruebe si el sistema está correctamente conectado.
- El cable de vídeo está dañado. Reemplácelo por otro nuevo.
- Compruebe si ha conectado el sistema a la toma de entrada de vídeo de su televisor (consulte la página 11).
- Compruebe si la alimentación de su televisor está conectada.
- Cerciórese de seleccionar la entrada de vídeo en el televisor para poder ver las imágenes procedentes del sistema.

---

### Aparece ruido en las imágenes.

- Limpie el disco.
- Si las señales de vídeo de su reproductor de discos DVD tienen que pasar a través de su videgrabadora para llegar al televisor, la protección contra copia aplicada a algunos programas de discos DVD puede afectar la calidad de las imágenes. Si sigue experimentando problemas, después de haber comprobado las conexiones, trate de conectar su reproductor de discos DVD directamente a la entrada de vídeo S de su televisor, si éste posee tal entrada (página 57).
- Excepto los modelos para Pan América y Europa, el sistema de color es diferente. Ajuste el sistema de color de acuerdo con su televisor (página 29).

---

### La relación de aspecto de la pantalla no puede cambiarse aunque se haya ajustado "TV TYPE" en "SCREEN SETUP" de la visualización de configuración cuando se reproduce una imagen panorámica.

- La relación de aspecto está fijada en su DVD.
- Si ha conectado el sistema con un cable de vídeo S, hágalo directamente al televisor. De lo contrario quizás no pueda cambiar la relación de aspecto.
- Dependiendo del televisor, quizás no pueda cambiar la relación de aspecto.

---

### En la pantalla y en el visualizador del panel frontal se visualiza un número de servicio de 5 dígitos.

- Se ha activado la función de autodiagnóstico (consulte la tabla de la página 64).
- 

---

## Platina de casetes

---

### La cinta no se graba.

- La lengüeta ha sido extraída del casete (consulte "Para mantener permanentemente las grabaciones en la cinta" de la página 65).
- La cinta se ha bobinado completamente.

---

### La cinta no graba ni reproduce o disminuye el nivel de sonido.

- Los cabezales están sucios (consulte "Limpieza de cabezales de cinta" de la página 66).
- Los cabezales de grabación/reproducción están magnetizados (consulte "Desmagnetización de los cabezales de cinta" de la página 66).

---

### La cinta no se borra por completo.

- Los cabezales de grabación/reproducción están magnetizados (consulte "Desmagnetización de los cabezales de cinta" de la página 66).

---

### Se produce fluctuación o trémolo excesivo o pérdidas de sonido.

- Los ejes de arrastre de la platina de casetes están sucios (consulte "Limpieza de cabezales de cinta" de la página 66).

---

### El ruido aumenta o las frecuencias altas se pierden.

- Los cabezales de grabación/reproducción están magnetizados (consulte "Desmagnetización de los cabezales de cinta" de la página 66).

---

### Después de presionar <> o ▲, se produce ruido mecánico, en el visualizador aparece "EJECT", y la unidad entra automáticamente en el modo de espera.

- El casete no está correctamente insertado.
- 

continúa

## Problemas y soluciones (continuación)

### Sintonizador

**Hay mucho zumbido o ruido (“TUNED” o “STEREO” parpadea en el visualizador).**

- Ajuste la antena.
- La señal es demasiado débil. Conecte una antena exterior.

**No es posible recibir un programa de FM en estéreo.**

- Presione REPEAT/FM MODE del mando a distancia de forma que desaparezca “MONO”.

Si ocurren otros problemas no descritos aquí, reponga el sistema de la forma siguiente:

- 1** Presione simultáneamente **■**, DISPLAY, y DVD TOP MENU.
- 2** Desconecte el cable de alimentación.
- 3** Vuelva a conectar el cable de alimentación.
- 4** Presione I/⏻ para conectar la alimentación.

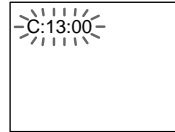
El sistema se repondrá a los ajustes predeterminados en la fábrica excepto para los ajustes de discos DVD. Usted tendrá que volver a almacenar emisoras, ajustar el reloj, y programar el temporizador.

Para reponer los ajustes de discos DVD, seleccione “RESET” en el paso 2 de “Utilización de la visualización de configuración” (página 26). Después de haber seleccionado “RESET” y de haber presionado ENTER para reponer los ajustes, seleccione “YES”, y después presione ENTER para reponer los ajustes (se tardarán algunos segundos para finalizar). Cuando reponga el sistema, no presione I/⏻.

## Función de autodiagnóstico

**(Cuando en el visualizador aparezcan letras/números)**

Quando se active la función de autodiagnóstico para evitar el mal funcionamiento del sistema, en la pantalla aparecerá un número de servicio de cinco dígitos (p. ej., C 13 00) con una combinación de letras y dígitos. En tal caso, compruebe la tabla siguiente.



Primeros tres caracteres del número de servicio	Causa y/o solución
C 13	El disco está sucio ➔ Límpielo con un paño suave (consulte la página 65).
C 31	El disco no está correctamente insertado. ➔ Reinsértelo correctamente.
E XX (XX es un número)	Para evitar un mal funcionamiento, el sistema ha activado la función de autodiagnóstico. ➔ Póngase en contacto con su proveedor Sony o con un centro de reparaciones autorizado por Sony, e indíquele el número de servicio de 5 caracteres. Ejemplo: E 61 10



## Precauciones

### Tensión de funcionamiento

Antes de hacer funcionar el sistema, verifique que la tensión de funcionamiento del sistema coincida con la del suministro local.

### Seguridad

- La unidad no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red) mientras esté conectada al tomacorriente, incluso aunque haya desconectado la alimentación de la propia unidad.
- Desenchufe el sistema del tomacorriente (red) si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe, nunca del propio cable.
- Si dentro de un componente del sistema entra cualquier objeto sólido o líquido, desconecte la alimentación del sistema y haga que el componente sea comprobado por personal cualificado antes de volver a utilizarlo.
- El cable de alimentación de CA debe cambiarse sólo en una tienda de servicio cualificada.

### Ubicación

- No instale el sistema en posición inclinada.
- No coloque el sistema en lugares:
  - Extremadamente calientes o fríos
  - Polvorientos o sucios
  - Muy húmedos
  - Con vibraciones
  - Expuestos a la luz solar directa
- Tenga cuidado si coloca la unidad o los altavoces sobre superficies tratadas de manera especial (con cera, barnizados con aceite o pulidos, etc.) ya que es posible que aparezcan manchas o se descolore la superficie.

### Acerca de la acumulación de calor

- Aunque el sistema se calienta durante el funcionamiento, esto no es una avería.
- Coloque el sistema en un lugar con buena circulación de aire para evitar la acumulación de calor en el sistema.

Si utiliza continuamente este sistema a un volumen alto, la temperatura del mueble en su parte superior e inferior suben mucho. Para no quemarse, no toque el mueble.

Para evitar una avería, no cubra los orificios de circulación de aire del ventilador de enfriamiento.

### Operación

- Si traslada el sistema de un lugar frío a otro cálido, o si la coloca en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en el interior del objetivo del reproductor de discos CD. Cuando ocurra esto, la unidad no funcionará adecuadamente. Extraiga el disco CD y deje el sistema con la alimentación conectada durante aproximadamente una hora hasta que se evapore la humedad.
  - Antes de trasladar el sistema, extráigale todos los discos.
- Si tiene alguna pregunta o problema en relación con este sistema, consulte a su proveedor Sony.

### Notas sobre los discos

- Antes de la reproducción, limpie el disco con un paño de limpieza. Frote el disco desde el centro hacia fuera.
- No utilice disolventes tales como benceno, diluidor de pintura, ni limpiadores ni rociadores destinados para discos LP de vinilo.
- No exponga los discos a la luz solar directa ni a fuentes de calor, como conductos de aire cálido, ni los deje en un automóvil estacionado bajo el sol.
- No utilice discos rodeados por un anillo de protección. Esto podría causar el mal funcionamiento del sistema.
- Si utiliza discos que posean pegamento o cualquier sustancia pegajosa en la cara de la etiqueta, o que utilicen tinta especial para la impresión de la etiqueta, existe el riesgo de que tales discos se atasquen en el interior de esta unidad. Si ocurriese esto, el disco podría no extraerse, y causar también el mal funcionamiento de la unidad. Cerciórese de comprobar que la cara de la etiqueta del disco no esté pegajosa antes de utilizarlo.

Los discos siguientes no deberán utilizarse:

- Discos alquilados o usados con sellos con pegamento fuera de ellos. El perímetro del sello esté pegajoso.
- Discos que posean etiquetas impresas con tinta especial que parezca pegajosa al tacto.
- Con esta unidad no podrán reproducirse discos de forma no estándar (p. ej., forma de corazón, cuadrados, o en forma de estrella). Si intentase reproducirlos, podría dañar la unidad. No utilice tales discos.

### Nota sobre la reproducción de discos CD-R/CD-RW

Los discos grabados en unidades de discos CD-R/CD-RW pueden no reproducirse debido a los daños, la suciedad, las condiciones de grabación, o las características de la unidad de disco. Además, los discos no finalizados al terminar la grabación no podrán reproducirse.

### Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor

Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD).

Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

### Limpieza de la caja

Utilice un paño suave ligeramente humedecido en una solución poco concentrada de detergente.

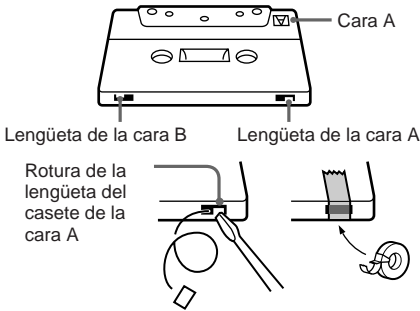
**continúa**

## Precauciones (continuación)

Para mantener permanentemente las grabaciones en la cinta

Para evitar borrar por accidente las grabaciones de una cinta, rompa las lengüetas del casete del lado A o lado B como en la figura.

Si desea volver a utilizar la cinta para grabar, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva.



Antes de colocar un casete en la platina de cassetes

Elimine la flojedad de la cinta. De lo contrario ésta puede enredarse en el mecanismo de reproducción de la platina y dañarlo.

Cuando utilice cintas de más de 90 minutos

La cinta es muy elástica. No cambie frecuentemente las operaciones de cinta como reproducción, detención, avance rápido, etc. La cinta puede enredarse en el mecanismo de reproducción de la platina.

Limpieza de cabezales de cinta

Limpie los cabezales de cinta después de cada 10 horas de uso. Asegúrese de limpiar los cabezales de cinta antes de realizar una grabación importante o después de reproducir una cinta vieja. Utilice un casete de limpieza adquirido por separado, de tipo seco o húmedo. Para más detalles, consulte las instrucciones de dicho casete.

Desmagnetización de los cabezales de cinta

Desmagnetice los cabezales y los componentes metálicos que estén en contacto con la cinta cada 20 a 30 horas de uso; para ello, emplee un casete desmagnetizador de venta en los comercios. Para más detalles, consulte las instrucciones del casete.

En caso de observar irregularidades de color en un televisor cercano

Como el sistema de altavoces está magnéticamente apantallado, podrá colocarse cerca de un televisor. Sin embargo, es posible que se observen irregularidades de color en la pantalla dependiendo del tipo de televisor.

Si se observan irregularidades de color...

Desconecte la alimentación del televisor, y vuelva a conectarla después de 15 a 30 minutos.

Si vuelven a observarse irregularidades de color...

Aleje los altavoces del televisor.

## Mensajes

Durante la operación, es posible que aparezca uno de los mensajes siguientes.

### DVD

---

#### No Disc

No hay disco en el reproductor.

---

#### Push STOP!

Usted ha presionado PLAY MODE/TUNING MODE durante la reproducción.

---

#### Cannot Use

Usted ha presionado una tecla inválida.

---

#### Step Full!

Ha intentado programar 26 o más pistas (pasos).

---

### TAPE

---

#### No Tab

No puede grabar en el casete porque la lengüeta del mismo se extrajo.

---

#### No Tape

No hay casete en la platina de cassetes.

---

### TUNER

---

#### WAIT

La función está cambiándose al sintonizador.

---

# Especificaciones

## Sección del amplificador

### Modelo para Canadá: DHC-FL7D

Salida de potencia eficaz continua (referencia)	
Altavoces delanteros:	60 + 60 W (8 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)
Altavoz central:	60 W (16 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)
Altavoces traseros:	60 + 60 W (8 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)
Altavoz de subgraves:	120 W (8 ohm a 100 Hz, 10% de distorsión armónica total)
Distorsión armónica total:	Menos del 0,07% (8 ohm a 1 kHz, 35 W)

### Modelo para Europa: DHC-FL7D

Salida de potencia DIN en modo estéreo (nominal)	45 + 45 W (8 ohm a 1 kHz, DIN)
Salida de potencia eficaz continua (referencia)	
Altavoces delanteros:	60 + 60 W (8 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)
Altavoz central:	60 W (16 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)
Altavoces traseros:	60 + 60 W (8 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)
Altavoz de subgraves:	120 W (8 ohm a 100 Hz, 10% de distorsión armónica total)
Salida de potencia musical (referencia)	
Altavoces delanteros:	120 + 120 W (8 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)
Altavoz central:	120 W (16 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)
Altavoces traseros:	120 + 120 W (8 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)
Altavoz de subgraves:	240 W (8 ohm a 100 Hz, 10% de distorsión armónica total)

continúa

## Especificaciones (continuación)

### Otros modelos:

#### DHC-FL7D/FL5D

Lo siguiente se ha medido a ca 127, 220, 240 V, 50/60 Hz (modelo para Arabia Saudita solamente)

Lo siguiente se ha medido a ca 120, 220, 240 V, 50/60 Hz (excepto el modelo para Arabia Saudita)

### Modo MULTI

Salida de potencia DIN en modo estéreo (nominal)

45 + 45 W  
(8 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua (referencia)

Altavoces delanteros: 60 + 60 W  
(8 ohm a 1 kHz,  
10% de distorsión  
armónica total)

Altavoz central: 60 W  
(16 ohm a 1 kHz,  
10% de distorsión  
armónica total)

Altavoces traseros: 60 + 60 W  
(8 ohm a 1 kHz,  
10% de distorsión  
armónica total)

Altavoz de subgraves: 100 W  
(8 ohm a 100 Hz,  
10% de distorsión  
armónica total)

### Modo 2.1CH

Salida de potencia DIN en modo estéreo (nominal)

70 + 70 W  
(8 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua (referencia)

Altavoces delanteros: 120 + 120 W  
(8 ohm a 1 kHz,  
10% de distorsión  
armónica total)

Altavoz de subgraves: 240 W  
(8 ohm a 100 Hz,  
10% de distorsión  
armónica total)

### Entradas

VIDEO (MD) IN (modelo para Norteamérica solamente):

(tomas fono) Tensión de 250 mV/  
450 mV, impedancia de  
47 kilohm

MD (VIDEO) IN (otros modelos):

(tomas fono) Tensión de 450 mV/  
250 mV, impedancia de  
47 kilohm

### OPTICAL DIGITAL IN:

(tomas para conectores cuadrados ópticos, panel posterior)

Longitud de onda

MIC: Sensibilidad de 1 mV,  
impedancia de  
10 kilohm

(toma telefónica)

### Salidas

VIDEO (MD) OUT (modelo para Norteamérica solamente) o MD (VIDEO) OUT (otros modelos):  
(tomas fono) Tensión de 250 mV,  
impedancia de 1 kilohm

VIDEO OUT:

S-VIDEO OUT: 1 Vp-p, 75 ohm  
Y: 1 Vp-p, 75 ohm  
C: 0,286 Vp-p, 75 ohm

COMPONENT OUT: Y: 1 Vp-p, 75 ohm  
Pb: 0,7 Vp-p, 75 ohm  
Pr: 0,7 Vp-p, 75 ohm

PHONES:  
(minitoma estéreo) Acepta auriculares de  
8 ohm o más

FRONT L/R: Utilice solamente los  
altavoces SS-FL7  
suministrados

REAR L/R: Utilice solamente los  
altavoces SS-RS7  
suministrados

CENTER: Utilice solamente el  
altavoz SS-CT7  
suministrado

S.WOOFER: Utilice solamente el  
altavoz SS-WG7  
suministrado

### Sección del reproductor de discos DVD

Láser Láser de semiconductor  
(DVD:  $\lambda=650$  nm,  
CD:  $\lambda=780$  nm)  
Duración de la emisión: continua  
DVD (PCM 48 kHz):  
2 Hz - 22 kHz = ( $\pm 1$  dB)  
CD: 2 Hz - 20 kHz =  
( $\pm 1$  dB)

Respuesta en frecuencia

Relación señal/ruido Más de 90 dB  
Gama dinámica Más de 90 dB

Formato del sistema de color de vídeo  
NTSC, PAL

### OPTICAL DVD DIGITAL OUT

(Toma para conector cuadrado óptico, panel posterior)  
Longitud de onda 660 nm

### Sección de los decks de casetes

Sistema de grabación Estéreo de 4 pistas,  
2 canales  
Respuesta de frecuencia 50 - 13.000 Hz ( $\pm 3$  dB),  
utilizando un casete  
TYPE I Sony  
Fluctuación y trémolo  $\pm 0,15\%$  W de pico (IEC)  
0,1% W.RMS (NAB)  
 $\pm 0,2\%$  W de pico (DIN)

### Sección del sintonizador

Sintonizador superheterodino de FM estéreo, FM/AM

### Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonización  
Modelo para Pan América: 87,5 - 108,0 MHz  
(pasos de 100 kHz)

Otros modelos: 87,5 - 108,0 MHz  
(pasos de 50 kHz)

Antena Antena de cable de FM  
Terminales de antena 75 ohmios desbalanceado  
Frecuencia intermedia 10,7 MHz

## Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía

Modelo para Pan Americano:

530 - 1,710 kHz  
(con intervalo de  
sintonización de 10 kHz)  
531 - 1,710 kHz  
(con intervalo de  
sintonización de 9 kHz)

Modelos para Europa y Oriente Medio:

531 - 1,602 kHz  
(con intervalo de  
sintonización de 9 kHz)

Otros modelos:

530 - 1,710 kHz  
(con intervalo de  
sintonización de 10 kHz)  
531 - 1,602 kHz  
(con intervalo de  
sintonización de 9 kHz)

Antena

Antena de cuadro para  
AM

Terminales de antena

Terminal de antena  
exterior

Frecuencia intermedia

450 kHz

## Altavoces

### Altavoces delanteros SS-FL7

Sistema de altavoces 2 vías, 3 unidades, tipo  
reflector de graves, tipo  
magnéticamente  
apantallado

Unidades altavoces

Altavoz de graves: 13 cm, tipo cono

Altavoz de agudos: 5 cm, tipo cono

Impedancia nominal

8 ohm

Dimensiones (An/Al/Prf)

Aprox. 245 × 425 × 320 mm

Masa

Aprox. 6,3 kg, neta por  
altavoz

### Altavoces traseros SS-RS7

Sistema de altavoces 2 vías, 2 unidades, tipo  
reflector de graves

Unidades altavoces

8 cm, tipo cono

4 cm, tipo cono

Impedancia nominal

8 ohm

Dimensiones (An/Al/Prf)

Aprox. 100 × 250 × 145 mm

Masa

Aprox. 1,2 kg, neta por  
altavoz

### Altavoz central SS-CT7

Sistema de altavoces 2 vías, 2 unidades, tipo  
reflector de graves, tipo  
automáticamente  
apantallado

Unidades altavoces

8 cm, tipo cono

5 cm, tipo cono

Impedancia nominal

16 ohm

Dimensiones (An/Al/Prf)

Aprox. 100 × 250 × 145 mm

Masa

1,2 kg, neta por altavoz

## Altavoz de subgraves SS-WG7

Sistema de altavoces

Altavoz de subgraves de  
tipo pasivo,  
magnéticamente apantallado

Unidades altavoces

Altavoz de graves:

18 cm, tipo cono

Impedancia nominal

8 ohm

Dimensiones (An/Al/Prf)

Aprox. 245 × 410 × 420 mm

Masa

Aprox. 9,5 kg, neta por  
altavoz

## Generales

Alimentación

Modelo para Norteamérica: ca 120 V, 60 Hz

Modelo para Europa: ca 230 V, 50/60 Hz

Modelo para Arabia Saudita:

ca 120 - 127, 220 V o

230 - 240 V, 50/60 Hz

Ajustable con el selector  
de tensión

Modelo para Australia:

ca 230 - 240 V, 50/60 Hz

Modelo para Tailandia:

ca 220 V, 50/60 Hz

Modelo para Corea:

ca 220 V, 60 Hz

Modelo para México:

ca 120 V, 60 Hz

Otros modelos:

ca 120 V, 220 V o

230 - 240 V, 50/60 Hz

Ajustable con el selector  
de tensión

Consumo

Modelo para EE.UU:

DHC-FL7D 325 W

Modelo para Canadá:

DHC-FL7D 325 W

Modelo para Europa:

DHC-FL7D 325 W

0,3 W (durante el modo de  
ahorro de energía)

Otros modelos:

DHC-FL7D 425 W

DHC-FL5D 425 W

Dimensiones (An/Al/Prf) Aprox. 245 × 410 × 400 mm

Masa

Modelos para Norteamérica y Europa:

DHC-FL7D Aprox. 14 kg

Otros modelos:

DHC-FL7D Aprox. 15 kg

DHC-FL5D Aprox. 15 kg

Accesorios suministrados: Antena de cuadro de AM (1)

Antena monofilar de FM (1)

Mando a distancia (1)

Pilas (3)

Cable de vídeo (1)

Cables de altavoces (6)

Soportes para altavoces (2)

Tornillos  $\oplus$  3 × 10 (8)

Soportes (2, modelo para

EE.UU. solamente)

Amortiguadores para los

altavoces central y

traseros (12)

El diseño y las especificaciones están sujetos a  
cambios sin previo aviso.

## Glosario

### Álbum

Sección de una pieza musical en un disco CD de datos que contiene pistas de audio de MP3.

### Velocidad en bits

Valor que indica la cantidad de datos de vídeo comprimidos en un disco DVD por segundo. La unidad es Mbps (mega bis por segundo). 1 Mbps indica que los bits por segundo son 1.000.000. Cuanto mayor sea la velocidad, mayor será la cantidad de datos. Sin embargo, esto no significa que usted obtendrá imágenes de mayor calidad.

### Capítulo

Sección de una imagen o una pieza musical de un disco DVD que es más pequeña que un título. Un título se compone de varios capítulos.

### Dolby Digital

Este formato de sonido para salas de cine es más avanzado que Dolby Pro Logic Surround. En este formato, los altavoces traseros dan salida a sonido estéreo con una gama de frecuencias ampliada y posee un canal de subgraves independiente para ofrecer graves profundos. Este formato se denomina también "5,1" porque el canal de subgraves se cuenta como 0,1 canal (ya que solamente funciona cuando se necesita un efecto de graves profundos). Todos los seis canales de este formato están grabados por separado para ofrecer una excelente separación entre canales. Además, como todas las señales se procesan digitalmente, ocurre menos degradación de señales.

### Dolby Pro Logic II

Dolby Pro Logic II crea cinco canales de salida de anchura de banda completa a partir de fuentes de dos canales. Esto se realiza utilizando un decodificador perimétrico de matriz de gran pureza que extrae las propiedades espaciales de la grabación original sin añadir nuevos sonidos ni coloraciones de tono.

### Dolby Pro Logic Surround

Como un método de decodificación de Dolby Surround, Dolby Pro Logic Surround produce cuatro canales a partir de sonido de dos canales. En comparación con el sistema Dolby Surround, Dolby Pro Logic Surround reproduce una panoramización de izquierda a derecha más natural y ubica los sonidos con más precisión. Para sacar el máximo partido de Dolby Pro Logic Surround, usted deberá tener un par de altavoces traseros y un altavoz central. Los altavoces traseros dan salida a sonido monoaural.

### DTS

Tecnología de compresión de audio digital desarrollado por Digital Theater Systems, Inc. Esta tecnología está de acuerdo con el sonido perimétrico de 5,1 canales. El canal trasero es estéreo y en este formato hay un canal de subgraves discreto. DTS proporciona los mismos 5,1 canales discretos de audio digital de gran calidad. La buena separación entre canales se consigue debido a que los datos de todos los canales están grabados en forma discreta y procesados en forma digital.

### DVD

Disco que contiene hasta 8 horas de imágenes móviles incluso aunque su diámetro es igual que el de un disco CD.

La capacidad de un disco DVD de una sola capa y una sola cara, a 4,7 GB (gigabits), es 7 veces superior a la de un disco CD. Además, la capacidad de datos de un disco DVD de doble capa y una sola cara es de 8,5 GB, el de uno de capa única y doble cara es de 9,4 GB, y el de uno de doble capa y doble cara es de 17 GB.

Los datos de imágenes utilizan el formato MPEG 2, una de las normas mundiales de la tecnología de compresión digital. Los datos de imágenes se comprimen hasta 1/40 de su tamaño original. El disco DVD utiliza también la tecnología de codificación de velocidad variable que cambia los datos a asignarse de acuerdo con el estado de las imágenes.

Los datos de audio están grabados con Dolby Digital y PCM, permitiéndole disfrutar de una presencia de audio más real. Además, con discos DVD se ofrecen varias funciones avanzadas, como ángulos múltiples, función multilingüe, y censura de los padres.

### **Índice (CD) / Índice de vídeo (VIDEO CD)**

Número que divide una pista o canción en secciones para localizar fácilmente el punto deseado de un disco VIDEO CD o CD. Dependiendo del disco, es posible que no haya índices grabados.

### **Función de ángulos múltiples**

Varios ángulos, o puntos de vista de la videocámara, para una escena grabados en algunos discos DVD.

### **Función multilingüe**

Varios idiomas para el sonido o los subtítulos de las imágenes grabados en algunos discos DVD.

### **Censura de los padres**

Función de los discos DVD para limitar la reproducción de los mismos dependiendo de la edad de los usuarios dependiendo del nivel de limitación de cada país. La limitación variará con el disco; cuando se active, la reproducción estará completamente prohibida, las escenas violentas se saltarán o reemplazarán por otras, etc.


### **Control de reproducción (PBC)**

Señales codificadas en discos VIDEO CD (Versión 2.0) para controlar la reproducción. Utilizando las pantallas de menús grabadas en los discos VIDEO CD con funciones de PBC, podrá disfrutar de programas de reproducción sencilla interactiva, programas con funciones de búsqueda, etc.

### **Formato progresivo**

En comparación con el formato de entrelace que muestra alternativamente una línea sí y otra no de una imagen (campo) para crear un fotograma, el formato progresivo muestra toda la imagen a la vez como un fotograma. Esto significa que mientras el formato de entrelace puede crear 30 fotogramas (60 campos) en un segundo, el formato progresivo puede mostrar 60 fotogramas por segundo. La calidad global de la imagen aumenta, y las imágenes fijas, texto, y líneas horizontales aparecen con mayor nitidez. Este reproductor es compatible con el formato progresivo 480.

### **Código de región**

Este sistema se utiliza para proteger los derechos de autor. Cada sistema o disco DVD tiene asignado un número de región de acuerdo con el lugar de adquisición. Cada código de región se muestra en el sistema así como en el paquete del disco. El sistema podrá reproducir discos que concuerden con su código de región. El sistema también podrá reproducir discos con la marca “”. Aunque el código de región no se muestre en el disco DVD, la limitación todavía podrá activarse.

### **Escena**

En un disco VIDEO CD con funciones de PBC (página 25), las pantallas de menús, las imágenes móviles, y las imágenes fijas se dividen en secciones denominadas “escenas”.

### **Super Audio CD (SACD)**

Este formato de audio se basa en las normas actuales de discos CD de audio pero incluye mayor cantidad de información lo que proporciona sonido de calidad más alta. Existen tres tipos de discos: una sola capa, doble capa, y discos híbridos. El disco híbrido contiene información de discos CD estándar y de discos Super Audio CD.

### **Título**

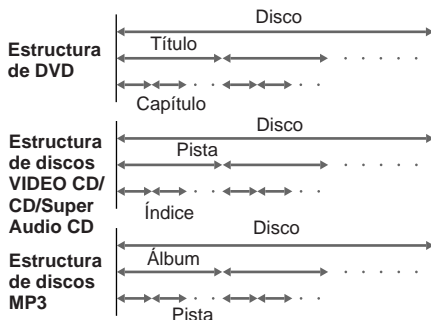
Secciones más larga de imágenes, una pieza música o de audio de una película, software de vídeo, un álbum, etc. de un disco DVD.

[continúa](#)

## Glosario (continuación)

### Pista

Secciones de imágenes o una pieza musical de un disco CD, VIDEO CD, Super Audio CD o MP3.



### VIDEO CD

Disco compacto que contiene imágenes móviles.

Los datos de las imágenes utilizan el formato MPEG 1, una de las normas universales de la tecnología de compresión digital. Los datos de las imágenes se comprimen hasta aproximadamente 1/140 de su tamaño original. Por consiguiente, un disco VIDEO CD de 12 cm puede contener hasta 74 minutos de imágenes móviles.

Los discos VIDEO CD contienen también datos compactos de audio. Los sonidos fuera del margen del oído humano están comprimidos, mientras que los sonidos que pueden escucharse no lo están. Los discos VIDEO CD pueden contener 6 veces más información que los discos CD de audio convencionales.

Existen 2 versiones de discos VIDEO CD.

- Versión 1,1: Usted solamente podrá reproducir imágenes móviles y sonido.
- Versión 2,0: Usted podrá reproducir imágenes fijas gran resolución y disfrutar de funciones de PBC.

Este sistema está de acuerdo con ambas versiones.



## Lista de códigos de idiomas

Con respecto a los detalles, consulte las página 27, 33 y 36.

El deletreo de los idiomas está de acuerdo con la norma ISO 639: 1988 (E/F).

Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma
1027	Afar	1186	Scots Gaelic	1350	Malayalam	1513	Siswati
1028	Abkhazian	1194	Galician	1352	Mongolian	1514	Sesotho
1032	Afrikaans	1196	Guarani	1353	Moldavian	1515	Sundanese
1039	Amharic	1203	Gujarati	1356	Marathi	1516	Swedish
1044	Arabic	1209	Hausa	1357	Malay	1517	Swahili
1045	Assamese	1217	Hindi	1358	Maltese	1521	Tamil
1051	Aymara	1226	Croatian	1363	Burmese	1525	Telugu
1052	Azerbaijani	1229	Hungarian	1365	Nauru	1527	Tajik
1053	Bashkir	1233	Armenian	1369	Nepali	1528	Thai
1057	Byelorussian	1235	Interlingua	1376	Dutch	1529	Tigrinya
1059	Bulgarian	1239	Interlingue	1379	Norwegian	1531	Turkmen
1060	Bihari	1245	Inupiak	1393	Occitan	1532	Tagalog
1061	Bislama	1248	Indonesian	1403	(Afan) Oromo	1534	Setswana
1066	Bengali; Bangla	1253	Icelandic	1408	Oriya	1535	Tonga
1067	Tibetan	1254	Italian	1417	Punjabi	1538	Turkish
1070	Breton	1257	Hebrew	1428	Polish	1539	Tsonga
1079	Catalan	1261	Japanese	1435	Pashto; Pushto	1540	Tatar
1093	Corsican	1269	Yiddish	1436	Portuguese	1543	Twi
1097	Czech	1283	Javanese	1463	Quechua	1557	Ukrainian
1103	Welsh	1287	Georgian	1481	Rhaeto-Romance	1564	Urdu
1105	Danish	1297	Kazakh	1482	Kirundi	1572	Uzbek
1109	German	1298	Greenlandic	1483	Romanian	1581	Vietnamese
1130	Bhutani	1299	Cambodian	1489	Russian	1587	Volapük
1142	Greek	1300	Kannada	1491	Kinyarwanda	1613	Wolof
1144	English	1301	Korean	1495	Sanskrit	1632	Xhosa
1145	Esperanto	1305	Kashmiri	1498	Sindhi	1665	Yoruba
1149	Spanish	1307	Kurdish	1501	Sangho	1684	Chinese
1150	Estonian	1311	Kirghiz	1502	Serbo-Croatian	1697	Zulu
1151	Basque	1313	Latin	1503	Singhalese	1703	No especificado
1157	Persian	1326	Lingala	1505	Slovak		
1165	Finnish	1327	Laothian	1506	Slovenian		
1166	Fiji	1332	Lithuanian	1507	Samoan		
1171	Faroese	1334	Latvian; Lettish	1508	Shona		
1174	French	1345	Malagasy	1509	Somali		
1181	Frisian	1347	Maori	1511	Albanian		
1183	Irish	1349	Macedonian	1512	Serbian		

## Lista de los elementos del menú de control

Elementos del menú de control	Función
<b>DISC NAME</b>	Visualiza el nombre del disco insertado en el sistema.
<b>TITLE</b> (DVD solamente)	Selecciona el título (DVD), o la pista (VIDEO CD) que desea reproducirse.
<b>SCENE</b> (VIDEO CD solamente) en reproducción con PBC solamente)	
<b>TRACK</b> (VIDEO CD solamente)	
<b>CHAPTER</b> (DVD solamente)	Selecciona el capítulo (DVD) o el índice (VIDEO CD) que desea reproducirse.
<b>INDEX</b> (VIDEO CD solamente)	
<b>ALBUM</b> (MP3 solamente)	Selecciona el álbum (MP3) a reproducirse.
<b>TRACK</b> (Super Audio CD/CD/MP3 solamente)	Selecciona la canción que desea reproducirse.
<b>INDEX</b> (Super Audio CD/CD solamente)	Selecciona el índice que desea reproducirse.
<b>TIME/TEXT</b>	Comprueba el tiempo transcurrido y el restante de reproducción. Introduzca el código de tiempo para buscar imágenes y música.
<b>AUDIO</b> (DVD/VIDEO CD/Super Audio CD/CD solamente)	Cambia el ajuste de audio.
<b>SUBTITLE</b> (DVD solamente)	Visualiza subtítulos. Cambia el idioma de los subtítulos.
<b>ANGLE</b> (DVD solamente)	Cambia el ángulo.
<b>PLAY MODE</b> (VIDEO CD/Super Audio CD/CD/MP3 solamente)	Selecciona el modo de reproducción.
<b>REPEAT</b>	Utiliza la formación de sonido tridimensional para crear altavoces virtuales a fin de disfrutar de sonido perimétrico virtual.
<b>CUSTOM PARENTAL CONTROL</b>	Establece la prohibición de reproducción del disco.

### Sugerencias

- Cada vez que presione DVD DISPLAY, la visualización del menú de control cambiará cíclicamente de la forma siguiente:  
Visualización del menú de control → Visualización del menú de control desactivada  
Los elementos del menú de control diferirán dependiendo del disco.
- El icono del menú de control se encenderá en verde cuando seleccione cualquier elemento excepto “OFF” (“REPEAT” solamente). El indicador “ANGLE” se encenderá en verde solamente cuando puedan cambiarse los ángulos.

# Lista de los elementos de la visualización de configuración

Usted podrá ajustar los elementos siguientes en la visualización de configuración.

El orden de los elementos visualizados puede ser diferente de la visualización real.

## LANGUAGE SETUP

- OSD — (Seleccione el idioma que desee utilizar de la lista de idiomas visualizada.)
- DVD MENU — (Seleccione el idioma que desee utilizar de la lista de idiomas visualizada.)
- AUDIO — (Seleccione el idioma que desee utilizar de la lista de idiomas visualizada.)
- SUBTITLE — (Seleccione el idioma que desee utilizar de la lista de idiomas visualizada.)

## CUSTOM SETUP

- COLOR\* SYSTEM —
  - AUTO
  - PAL
  - NTSC
- PARENTAL CONTROL — LEVEL —
  - OFF
  - 8.
  - 7. NC17
  - 6. R
  - 5.
  - 4. PG13
  - 3. PG
  - 2.
  - 1. G
- STANDARD —
  - USA
  - OTHERS →
- CHANGE PASSWORD
- TRACK SELECTION —
  - OFF
  - AUTO

## SCREEN SETUP

- TV TYPE —
  - 16:9
  - 4:3 LETTER BOX
  - 4:3 PAN SCAN
- SCREEN SAVER —
  - ON
  - OFF
- BACKGROUND —
  - JACKET
  - PICTURE
  - GRAPHICS
  - BLUE
  - BLACK
- COMPONENT OUT —
  - INTERLACE
  - PROGRESSIVE

## SPEAKER SETUP

- SIZE —
  - FRONT — YES
  - CENTER — YES
  - REAR —
    - BEHIND —
      - LOW
      - HIGH
    - SIDE —
      - LOW
      - HIGH
  - SUBWOOFER — YES
- DISTANCE\*\* —
  - FRONT — 1.0m ~ 12m/ 3ft ~ 40ft
  - CENTER — 0m ~ 12m/ 0ft ~ 40ft
  - REAR — 0m ~ 12m/ 0ft ~ 40ft
- LEVEL —
  - CENTER — -6 dB ~ +6 dB
  - REAR — -6 dB ~ +6 dB
  - SUBWOOFER — -6 dB ~ +6 dB
- BALANCE —
  - FRONT — 6 pasos a izquierda o derecha
  - REAR — 6 pasos a izquierda o derecha
- TEST TONE —
  - OFF
  - ON

Información adicional

## RESET

—YES

\* Excepto los modelos para Pan América y Europa.

\*\* En SPEAKER SETUP, OSD del modelo para Norteamérica muestra medidas en el sistema métrico y en el imperial. Los demás modelos muestran las medidas en el sistema métrico solamente. El manual muestra ambos sistemas.

